

Systeme de vidéo embarqué

Integrierte Videoanlage

Ingebouwd videosysteem

Sistema de vídeo integrado

Sistema video di bordo

Sistema de vídeo de bordo

On-board video system

MANUEL D'UTILISATION
BENUTZERHANDBUCH
HANDLEIDING
MANUAL DE USO
MANUALE D'USO
MANUAL DE UTILIZAÇÃO
USER MANUAL



FR		3
DE		27
NL		51
ES		75
IT		100
PT		125
EN		150

TABLE DES MATIERES

Introduction	4
Mode d'emploi	5
Lecteur DVD/AV IN (A) - appuie-tête gauche	5
Lecteur USB/SD/AV IN (B) - appuie-tête droit	6
Casques infrarouges	7
Télécommandes	9
Utilisation des lecteurs DVD/AV IN « A » et USB/SD/AV IN « B »	14
Configuration du système de vidéo embarqué	17
Page réglages de la langue d'affichage	17
Page Réglages Généraux	17
Page Réglages Audio	18
Page Réglages Vidéo	18
Page Préférences	18
Page Réglage Mot de passe	19
Paramètres techniques	20
Paramètres électroniques	20
Paramètres système	20
Conseils utiles	21
Entretien du système	21
Information sur les zones DVD	21
Information sur les formats lus par le système de vidéo embarqué	22
En cas de problème	23
Composants électriques : avertissements	25

Introduction

Nous vous recommandons de consacrer quelques minutes à la lecture de ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec le système de vidéo embarqué et ses commandes.

Nous vous recommandons d'utiliser votre système de vidéo embarqué lorsque le moteur de la voiture est en marche. Si vous l'utilisez à d'autres moments, veillez à ne pas épuiser la batterie.

Outre les DVD vidéos, vous pourrez également lire des CD vidéos, clé USB, carte SD et tout autre média connecté à l'entrée AV IN.

Vous bénéficiez de deux casques infrarouges interchangeables et de deux télécommandes infrarouges assignées à chacun des lecteurs DVD/AV IN et USB/SD/AV IN.



AVERTISSEMENT - Si l'écran se brise, ne touchez pas le matériau en cristaux liquides. En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement avec de l'eau et du savon.

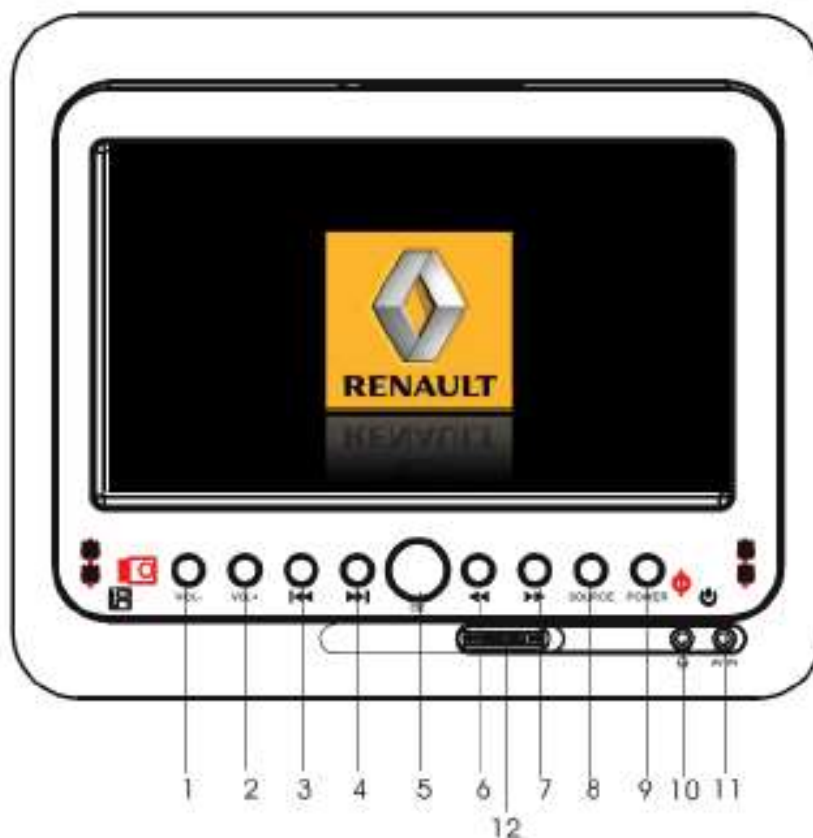
Ce système de vidéo embarqué est un produit laser haut de gamme qui utilise un faisceau laser visible. En cas de mauvaise manipulation, il peut émettre des rayons dangereux. N'essayez pas de regarder à travers les ouvertures présentes sur l'équipement pour voir à l'intérieur. Par ailleurs, toucher la cellule laser avec le doigt ou tout autre objet risque de l'endommager irrémédiablement.

ATTENTION – Évitez de toucher l'écran à cristaux liquides et ne l'exposez pas directement au soleil ou à des rayons ultraviolets intenses pendant des périodes prolongées. Les rayons ultraviolets peuvent détériorer les cristaux liquides.

- N'utilisez ni solvants ni aérosols pour nettoyer le système mais uniquement un chiffon humide.
- N'appuyez pas trop fort sur l'écran.
- N'insérez pas de corps étrangers dans le mécanisme du disque.
- N'insérez pas plus d'un disque dans le mécanisme.
- Utilisez uniquement des disques de 12 cm de diamètre.
- Ne pas connecter d'équipement vidéo via la prise AV IN si les fils ou les câbles de connexion sont cassés, fendus ou endommagés.
- Évitez de toucher les prises des entrées auxiliaires avec les doigts. Ne soufflez pas dessus et évitez de les mouiller ou de les salir.
- N'essayez pas d'ouvrir le dispositif – rapprochez vous de votre concessionnaire Renault, si votre équipement présentait des défauts.
- Si vous ne réalisez pas les configurations et connexions telles qu'elles sont décrites dans ce mode d'emploi, vous risquez d'endommager l'équipement.

Mode d'emploi

Lecteur DVD/AV IN (A) - appuie-tête gauche

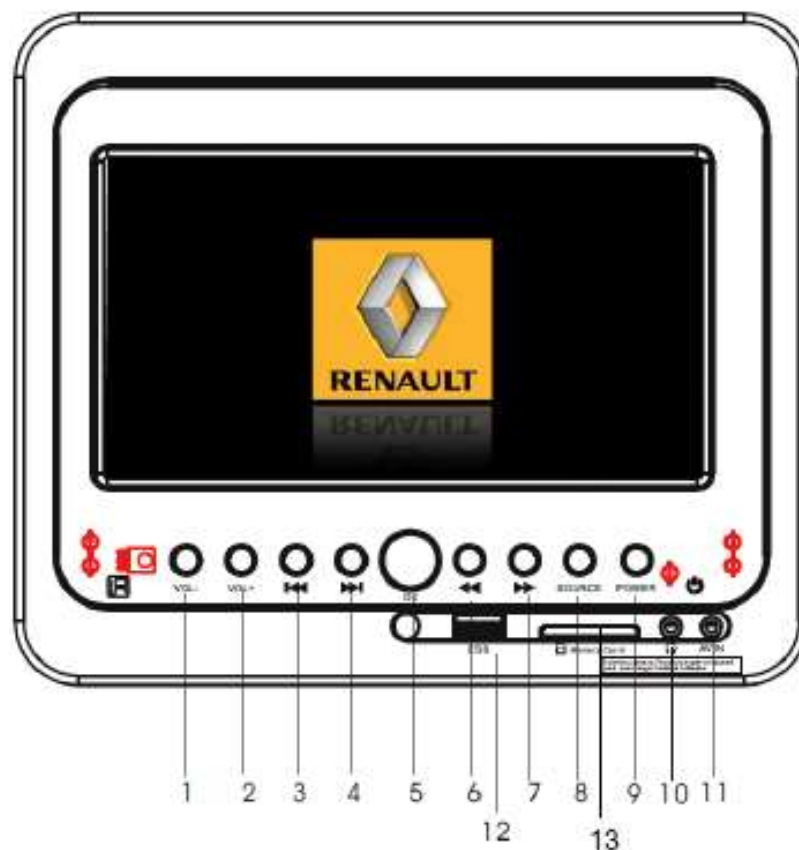


Ce lecteur DVD/AV IN sera dénommé lecteur « A » dans la présente notice.

Commandes du lecteur DVD/AV IN « A » :

1. **VOL -** : Diminue le volume sonore
2. **VOL+** : Augmente le volume sonore
3. **⏮** : Saut arrière, permet d'aller au chapitre/ piste précédent(e)
4. **⏭** : Saut avant, permet d'aller au chapitre/ piste suivant(e)
5. **OK** : Confirme le menu sélectionné
6. **⏪** : Retour rapide
7. **⏩** : Avance rapide
8. **SOURCE** : Sélectionne la source : DVD, USB, SD, AV IN
9. **POWER** : Marche / Arrêt – Faire un appui court pour la mise en route et un appui long pour arrêter le système
10. **🎧** : Sortie casque : permet de connecter un casque audio supplémentaire (prise Jack 3,5mm Stéréo)
11. **AV IN** : Entrée Jack 3,5mm 4 positions Stéréo et Vidéo
12. **OPEN** : Ouverture du logement DVD qui se trouve derrière l'écran vidéo

Lecteur USB/SD/AV IN (B) - appuie-tête droit



Ce lecteur USB/SD/AV IN sera dénommé lecteur « B » dans la présente notice.

Commandes du lecteur USB/SD/AV IN « B » :

1. **VOL -** : Diminue le volume sonore
2. **VOL+** : Augmente le volume sonore
3. **<<** : Saut arrière, permet d'aller au chapitre/ piste précédent(e)
4. **>>** : Saut avant, permet d'aller au chapitre/ piste suivant(e)
5. **OK** : Confirme le menu sélectionné
6. **<<<** : Retour rapide
7. **>>>** : Avance rapide
8. **SOURCE** : Sélectionne la source : DVD, USB, SD, AV IN
9. **POWER** : Marche / Arrêt – Faire un appui court pour la mise en route et un appui long pour arrêter le système
10. **🎧** : Sortie casque : permet de connecter un casque audio supplémentaire (prise Jack 3,5mm Stéréo)
11. **AV IN** : Entrée Jack 3,5mm 4 positions Stéréo et Vidéo
12. **USB** : Entrée USB
13. **SD** : Entrée carte SD

Casques infrarouges

Votre système est livré avec deux casques infrarouges alimentés par des piles. Les casques sont identiques et peuvent être indifféremment connectés à chacun des lecteurs par l'intermédiaire du commutateur A ou B situé sur le côté droit du casque.

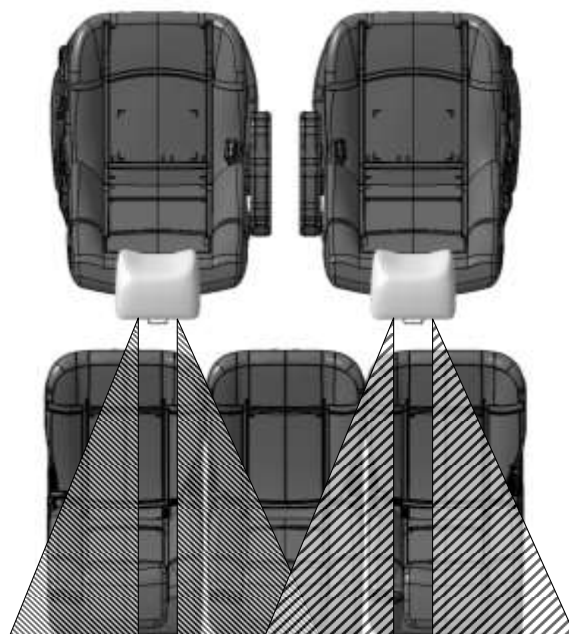
Les casques sont réglables afin de garantir le meilleur confort. Ils portent les marques R et L qui indiquent respectivement la droite et la gauche sur les oreillettes des écouteurs.

Pour mettre en service le casque, commuter le bouton [2] en position [A] ou [B] en fonction du lecteur choisi.

Les casques assignés doivent être utilisés en face de leurs lecteurs correspondants (DVD/AV IN ou USB/SD/AV IN). Pour écouter ce qui s'affiche sur le lecteur « A » (lecteur DVD/AV IN), commuter le casque sur la position [A]. Pour écouter ce qui s'affiche sur le lecteur « B » (lecteur USB/SD/AV IN), commuter le casque sur la position [B].

Remarque :

- Afin de ne pas épuiser les piles, le casque s'éteint automatiquement après quelques minutes d'absence d'une source infrarouge.
- Pour une bonne écoute, aucun obstacle ne doit exister entre le casque et le lecteur auquel il est assigné (l'émetteur infrarouge est situé sous l'écran en bas à gauche de chacun des lecteurs).
- En configuration 3 sièges arrières, il y a un risque pour que la réception du signal sonore soit mauvaise pour l'utilisateur assis au milieu. Pour améliorer la réception, se rapprocher du lecteur « A » si le casque est réglé sur [A] ou du lecteur « B » si le casque est réglé sur [B] (voir schéma du spectre ci-dessous).



Spectre du casque infrarouge en position « A »



Spectre du casque infrarouge en position « B »



1. Réglage du volume : la commande de réglage du volume (VOL) des casques est située sur la partie droite de chaque casque.

Remarque : Les commandes de volume des casques sont complémentaires aux commandes de volume des écrans et des télécommandes.

2. Commutateur [OFF/A/B] : commuter un des deux casques sur [A] (voyant rouge) pour le lecteur « A » et sur [B] (voyant vert) pour le lecteur « B ».

3. Voyant (rouge ou vert) : lorsqu'il est allumé (rouge lorsque le commutateur est en position A, vert en position B), indique que le casque est sous tension.

Remplacement des piles des casques :

Vous trouverez sur le côté gauche de vos casques le compartiment des piles. Ouvrir la trappe puis insérer deux piles type AAA - 1.5V (fournies) dans le sens indiqué.

- Le remplacement des piles est généralement nécessaire lorsque la qualité audio est mauvaise, ou lorsque le casque ne fonctionne plus du tout.
- Remplacez toujours les piles par des piles neuves (de préférence alcalines).
- Respectez les réglementations en matière d'environnement lors de la mise au rebut des piles usagées.



Ne jetez pas vos piles usagées dans la nature, remettez-les à un organisme chargé de la collecte et du recyclage des piles.

Télécommandes

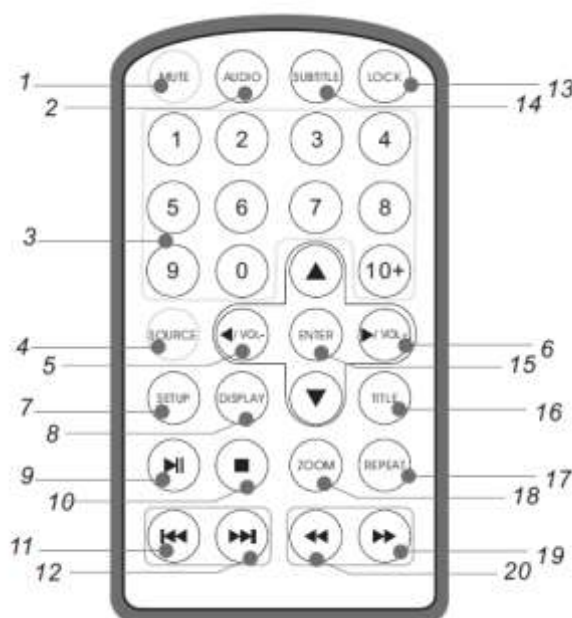
Votre système est livré avec deux télécommandes infrarouges, appairées à chaque lecteur. Elles possèdent un marquage « DVD » ou « MEDIA » au dos afin de les différencier.

Remarque : les télécommandes ne fonctionnent que si elles sont dirigées vers le panneau de télédétection infrarouge situé sur la partie inférieure gauche de l'écran.



Touches de la télécommande « DVD » :

Cette télécommande sert uniquement à contrôler le lecteur DVD/AV IN « A ».



1. MUTE : Coupe la source audio.

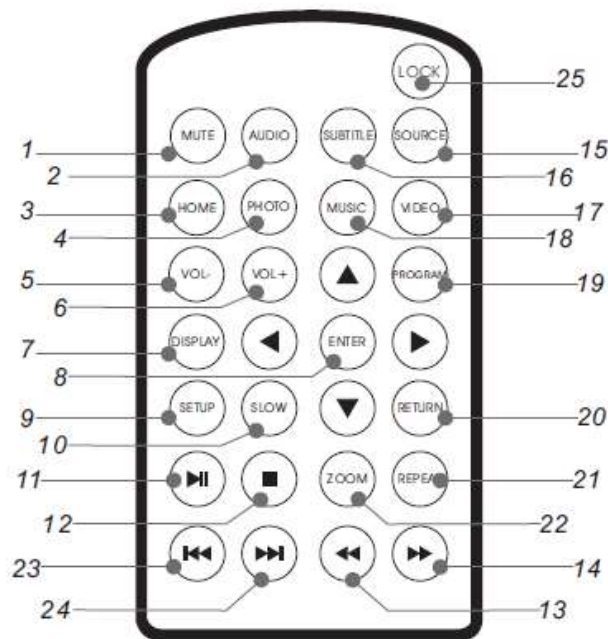
2. AUDIO : Durant la lecture, par pressions successives, permet de sélectionner une langue ou une piste différente si disponible sur le support DVD. Permet également, durant la lecture, de sélectionner un canal audio différent (Stéréo, gauche ou droite).

3. 0-10+ : Sélection des éléments numérotés dans un menu.

4. **SOURCE** : Permet de sélectionner la source.
5. **VOL –** : Baisse le volume sonore.
6. **VOL+** : Augmente le volume sonore.
7. **SETUP** : Accède ou sort du menu de configuration.
8. **DISPLAY** : Affiche le temps de lecture et les informations d'état.
9. **▶ ||** : Une pression pour mettre en pause, appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.
10. **■** : Une pression sur cette touche met en mémoire le point d'arrêt de lecture. Celle-ci reprendra à cet endroit en appuyant sur la touche « ▶ || ». Remarque : si la touche « ■ » est pressée de nouveau à la place de la touche « ▶ || », la lecture ne pourra pas reprendre à cet endroit.
11. **◀◀** : Passe au chapitre/piste précédent(e).
12. **▶▶** : Passe au chapitre/piste suivant(e).
13. **LOCK** : Désactive les touches de l'écran excepté le bouton « POWER ».
14. **SUBTITLE** : Sélectionne les langues des sous-titres durant la lecture.
15. **ENTER** : Confirme la sélection du menu.
16. **TITLE** : Revient au menu du DVD.
17. **REPEAT** : Sélectionne un mode de répétition. Possibilité de relire un chapitre/titre/le disque entier.
18. **ZOOM** : Par touches successives augmente X2, X3, X4, ou diminue d'1/2, d'1/3, d'1/4, puis normal, la taille de l'image.
19. **▶▶** : (vitesse X2, X4, X8, X16, X32 puis retour à la normale), appuyez sur la touche « ▶ || » pour revenir directement à la lecture normale.
20. **◀◀** : (vitesse X2, X4, X8, X16, X32, puis retour à la normale), appuyez sur la touche « ▶ || » pour revenir directement à la lecture normale.

Touches de la télécommande « MEDIA » :

Cette télécommande sert uniquement à contrôler le lecteur USB/SD/AV IN « B ».



1. **MUTE** : Coupe la source audio.

2. **AUDIO** : Durant la lecture, par pressions successives, permet de sélectionner une langue ou une piste différente si disponible sur le support DVD. Permet également, durant la lecture, de sélectionner un canal audio différent (Stéréo, gauche ou droite).

3. **HOME** : Permet d'aller au menu.

4. **PHOTO** : Permet d'aller dans le sous-menu « Photo ».

5. **VOL -** : Baisse le volume sonore.

6. **VOL+** : Augmente le volume sonore.

7. **DISPLAY** : Affiche le temps de lecture et les informations d'état.

8. **ENTER** : Confirme la sélection du menu.

9. **SETUP** : Accède ou sort du menu de configuration.

10. **SLOW** : Ralenti les vitesses par touches successives : d'1/2, d'1/4, d'1/8, d'1/16, puis normale.

11. **▶ ||** : Une pression pour mettre en pause, appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.

12. **■** : Une pression sur cette touche met en mémoire le point d'arrêt de lecture. Celle-ci reprendra à cet endroit en appuyant sur la touche « ▶ || ». Remarque : si la touche « ■ » est pressée de nouveau à la place de la touche « ▶ || », la lecture ne pourra pas reprendre à cet endroit.

13. **◀◀** : (vitesse X2, X4, X8, X16, X32, puis retour à la normale), appuyez sur la touche « ▶ || » pour revenir directement à la lecture normale.

- 14. ►► :** (vitesse X2, X4, X8, X16, X32 puis retour à la normale), appuyez sur la touche « ► || » pour revenir directement à la lecture normale.
- 15. SOURCE :** Permet de sélectionner la source.
- 16. SUBTITLE :** Sélectionne les langues des sous-titres durant la lecture.
- 17. VIDEO :** Permet d'aller dans le sous-menu « Video ».
- 18. MUSIC :** Permet d'aller dans le sous-menu « Audio ».
- 19. PROGRAM :** La fonction programme vous permet d'organiser l'ordre de lecture de vos pistes favorites à partir d'un CD audio. Appuyez ensuite sur PLAY pour lancer la lecture.
- 20. RETURN :** Permet de retourner à la page précédente.
- 21. REPEAT :** Sélectionne un mode de répétition. Possibilité de relire un chapitre/titre/le disque entier.
- 22. ZOOM :** Par touches successives augmente X2, X3, X4, ou diminue d'1/2, d'1/3, d'1/4, puis normal, la taille de l'image.
- 23. ◀◀ :** Passe au chapitre/piste précédent(e).
- 24. ▶▶ :** Passe au chapitre/piste suivant(e).
- 25. LOCK :** Désactive les touches de l'écran excepté le bouton « POWER ».

Remplacement de la pile de la télécommande :



Pour changer la pile, retourner la télécommande, puis ouvrir la trappe en suivant le sens des flèches du schéma ci-dessus. Insérer une pile Lithium 3V CR2025, « + » vers le haut.

- Le remplacement de la pile est généralement nécessaire lorsque la qualité de transmission est mauvaise.
- Remplacez toujours la pile usagée par une pile neuve (de préférence).
- Respectez les réglementations en matière d'environnement lors de la mise au rebut des piles usagées.



Ne jetez pas vos piles usagées dans la nature, remettez-les à un organisme chargé de la collecte et du recyclage des piles.

Utilisation des lecteurs DVD/AV IN « A » et USB/SD/AV IN « B »

Démarrage du système :

Contact de la voiture mis, le système peut-être mis en route en faisant un appui court sur le bouton « POWER » de chaque écran.

Le système s'arrête en faisant un appui long sur le bouton « POWER » de chaque écran ou à la coupure du contact de la voiture.

Remarque : lors de la première utilisation, retirer la protection de la lentille ainsi que les protections sur les télécommandes et les écrans.



Fonctionnement du système :

1. Lecture d'un DVD

Pour lire un DVD sur le lecteur DVD/AV IN « A » : Ouvrir le lecteur DVD à l'aide du bouton « OPEN » du lecteur puis insérer un DVD vidéo. Une fois l'écran refermé, le DVD se lancera automatiquement après quelques instants.

Il est aussi possible de lire des films en DIVX avec le lecteur DVD. Après avoir inséré le DVD ou le CD, un menu apparaît. Sélectionner le film que vous souhaitez lire avec la télécommande ou les boutons de l'écran.

Pour visualiser l'affichage du lecteur « A » sur le lecteur USB/SD/AV IN « B » : Mettre en route le lecteur « B » en appuyant sur le bouton « POWER » de l'écran puis :

Avec la télécommande « MEDIA » :

Appuyer sur la touche « SOURCE », puis à l'aide des touches directionnelles « ◀ ▶ ▲ ▼ », sélectionner « SOURCE LECTEUR DVD ». Valider enfin avec la touche « ENTER ».

Avec les boutons du lecteur « B » :

Appuyer sur le bouton « SOURCE », puis à l'aide des touches « ⏮ » et « ⏭ » sélectionner « SOURCE LECTEUR DVD ». Valider enfin avec la touche « OK ».

Remarque :

- il est indispensable de lancer le DVD sur le lecteur « A » avant de le visionner sur le lecteur « B ».
- pour retrouver l'affichage du lecteur « B », sélectionner le mode « MEDIA USB-SD » à l'aide de la télécommande « MEDIA » ou des boutons du lecteur « B » (voir paragraphe : Lecture d'une source connectée en USB/SD).

2. Lecture d'une source connectée en USB/SD

Pour lire une source USB/SD sur le lecteur USB/SD/AV IN « B » : Introduire une carte SD ou une clé USB dans leur emplacement respectif.

Remarques :

- la carte SD doit être enfoncée jusqu'à ce qu'elle soit enclenchée. Une fois enclenchée, celle-ci ne doit pas dépasser de la façade du lecteur.
- il est nécessaire d'appuyer avec le bout du doigt pour insérer ou retirer la carte SD. Ne jamais utiliser d'objet pointu pour réaliser cette opération.

Après insertion du média, un menu apparaît permettant de choisir entre VIDEO/AUDIO/PHOTO :

Avec la télécommande « MEDIA » :

A l'aide des touches directionnelles « ◀ ▶ ▲ ▼ », sélectionner le type de fichier que vous désirez lire (VIDEO/AUDIO/PHOTO) puis valider avec la touche « ENTER ». Après quelques instants, un nouvel écran apparaît permettant de choisir le fichier à lire.

Avec les boutons du lecteur « B » :

Sélectionner le type de fichier (VIDEO/AUDIO/PHOTO) avec les touches « ◀▶ » et « ▶▶ » puis valider avec la touche « OK ». Après quelques instants, un nouvel écran apparaît permettant de choisir le fichier à lire.

Si le média est déjà connecté lors de la mise en marche ou si plusieurs médias sont connectés, il est possible de le lire :

Avec la télécommande « MEDIA » :

Appuyer sur la touche « SOURCE » puis à l'aide des touches directionnelles « ◀ ▶ ▲ ▼ », sélectionner « MEDIA USB SD ». Sélectionner ensuite le type de média que vous désirez lire (USB ou SD) puis valider enfin avec la touche « ENTER ».

Avec les boutons du lecteur « B » :

Appuyer sur le bouton « SOURCE » puis à l'aide des touches « ◀▶ » et « ▶▶ » sélectionner « MEDIA USB SD ». A l'aide des touches « ◀▶ » et « ▶▶ » sélectionner ensuite le type de média (USB ou SD) et enfin valider avec la touche « OK ».

Il est aussi possible de retrouver l'écran VIDEO/AUDIO/PHOTO en appuyant sur la touche « HOME » de votre télécommande « MEDIA ».

Pour visualiser l'affichage du lecteur « B » sur le lecteur DVD/AV IN « A » : Mettre en route le lecteur « A » en appuyant sur le bouton « POWER » de l'écran puis :

Avec la télécommande « DVD » :

Appuyer sur la touche « SOURCE » puis à l'aide des touches directionnelles « ◀ ▶ ▲ ▼ », sélectionner « SOURCE LECTEUR MEDIA ». Valider enfin avec la touche « ENTER ».

Avec les boutons du lecteur « A » :

Appuyer sur le bouton « SOURCE » de l'écran, puis à l'aide des touches « ◀▶ » et « ▶▶ » sélectionner « SOURCE LECTEUR MEDIA » enfin valider avec la touche « OK ».

Remarque :

- il est indispensable de lancer la source USB/SD sur le lecteur « B » avant de la visionner sur le lecteur « A ».
- pour retrouver l'affichage du lecteur « A », sélectionner le mode « SOURCE LECTEUR DVD » à l'aide de la télécommande DVD ou des boutons du lecteur « A » (voir paragraphe : Lecture d'un DVD).

3. Lecture d'une source connectée en AV IN

Pour utiliser la prise AV IN : Il est possible de connecter un média par l'intermédiaire de la prise AV IN en façade sur chaque lecteur. Connecter un appareil via la prise jack 3.5 mm puis :

Avec la télécommande :

Appuyer sur la touche « SOURCE » puis à l'aide des touches directionnelles « ◀ ▲ ▼ ▶ », sélectionner « ENTREE AUDIO VIDEO ». Valider enfin avec la touche « ENTER ».

Avec les boutons du lecteur :

Appuyer sur le bouton « SOURCE » de l'écran, puis à l'aide des touches « ⏮ » et « ⏭ » sélectionner « ENTREE AUDIO VIDEO ». Valider enfin avec la touche « OK ».

Pour visualiser l'affichage du média connecté sur l'entrée AV IN du lecteur « B » sur le lecteur « A » : Mettre en route le lecteur « A » en appuyant sur le bouton « POWER » de l'écran puis :

Avec la télécommande « DVD » :

Appuyer sur la touche « SOURCE » puis à l'aide des touches directionnelles « ◀ ▲ ▼ ▶ », sélectionner « SOURCE LECTEUR MEDIA ». Valider enfin avec la touche « ENTER ».

Avec les boutons du lecteur « A » :

Appuyer sur le bouton « SOURCE » de l'écran, puis à l'aide des touches « ⏮ » et « ⏭ » sélectionner « SOURCE LECTEUR MEDIA ». Valider enfin avec la touche « OK ».

Remarque : il est indispensable de lancer la source AV IN sur le lecteur « B » avant de la visionner sur le lecteur « A ».

Pour visualiser l'affichage du média connecté sur l'entrée AV IN du lecteur « A » sur le lecteur « B » : Mettre en route le lecteur « B » en appuyant sur le bouton « POWER » de l'écran puis :

Avec la télécommande « MEDIA » :

Appuyer sur la touche « SOURCE », puis à l'aide des touches directionnelles « ◀ ▲ ▼ ▶ », sélectionner « SOURCE LECTEUR DVD ». Valider enfin avec la touche « ENTER ».

Avec les boutons du lecteur « B » :

Appuyer sur le bouton « SOURCE » de l'écran, puis à l'aide des touches « ⏮ » et « ⏭ » sélectionner « SOURCE LECTEUR DVD ». Valider enfin avec la touche « OK ».

Remarque : il est indispensable de lancer la source AV IN sur le lecteur « A » avant de la visionner sur le lecteur « B ».

Configuration du système de vidéo embarqué

Appuyez sur le bouton « SETUP » de la télécommande pour accéder au menu général. Appuyez sur les flèches vers le haut « ▲ », ou vers le bas « ▼ », vers la gauche « ◀ », ou vers la droite « ▶ » pour faire défiler les différentes options du menu et sélectionner le champ souhaité.

Après avoir terminé les paramétrages, appuyez de nouveau sur le bouton « SETUP » pour revenir à l'affichage normal.

Remarque : chaque écran se paramètre indépendamment.

Les champs du menu suivants peuvent être sélectionnés :



: sélectionne le menu PAGE REGLAGES GENERAUX.



: sélectionne le menu PAGE REGLAGES AUDIO.



: sélectionne le menu PAGE REGLAGES VIDEO.



: sélectionne le menu PAGE PREFERENCE.



: sélectionne le menu PAGE REGLAGE MOT DE PASSE.

Page réglages de la langue d'affichage

Pour changer la langue d'affichage des menus, appuyer sur la touche « SETUP » de la télécommande puis aller sur « PAGE REGLAGES GENERAUX ». Vous pourrez alors changer la langue en allant dans le sous-menu « LANGUE D'AFFICHAGE » à l'aide des touches « ◀ ▲ ▼ ▶ » de la télécommande.

Page Réglages Généraux

AFFICHAGE TV : suivant le format de votre film, vous pouvez utiliser la taille d'image la plus appropriée :

VUE PAN 4 :3 : (Normal/Balayage panoramique) : vous obtiendrez une image plein écran.

LETTRE 4 :3 : (Normal/Boîte aux lettres) : vous obtiendrez un effet intermédiaire entre 4:3 et 16:9.

16:9 : (Grand angle, largeur 16:9) : sélectionnez cette fonction quand le DVD est 16:9.

COMPRESS LARGE : dans ce mode, l'image sera compressée en largeur. Des bandes noires apparaîtront sur les côtés.

Remarque : votre système de vidéo embarqué utilise des moniteurs de format 16:9.

ANGLE DE VUE : si votre DVD le permet, cette fonction entraîne le changement de l'angle de vue de certaines scènes.

LANGUE D'AFFICHAGE : permet de changer la langue du système.

SOUS-TITRAGE CODES : si votre DVD est compatible, ce mode permet d'afficher les sous-titres pour malentendants.

ECONOMISEUR D'ECRAN : cette fonction est utilisée pour activer ou désactiver l'économiseur d'écran.

CASQUE AUDIO IR : permet de changer l'affectation des casques aux lecteurs (par défaut : le lecteur DVD/AV IN est lié au casque avec la fréquence A, le lecteur USB/SD/AV IN au casque avec la fréquence B).

Page Réglages Audio

DOWNMIX : Cette option vous permet de définir la sortie analogique stéréo de votre lecteur DVD :

G/D : Sélectionnez cette option si votre lecteur DVD est connecté à un décodeur Dolby Pro Logic.

STEREO : Sélectionnez cette option lorsque la sortie audio numérique est configurée en mode audio droite et audio gauche.

REGLAGE NUMERIQUE : Les options possibles sont : « DUAL MONO » et « DYNAMIQUE » :

DUAL MONO

STEREO : La sortie audio est réglée sur stéréo.

G-MONO : La sortie audio est réglée sur mono gauche.

D-MONO : La sortie audio est réglée sur mono droit.

MIX-MONO : La sortie audio est réglée sur mono mixte.

DYNAMIQUE : Ce réglage vous permet de modifier le facteur de compression. Vous pouvez comprimer la gamme audiodynamique. (La différence entre le son audio le plus fort et le son audio le plus faible). Un niveau plus élevé de compression augmente les passages au volume faible du film et réduit les passages au volume élevé.

Page Réglages Vidéo

Cette page permet de régler la luminosité, le contraste, la teinte et la saturation de l'écran.

Page Préférences

Cette page n'est pas accessible quand un disque est en cours de lecture dans le lecteur « A ».

TYPE TV : Permet de sélectionner le type d'écran (par défaut sur PAL).

PAL : si l'écran est configuré en mode PAL, le format de projection vidéo sera PAL (le plus souvent utilisé en Europe).

AUTO : si l'écran est configuré en mode AUTO, le format de projection vidéo est automatiquement réglé sur le format vidéo du disque.

NTSC : si l'écran est configuré en mode NTSC, le format de projection vidéo sera NTSC (le plus souvent utilisé aux USA).

AUDIO : Sélectionne une langue pour l'audio (si disponible)

SOUS-TITRAGE : Sélectionne une langue de sous-titrage (si disponible).

MENU DISQUE : Sélectionne une langue pour le menu du disque (si disponible).

CONTROLE PARENTAL : Certains DVD peuvent avoir un niveau de contrôle parental assigné au disque complet ou à certaines scènes du disque. Cette fonctionnalité vous permet de définir une limitation de lecture. Le classement va de 1 (pour enfant) à 8 (pour adulte) et dépend des pays. Vous pouvez interdire la lecture de certains disques qui ne conviennent pas à vos enfants. Sélectionner un chiffre qui correspondra à la catégorie maximum souhaitée (par défaut positionné sur 8).

Remarque :

- Le mot de passe vous sera demandé pour changer le niveau du contrôle parental.
- Sur des DVD sans fonction de niveau d'accès, la lecture ne sera pas restreinte même si le niveau d'accès est défini.

REGLAGES PAR DEFAUT : retour aux paramètres d'usine.

Page Réglage Mot de passe

Le mot de passe ne sert qu'à changer le niveau du contrôle parental ou à visualiser un film jugé non approprié alors que le contrôle parental a été activé. Ce mode est uniquement disponible sur le lecteur DVD/AV IN « A ».

MODE MOT DE PASSE : Active/désactive le mode mot de passe.

Remarque : lors de l'activation ou de la désactivation, le mot de passe vous sera demandé.

MOT DE PASSE : sélectionnez le menu pour changer le mot de passe.

ANCIEN MOT DE PASSE : Entrez l'ancien mot de passe (défini par défaut en usine à 1369). Le curseur va passer directement à NOUVEAU MOT DE PASSE.

NOUVEAU MOT DE PASSE : Entrez le nouveau mot de passe. Entrez 4 chiffres à partir de la télécommande. Le curseur va automatiquement passer à CONFIRMATION DU MOT DE PASSE.

CONFIRMATION DU MOT DE PASSE : Confirmez le nouveau mot de passe en l'entrant de nouveau. Si la confirmation est incorrecte, le curseur va rester dans cette case. Après avoir entré le bon mot de passe, le curseur va passer automatiquement sur OK.

OK : Lorsque le curseur est sur ce bouton, appuyez sur la touche « ENTER » de la télécommande pour confirmer le réglage.

Remarque : Si le mot de passe a été changé, le code de verrouillage parental du disque sera également changé. En cas d'oubli du nouveau mot de passe, le mot de passe par défaut 1369 est toujours actif même quand celui-ci a été changé.

Paramètres techniques

Paramètres électroniques

Item		Standard requirement
Output	VIDEO OUT	1 V _{p-p} (75 Ω)
	AUDIO OUT	1.4 V _{rms} (1 KHz, 0 dB)

Paramètres système

Laser	Semiconductor laser, wavelength 650 nm
Signal system	PAL / NTSC
Frequency response	20 Hz to 20 kHz (1 dB)
Signal-to-noise ratio	More than 80 dB (analog out connectors only)
Dynamic range	More than 85 dB (DVD/CD)
Accessories	Remote control, IR headphone

Conseils utiles

Entretien du système

Comme tous les lecteurs actuels, ce système ne fonctionnera de façon satisfaisante que si les disques insérés répondent aux spécifications appropriées. Le système de vidéo embarqué ne lira que les supports qui répondent aux exigences des normes du Livre Rouge International.

Les disques protégés contre la copie de certains fabricants ne répondent pas à ces normes et leur lecture ne peut pas être garantie.

De même, la lecture de supports gravés par l'utilisateur ne peut être garantie car la lisibilité dépend du type et de la qualité du support enregistrable et du logiciel de gravure du graveur de CD.

N'utilisez pas de disques déformés, sales, endommagés, trop épais, ni ceux ayant un film de protection contre les rayures ou des étiquettes autocollantes.

Entretien du système et des disques

- Evitez d'exposer le casque, la télécommande ou les disques directement au soleil ou à la chaleur pendant de longues périodes.
- Tenez les disques par les bords ou par le centre afin d'éviter de les salir et assurez-vous que rien n'entrave le mouvement du disque lors de son insertion ou de son retrait. Les disques doivent être retirés du lecteur après utilisation et conservés dans leur boîtier d'origine, loin des sources de chaleur afin d'éviter leur endommagement, leur déformation ou leur contamination par de la poussière ou des saletés.
- Les disques sales doivent être nettoyés avant d'être insérés dans le lecteur.
- Il est déconseillé d'écrire sur les disques ou d'y coller des étiquettes.
- Les disques très sales ou très endommagés peuvent empêcher la lecture du contenu et peuvent également générer un bruit de fond sur l'unité DVD même. Si tel était cas, assurez-vous que le disque est propre, qu'il n'y a pas de traces de doigts ou autres saletés sur la surface. Lorsque cet endommagement ou les traces présentes sur les disques sont trop importants et si ces symptômes persistent, le disque ne sera plus utilisable.
- L'exposition à l'humidité ou à des changements de température trop importants peut entraîner des erreurs temporaires de lecture du disque.
- Les problèmes survenus lors de la lecture du disque à cause de la présence de saletés dans le lecteur DVD peuvent être résolus en utilisant un des produits nettoyants de marque pour CD ou DVD en vente dans le commerce.
- Ne pas toucher la lentille laser avec les doigts car cela pourrait endommager l'optique.

Information sur les zones DVD

Ce lecteur DVD/CD a été conçu et fabriqué pour répondre aux Informations de la zone DVD enregistrées sur le disque DVD. Si le numéro de zone du disque DVD ne correspond pas au numéro de zone du lecteur, celui-ci ne pourra pas lire le disque.

Ce lecteur DVD/CD est configuré pour fonctionner uniquement dans la zone Europe (2) comme indiqué sur le lecteur.

Pour votre information, les autres zones sont :

- 1 : Canada, Etats-Unis, Territoires américains.
- 2 : Japon, Europe, Afrique du Sud, Moyen-Orient (y compris l'Egypte).
- 3 : Asie du Sud-Est, Asie Orientale (y compris Hong Kong).
- 4 : Australie, Nouvelle-Zélande, Iles du Pacifique, Amérique centrale, Mexique, Amérique du Sud, Antilles.
- 5 : Ex-Union soviétique, sous-continent indien, Afrique (également Corée du Nord, Mongolie) Chine.

Information sur les formats lus par le système de vidéo embarqué

Les supports physiques compatibles avec le système de vidéo embarqué sont les suivants :

LECTEUR DVD	LECTEUR USB/SD
CD-AUDIO	SD FAT
CD-R	SD FAT32
CD-RW	MMC FAT
DVD-VIDEO	MMC FAT32
DVD-R	USB 1.0 FAT / FAT32
DVD+R	USB 2.0 FAT / FAT32
DVD-RW	Adaptateur MicroSD/SD
DVD+RW	Adaptateur MicroSD/USB

Les formats lus par le système de vidéo embarqué sont les suivants :

TYPE	ENCODAGE	EXTENSION
VIDEO	MPEG-4	.AVI ; .DAT ; .DIVX ; .FLV ; .M2V ; .MPG ; .VOB
	MPEG-2	
	MPEG-1	
	DIVX	
	XVID	
	FLV	
AUDIO	AC3	.MP3 ; .OGG ; .VOB
	MPEG- LAYER I/II	
	DTS	
	LPCM	
	MP3	
SOUS-TITRES	RLE	

En cas de problème

En cas problème, éteignez le lecteur puis rallumez-le. Si le lecteur ne fonctionne toujours pas normalement, vérifiez les éléments de la liste de contrôle ci-dessous. Ce guide devrait vous aider à repérer tout problème provenant des lecteurs. Si le problème persiste, consultez un représentant Renault.

Fonctions inopérantes ou absence d'affichage :

- Le contact du véhicule est coupé.
- La batterie du véhicule est faible. Vérifier la tension de la batterie du véhicule.

Le son de lecture du disque n'est pas régulier :

- Les piles des casques sont usées. Changez-les par des piles neuves appropriées
- Condensation d'humidité dans le lecteur de disques. Laissez l'humidité s'évaporer (environ 1 heure).
- Le casque est en dehors du spectre des émetteurs infrarouges (voir paragraphe sur les casques infrarouges). Mettez-vous en face du lecteur.

Avance ou retour rapide impossibles sur le disque :

- Le disque est endommagé, sale ou rayé. Nettoyez ou remplacez le disque.

Sauts de son à la lecture du disque :

- Le disque est endommagé, sale ou rayé. Nettoyez ou remplacez le disque.
- La lentille de lecture est sale. N'utilisez pas de disque de nettoyage pour lentille disponible dans le commerce. Contactez un représentant de la marque si besoin.

Lecture de CD-R/CD-RW impossible :

- La session de fermeture du CD (finalisation) n'a pas été effectuée lors de la gravure. Effectuez la finalisation et essayez à nouveau de lire le disque.

Le lecteur ne fonctionne pas :

- Le lecteur n'est pas allumé. Allumez-le à l'aide du bouton « POWER ».
- Condensation. Attendez que la condensation disparaisse (1 heure environ).

Absence d'image :

- Le lecteur n'est pas commuté sur le mode que vous voulez. Réglez-le sur le mode souhaité.

La lecture ne démarre pas :

- Le disque est chargé dans le mauvais sens. Vérifiez le disque et insérez-le en orientant vers vous la face imprimée.
- Le disque est sale. Nettoyez le disque.
- Vous avez inséré un disque ou un média que le lecteur ne peut pas lire. Vérifiez si le disque ou le média peut être lu.
- Le verrouillage parental est activé. Désactivez le verrouillage parental ou modifiez le niveau d'accès.
- Le menu de réglages est affiché. Appuyez sur la touche « SETUP » de la télécommande pour désactiver le menu.

L'image n'est pas nette ou présente des parasites :

- Le disque est en avance rapide ou en retour rapide. L'image peut être légèrement déformée, mais ceci est normal.
- L'alimentation de la batterie du véhicule est faible. Vérifiez la tension de la batterie (L'appareil peut ne pas fonctionner correctement si la tension de la batterie est inférieure à 11 volts avec une charge appliquée).

L'image s'arrête parfois :

- Le disque est rayé. Remplacez-le par un disque non rayé.

Aucun affichage de l'image :

- La commande de luminosité est réglée sur le minimum. Réglez la luminosité.
- Configuration incorrecte. Modifier la configuration ou revenir aux réglages par défaut.

La couleur de l'image est de mauvaise qualité :

- Luminosité/Contraste/Teinte/Saturation ne sont pas réglés sur les bonnes positions. Vérifiez chaque réglage.

Des points ou des lignes/bandes pointillées apparaissent :

- Ils sont dus à des enseignes au néon, des lignes à haute tension, un émetteur CB, aux bougies d'allumage d'un autre véhicule, etc... Changez votre véhicule de place.

Le système ne fonctionne pas :

- Le ou les lecteurs ne sont pas allumés. Allumez le ou les lecteurs.

La télécommande ne répond pas :

- La télécommande n'est pas dirigée vers le coin inférieur gauche du lecteur. Orientez la télécommande dans la bonne direction.
- La pile est usée. Changez-la par une pile neuve appropriée.

Le message « NO DISC » apparaît :

- Pas de disque inséré. Insérez un disque.

Le symbole « » apparaît en haut à gauche de l'écran :

- Utilisation impossible de la télécommande. Certaines opérations ne sont pas possibles avec certains disques ou certains modes de lecture. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Le message « Regional code violation » apparaît :

- Le disque ne correspond pas au numéro de code de la région. Insérez un disque qui correspond au numéro de code de la région.

Composants électriques : avertissements



ATTENTION / AVERTISSEMENT – RISQUE D'ELECTROCUTION

N'ouvrez jamais les composants du système de vidéo embarqué.



ATTENTION

Cet appareil ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous à un représentant de la marque. Le symbole de l'éclair clignotant terminé par une flèche dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur du boîtier, susceptible de présenter un risque d'électrocution



ATTENTION / AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques de court-circuit ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à l'humidité ou à la pluie.

INHALT

Vorwort

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Bedienungsanleitung

DVD/AV IN Player (A) - linke Kopfstütze

DVD/AV IN MediaPlayer (B) - rechte Kopfstütze

Bluetooth Kopfhörer

Fernbedienungen

Bedienen der DVD/AV IN Player "A" und USB/SD/AV IN MediaPlayer "B" Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Konfiguration der Integrierten Videoanlage

Seite zum Einstellen der Anzeigesprache

MENÜ ALLGEMEINES

AUDIO SETUP MENÜ

VIDEO SETUP MENÜ

VORZUGSEINSTELLUNGEN

PASSWORT SETUP MENÜ

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Technische Daten

Elektronische Daten

Systemparameter

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Nützliche Tipps

Instandhaltung der Anlage

Information über die DVD Zonen

Informationen über die unterstützten Wiedergabeformate der integrierten Videoanlage Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Verhalten im Problemfall

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Elektrische Bauteile: Warnungen

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Vorwort

Wir empfehlen Ihnen, sich die Zeit zu nehmen, um diese Bedienungsanleitung durchzulesen, und um sich mit der integrierten Videoanlage und den Bedienelementen vertraut zu machen.

Wir empfehlen Ihnen, Ihre eingebaute Videoanlage bei laufendem Motor zu verwenden. Sollten Sie sie bei abgestelltem Motor verwenden, achten Sie bitte darauf, die Batterie nicht zu stark zu beanspruchen.

Neben Video-DVDs können auch Inhalte von Video-CDs , USB Sticks, SD Speicherkarten und anderen Geräten wiedergegeben werden, die an der AV IN Schnittstelle angeschlossen sind.

Sie verfügen über zwei wiederaufladbare Bluetooth-Kopfhörer und zwei IR Fernbedienungen, die den jeweiligen Playern DVD/AV IN (linke Kopfstütze) und USB/SD/AV IN Media (rechte Kopfstütze) zugeordnet sind, zwei Kabel mit jeweils zwei Klinckensteckern 3,5mm und zwei USB-Kabel.



VORSICHT - Falls der Bildschirm brechen sollte, dürfen Sie das Flüssigkristallmaterial keinesfalls berühren. Spülen Sie bei einem direkten Kontakt mit der Haut die entsprechenden Stellen sofort mit Seifenwasser ab.

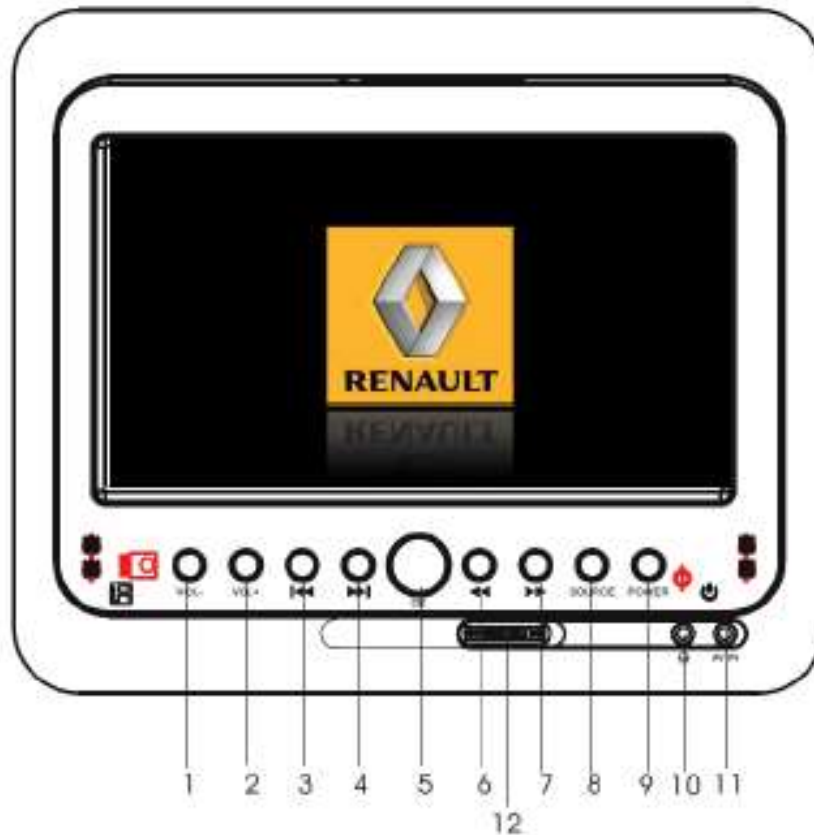
Diese eingebaute Videoanlage ist ein hochwertiges Laserprodukt, das mit einem sichtbaren Laserstrahl arbeitet. Bei falscher Handhabung kann daher gefährliche Strahlung freigesetzt werden. Versuchen Sie nicht, durch die vorhandenen Öffnungen zu blicken, um ins Innere des Gerätes zu sehen. Eine Berührung der Laserzelle mit dem Finger oder anderen Gegenständen kann darüber hinaus irreparable Schäden am Gerät verursachen.

ACHTUNG – Vermeiden Sie die direkte Berührung des Flüssigkristallbildschirms und setzen Sie ihn über einen längeren Zeitraum hinweg keiner direkten und intensiven Sonnen- oder UV-Strahlung aus. Die UV-Strahlen können die Flüssigkristalle beschädigen.

- Verwenden Sie keinerlei Lösungsmittel oder Sprays zum Reinigen der Anlage, sondern lediglich einen feuchten Lappen.
- Drücken Sie nicht zu stark auf den Bildschirm.
- Führen Sie keine Fremdkörper in den Wiedergabemechanismus ein.
- Führen Sie nicht mehr als eine Disc in den Mechanismus ein.
- Verwenden Sie ausschließlich Discs mit einem Durchmesser von 12 cm.
- Schließen Sie keine Videogeräte an die AV IN Schnittstelle an, deren Drähte oder Kabel gebrochen, angebrochen oder beschädigt sind.
- Berühren Sie die Anschlüsse nicht mit den Fingern. Blasen Sie nicht auf die Anschlüsse und halten Sie Feuchtigkeit und Schmutz fern.
- Versuchen Sie nicht, die Anlage im Falle einer Störung selbst zu öffnen, sondern wenden Sie sich an Ihren Renault Händler.
- Falls Sie sich bei der Konfiguration oder den Anschlüssen nicht an die Angaben in dieser Bedienungsanleitung halten, kann das Gerät dadurch Schaden nehmen.

Bedienungsanleitung

DVD/AV IN Player (A, linke Kopfstütze)

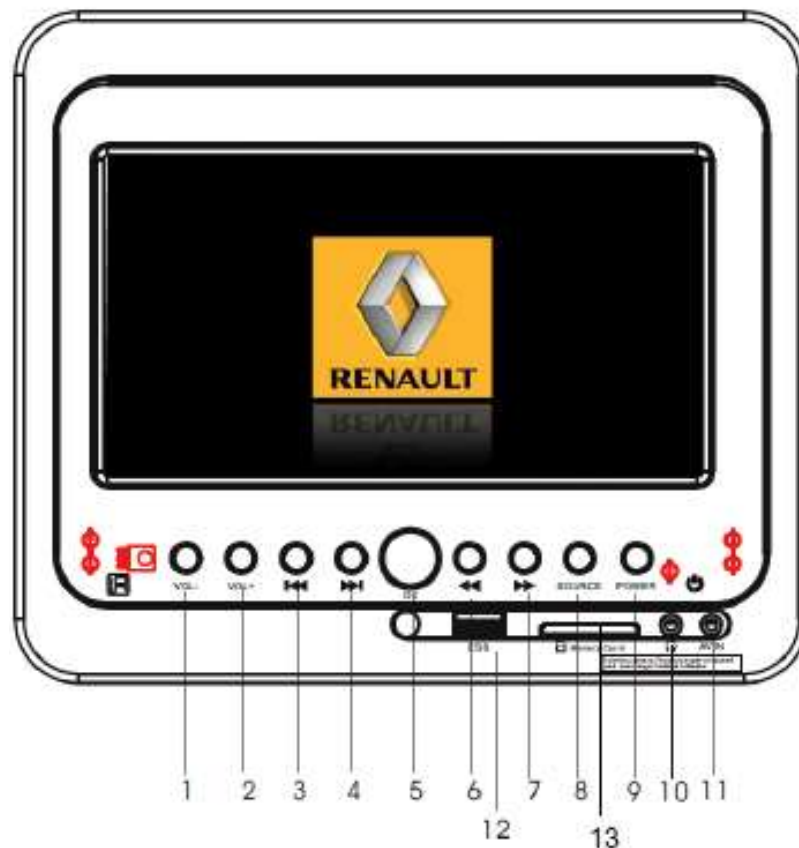


Dieser DVD/AV IN Player wird in der vorliegenden Anleitung als Player "A" bezeichnet.

Bedienelemente des DVD/AV IN Players "A":

1. **VOL -**: Lautstärke verringern (* siehe Abschnitt „Sound einstellen“)
2. **VOL +**: Lautstärke erhöhen *
3. **◀**: Kapitelsprung zum/zur vorherigen Kapitel/Piste
4. **▶**: Kapitelsprung zum/zur nächsten Kapitel/Piste
5. **OK**: Bestätigung des angewählten Menüs
6. **◀**: Suchlauf rückwärts
7. **▶**: Suchlauf vorwärts
8. **SOURCE**: Auswahl der Quelle: DVD, USB, SD, AV IN
9. **POWER**: Ein / Aus - zum Einschalten einmal kurz betätigen und zum Ausschalten länger gedrückt halten
10. **🎧**: Kopfhörerausgang: zum Anschließen eines zusätzlichen Audio-Kopfhörers (3,5mm Klinke Stereo)
11. **AV IN**: 3,5mm Klinke, 4 Positionen Stereo und Video
12. **OPEN**: Öffnen des DVD-Faches hinter dem Videobildschirm

USB/SD/AV IN-Mediaplayer (B, rechte Kopfstütze)



Dieser USB/SD/AV IN Mediaplayer wird in der vorliegenden Anleitung als Player "B" bezeichnet.

Bedienelemente des USB/SD/AV IN Players "B":

1. **VOL -**: Lautstärke verringern (* siehe Abschnitt „Sound einstellen“)
2. **VOL +**: Lautstärke erhöhen *
3. **⏮**: Kapitelsprung zum/zur vorherigen Kapitel/Piste
4. **⏭**: Kapitelsprung zum/zur nächsten Kapitel/Piste
5. **OK**: Bestätigung des angewählten Menüs
6. **⏪**: Suchlauf rückwärts
7. **⏩**: Suchlauf vorwärts
8. **SOURCE**: Auswahl der Quelle: DVD, USB, SD, AV IN
9. **POWER**: Ein / Aus - zum Einschalten einmal kurz betätigen und zum Ausschalten länger gedrückt halten
10. **🔊**: Kopfhörerausgang: zum Anschließen eines zusätzlichen Audio-Kopfhörers (3,5mm Klinke Stereo)
11. **AV IN**: 3,5mm Klinke, 4 Positionen Stereo und Video
12. **USB**: USB Schnittstelle
13. **SD**: SD-Karten-Slot

Bluetooth Kopfhörer



Bluetooth-Kopfhörern geliefert. USB-Buchsen befinden sich auf der Rückseite der Mittelkonsole der Rückbank. Die Kopfhörer werden ab Werk mit dem jeweiligen Player gepaart.

Die Kopfhörer können für den optimalen Komfort eingestellt werden. Sie tragen die Aufschriften A und B, die angeben, zu welchem Player der Kopfhörer jeweils gehört

Zum Einschalten den Knopf (2) drücken. Wenn die Player eingeschaltet sind, erscheint am DVD-Player die Meldung „Kopfhörer A hat sich verbunden“ bzw. „Kopfhörer B hat sich verbunden“ am Mediaplayer.

Die den Playern A und B zugeordneten Kopfhörer sind überall im Fahrzeug verwendbar.

Anmerkungen:

- Die Bluetooth-Kopfhörer können neu gepaart werden, siehe dazu den Abschnitt MENÜ ALLGEMEINES, Unterabschnitt „Bluetooth-Kopfhörer und Player neu paaren“.
- Die Bluetooth Kopfhörer können drahtgebunden mit Audiokabel verwendet werden. Das Audiokabel hat zwei Stecker 3,5mm, welche in die Eingangsbuchse (4) und den Kopfhörerausgang am Player eingesteckt werden. Der Kopfhörer geht dabei aus, die Lautstärke muss an der Audioquelle eingestellt werden.
- An jeden Player können gleichzeitig ein (1) Bluetooth-Kopfhörer und ein (1) drahtgebundener Kopfhörer angeschlossen werden.
- Es ist auch möglich, dass Audiosignal von der Videoanlage durch das mitgelieferte Audiokabel (2 Stecker 3,5mm Stereo) an die Fahrzeuglautsprecher zu übertragen. Das Audiokabel wird dazu in den Kopfhörerausgang am Player (DVD oder Media) und in die Audiobuchse des Fahrzeugs eingesteckt.

1. Lautstärkeregelung am Kopfhörer: Den Lautstärkeregler (1) für lauter nach oben (+) oder für leiser nach unten (-) schieben.

Besonderheiten der Lautstärkeregelung:

- Wenn der Sound der Player A und B aus unterschiedlichen Quellen kommt, funktioniert die Lautstärkeregelung an den Kopfhörern ergänzend zu den Lautstärkereglern an den Bildschirmen und Fernbedienungen.
- Wenn der Sound der Player A und B aus der gleichen Quelle kommt, bestimmt die Lautstärke des Hauptbildschirms die Lautstärke des geführten Bildschirms, sofern die Lautstärke nicht am Kopfhörer am geführten Bildschirm geregelt wird.

- Wenn die Lautstärke am geführten Bildschirm durch die Tasten an der Vorderseite oder die Fernbedienung auf Null reduziert wird, wird die Stummschaltung (Mute) aktiviert, d.h. der Kopfhörer bleibt still.

2. Einschaltknopf

Einschalten: Den Einschaltknopf (2) drücken, bis ein tiefer Ton ertönt. Wenn der zum Kopfhörer gehörige Player abgeschaltet ist, blinkt die LED rot.

Wenn der zum Kopfhörer gehörige Player eingeschaltet ist, blinkt die LED blau und auf dem Display erscheint bei Paarung Kopfhörer/Display A die Meldung „Kopfhörer A hat sich verbunden“ bzw. „Kopfhörer B hat sich verbunden“ im Fall der Paarung Kopfhörer/Display B.

Ausschalten: Den Einschaltknopf (2) drücken. Ein Ton mit abnehmender Lautstärke bestätigt das Ausschalten und die LED erlischt. Im Display erscheint dann die Meldung „Kopfhörer A nicht verbunden“ bzw. „Kopfhörer B nicht verbunden“.

Wiederaufladen der Kopfhörer

- Jeder Kopfhörer ist mit einem wiederaufladbaren Lithiumakku versehen, der über die mitgelieferten USB-Kabel wieder aufgeladen werden kann.
- Buchse (4) am Kopfhörer  USB-Buchse am Fahrzeug
- Beim Laden leuchtet die LED dauerhaft rot und wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet sie blau.
- Im Bereitschaftszustand blinkt die LED in rascher Folge in Blau, wenn der Player eingeschaltet ist, bzw. rot, wenn der Player ausgeschaltet ist.
- Wenn der Akku leer zu werden droht, blinkt die LED rot und es ertönt eine rasche tiefe Tonfolge.
- Bei Lieferung sind die Akkus der Kopfhörer zu 60% aufgeladen. Falls der Kopfhörer längere Zeit nicht benutzt wird, muss er vor Gebrauch nachgeladen werden.

Fernbedienungen

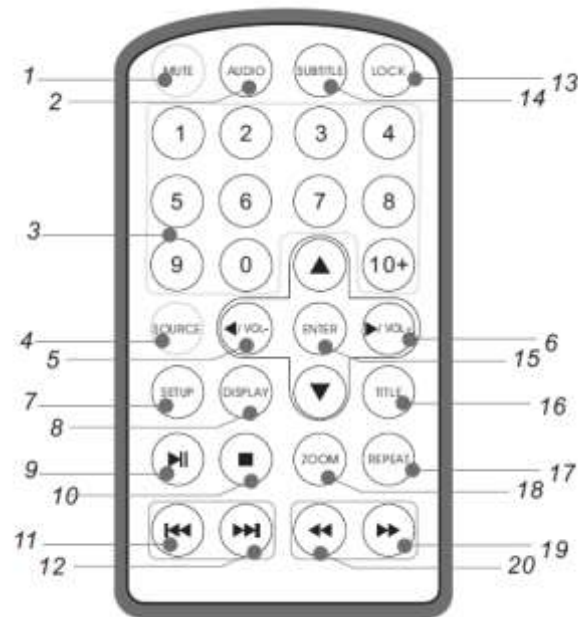
Ihre Anlage wird mit zwei batteriebetriebenen IR-Fernbedienungen geliefert, die jedem Player zugeteilt sind. Um sie unterscheiden zu können, sind auf der Rückseite die Vermerke DVD oder MEDIA angebracht.

Anmerkung: die Fernbedienungen funktionieren nur, wenn sie direkt auf den IR-Empfänger unten links auf dem Wiedergabegerät gerichtet werden.



Tasten der DVD-Fernbedienung:

Diese Fernbedienung dient ausschließlich zur Steuerung des DVD/AV IN Players "A".



1. **MUTE:** Abschaltung der Audio-Quelle.

2. **AUDIO:** Während der Wiedergabe können durch mehrmaliges Drücken der Taste eine andere Sprache oder eine andere Piste angewählt werden, falls dies auf der DVD angeboten wird. Auch ein anderer Audio-Kanal (Stereo, links oder rechts) kann während der Wiedergabe ausgewählt werden.

3. **0-10+:** Auswahl der im Menü durchnummerierten Elemente.

4. **SOURCE:** Auswahl der jeweiligen Quelle.

5. **VOL -:** Lautstärke verringern (* siehe Abschnitt „Sound einstellen“)

6. **VOL+:** Lautstärke erhöhen *

7. **SETUP:** Anwählen oder Verlassen des Konfigurationsmenüs.

8. **DISPLAY:** Zum Anzeigen der Wiedergabezeit und der Zustandsinformationen.

9. **▶ ||:** Eine Betätigung zur Unterbrechung der Wiedergabe und eine weitere Betätigung zum Fortsetzen der Wiedergabe.

10. **■:** Bei Betätigung dieser Taste wird die Stelle, an der die Wiedergabe unterbrochen wird, gespeichert. Die Wiedergabe wird durch das Betätigen der Taste "▶ ||" an dieser Stelle wieder fortgesetzt. Anmerkung: wenn die

Taste "■" erneut anstelle der Taste "▶ ||" betätigt wird, kann die Wiedergabe nicht an dieser Stelle fortgesetzt werden.

11. ⏮: Sprung zum/zur vorherigen Kapitel/Piste.

12. ⏭: Sprung zum/zur nächsten Kapitel/Piste.

13. **LOCK**: Zum Deaktivieren der Bildschirmtasten, mit Ausnahme der Taste "POWER".

14. **SUBTITLE**: Zum Auswählen der Untertitel-Sprachen während der Wiedergabe.

15. **ENTER**: Zum Bestätigen der Menüauswahl.

16. **TITLE**: Zurück zum Menü der DVD.

17. **REPEAT**: Zur Auswahl eines Wiederholungsmodus. Damit können Kapitel/Titel/die gesamte Disc erneut wiedergegeben werden.

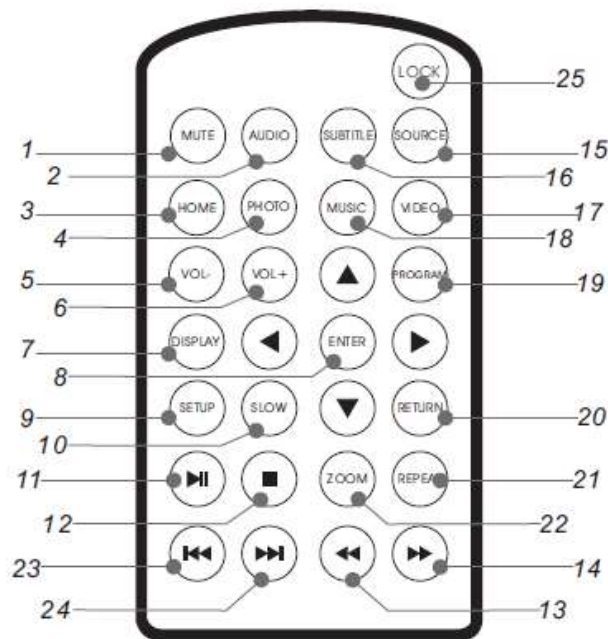
18. **ZOOM**: Durch mehrmaliges Betätigen kann die Bildgröße 2x, 3x, 4x vergrößert oder um 1/2, 1/3, 1/4 verkleinert oder auf normal gestellt werden.

19. ⏩: (Wiedergabegeschwindigkeit X2, X4, X8, X16, X32 und zurück zu normal), drücken Sie auf die Taste "▶ ||", um direkt zur Normalgeschwindigkeit zurückzukehren.

20. ⏪: (Wiedergabegeschwindigkeit X2, X4, X8, X16, X32 und zurück zu normal), drücken Sie auf die Taste "▶ ||", um direkt zur Normalgeschwindigkeit zurückzukehren.

Tasten der MEDIA-Fernbedienung:

Diese Fernbedienung dient ausschließlich zur Steuerung des USB/SD/AV IN-Mediaplayers "B".



1. **MUTE:** Abschaltung der Audio-Quelle.

2. **AUDIO:** Während der Wiedergabe können durch mehrmaliges Drücken der Taste eine andere Sprache oder eine andere Piste angewählt werden, falls dies auf der DVD angeboten wird. Auch ein anderer Audio-Kanal (Stereo, links oder rechts) kann während der Wiedergabe ausgewählt werden.

3. **HOME:** Zur Anwahl des Menüs.

4. **PHOTO:** Zur Anwahl des Untermenüs "FOTO".

5. **VOL -:** Lautstärke verringern (* siehe Abschnitt „Sound einstellen“)

6. **VOL +:** Lautstärke erhöhen *

7. **DISPLAY:** Zum Anzeigen der Wiedergabezeit und der Zustandsinformationen.

8. **ENTER:** Zum Bestätigen der Menüauswahl.

9. **SETUP:** Anwählen oder Verlassen des Konfigurationsmenüs.

10. **SLOW:** Verlangsamen der Wiedergabegeschwindigkeit durch mehrmaliges Drücken: um 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, und zurück auf normal.

11. **▶ II:** Eine Betätigung zur Unterbrechung der Wiedergabe und eine weitere Betätigung zum Fortsetzen der Wiedergabe.

12. **■:** Bei Betätigung dieser Taste wird die Stelle, an der die Wiedergabe unterbrochen wird, gespeichert. Die Wiedergabe wird durch das Betätigen der Taste "▶ II" an dieser Stelle wieder fortgesetzt. Anmerkung: wenn die Taste "■" erneut anstelle der Taste "▶ II" betätigt wird, kann die Wiedergabe nicht an dieser Stelle fortgesetzt werden.

13. **◀◀**: (Wiedergabegeschwindigkeit X2, X4, X8, X16, X32 und zurück zu normal), drücken Sie auf die Taste "**▶ ||**", um direkt zur Normalgeschwindigkeit zurückzukehren.
14. **▶▶**: (Wiedergabegeschwindigkeit X2, X4, X8, X16, X32 und zurück zu normal), drücken Sie auf die Taste "**▶ ||**", um direkt zur Normalgeschwindigkeit zurückzukehren.
15. **SOURCE**: Auswahl der jeweiligen Quelle.
16. **SUBTITLE**: Zum Auswählen der Untertitel-Sprachen während der Wiedergabe.
17. **VIDEO**: Zur Anwahl des Untermenüs "VIDEO".
18. **MUSIC**: Zur Anwahl des Untermenüs "AUDIO".
19. **PROGRAM**: Mit der Funktion Programm kann die Wiedergabereihenfolge Ihrer bevorzugten Titel auf einer Audio-CD eingestellt werden. Drücken Sie danach auf PLAY, um die Wiedergabe zu starten.
20. **RETURN**: Zurück zur vorherige Seite.
21. **REPEAT**: Zur Auswahl eines Wiederholungsmodus. Damit können Kapitel/Titel/die gesamte Disc erneut wiedergegeben werden.
22. **ZOOM**: Durch mehrmaliges Betätigen kann die Bildgröße 2x, 3x, 4x vergrößert oder um 1/2, 1/3, 1/4 verkleinert oder auf normal gestellt werden.
23. **◀◀**: Sprung zum/zur vorherigen Kapitel/Piste.
24. **▶▶**: Sprung zum/zur nächsten Kapitel/Piste.
25. **LOCK**: Zum Deaktivieren der Bildschirmtasten, mit Ausnahme der Taste "POWER".

Austausch der Batterie der Fernbedienung:



Zum Austauschen der Batterie dreht man die Fernbedienung um und öffnet den Batteriedeckel in Pfeilrichtung entsprechend der folgenden Abbildung. Eine Lithium-Batterie 3V CR2025, "+" nach oben einlegen.

- Im Allgemeinen ist die Batterie zu tauschen, wenn sich die Empfangsqualität verschlechtert.
- Ersetzen Sie die leere Batterie immer (vorzugsweise) durch eine neue Batterie.
- Halten Sie sich bei der Entsorgung der gebrauchten Batterien an die geltenden Umweltvorschriften.



Entsorgen Sie gebrauchten Batterien nicht in der Natur, sondern übergeben Sie sie einem Organismus, der sich um deren Sammlung und Wiederverwertung kümmert.

Bedienen der DVD/AV IN-Player (A) und USB/SD/AV IN **Mediaplayer** (B)

Starten der Anlage:

Bei eingeschalteter Zündung im Fahrzeug kann die Anlage durch eine kurze Betätigung der Taste "POWER" an jedem Bildschirm eingeschaltet werden.

Die Anlage schaltet sich durch eine längere Betätigung der Taste "POWER" an jedem Bildschirm oder beim Ausschalten der Zündung ab.

Anmerkung: bei der Erstinbetriebnahme sind die Schutzfolien von der Linse, sowie von den Fernbedienungen und den Bildschirmen abzuziehen.



Betrieb der Anlage:

1. Wiedergabe einer DVD

Zur Wiedergabe einer DVD im DVD/AV IN Player "A": Öffnen Sie den DVD-Player mithilfe der "OPEN" Taste des Players und legen Sie eine Video-DVD ein. Sobald der Bildschirm geschlossen ist, startet die DVD nach kurzer Zeit automatisch.

Mit dem DVD-Player können auch Filme im DIVX Format wiedergegeben werden. Nach dem Einlegen einer DVD oder einer CD erscheint das Menü. Wählen Sie den Film, den Sie sehen möchten, mit der Fernbedienung oder mit den Bildschirmstasten aus.

Zur Darstellung der Anzeige des Players "A" auf dem USB/SD/AV IN Player "B": Schalten Sie den Player "B" ein, indem Sie die "POWER" Taste am Bildschirm betätigen:

Mit der "MEDIA" Fernbedienung:

Drücken Sie auf die Taste "SOURCE", und wählen Sie danach mithilfe der Richtungstasten "◀ ▲ ▼ ▶" "DVD PLAYER SOURCE" aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der "ENTER" Taste.

Mit den Tasten des Players "B":

Drücken Sie auf die Taste "SOURCE", und wählen Sie danach mithilfe der Tasten "◀◀" und "▶▶" "DVD PLAYER SOURCE" aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der "OK" Taste.

Anmerkung:

- die DVD muss unbedingt im Player "A" gestartet werden, bevor sie im Player "B" wiedergegeben werden kann.
- um zur Anzeige des Players "B" zurückzukehren, wählen Sie mithilfe der "MEDIA" Fernbedienung oder mit den Tasten des Players "B" den Modus "MEDIA USB-SD" an (siehe Absatz: Wiedergabe einer mit USB/SD verbundenen Quelle).

2. Wiedergabe einer mit USB/SD verbundenen Quelle.

Zur Wiedergabe einer USB/SD Quelle am USB/SD/AV IN Player "B": Führen Sie eine SD Karte oder einen USB Stick in die jeweilige Schnittstelle ein.

Bemerkungen:

- die SD Karte ist solange einzuführen, bis sie einrastet. Sobald sie eingerastet ist, sollte sie nicht mehr über die Fassade des Players überstehen.
- zum Einlegen oder Herausnehmen der SD Karte muss man kurz mit der Fingerspitze andrücken. Zu diesem Zweck dürfen keinesfalls spitze Gegenstände verwendet werden.

Nach Einführung des jeweiligen Mediums wird ein Menü angezeigt, in dem man zwischen VIDEO/AUDIO/FOTO auswählen kann:

Mit der "MEDIA" Fernbedienung:

Mithilfe der Richtungstasten "◀ ▲ ▼ ▶" wählen Sie den Dateityp aus, den Sie wiedergeben möchten (VIDEO/AUDIO/FOTO) und bestätigen die Wahl danach mit "ENTER". Nach einiger Zeit wird ein neues Bild angezeigt, in dem Sie die Datei auswählen können, die Sie wiedergeben möchten.

Mit den Tasten des Players "B":

Wählen Sie den Dateityp (VIDEO/AUDIO/FOTO) mit den Tasten "◀◀" und "▶▶" aus, und bestätigen Sie mit "OK". Nach einiger Zeit wird ein neues Bild angezeigt, in dem Sie die Datei auswählen können, die Sie wiedergeben möchten.

Falls das entsprechende Medium bereits beim Einschalten angeschlossen ist, oder falls mehrere Medien angeschlossen sind, besteht die Möglichkeit einer Wiedergabe:

Mit der "MEDIA" Fernbedienung:

Drücken Sie auf die Taste "SOURCE", und wählen Sie danach mithilfe der Richtungstasten "◀ ▲ ▼ ▶" "MEDIA USB SD" aus. Wählen Sie anschließend den Medientypen aus, den Sie wiedergeben möchten (USB oder SD) und bestätigen Sie mit "ENTER".

Mit den Tasten des Players "B":

Drücken Sie auf die Taste "SOURCE", und wählen Sie danach mithilfe der Tasten "◀◀" und "▶▶" "MEDIA USB SD" aus. Mithilfe der Tasten "◀◀" und "▶▶" wählen Sie danach den Medientypen (USB oder SD) aus, und bestätigen schließlich mit "OK".

Sie können das Bild VIDEO/AUDIO/FOTO auch durch Betätigen der Taste "HOME" auf Ihrer "MEDIA" Fernbedienung aufrufen.

Zur Darstellung der Anzeige des Players "B" auf dem DVD/AV IN Player "A": Schalten Sie den Player "A" ein, indem Sie die "POWER" Taste am Bildschirm betätigen und dann:

Mit der DVD Fernbedienung:

Drücken Sie auf die Taste "SOURCE", und wählen Sie danach mithilfe der Richtungstasten "◀ ▲ ▼ ▶" die "MEDIA PLAYER SOURCE" aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der "ENTER" Taste.

Mit den Tasten des Players "A":

Drücken Sie auf die Taste "SOURCE", wählen Sie danach mithilfe der Tasten "◀◀" und "▶▶" "MEDIA PLAYER SOURCE" aus, und bestätigen Sie schließlich mit "OK".

Anmerkung:

- die USB/SD Quelle muss unbedingt im Player "B" gestartet werden, bevor sie im Player "A" wiedergegeben werden kann.
- um zur Anzeige des Players "A" zurückzukehren, wählen Sie mithilfe der DVD Fernbedienung oder mit den Tasten des Players "A" den Modus "DVD PLAYER SOURCE" an (siehe Absatz: Wiedergabe einer DVD).

3. Wiedergabe einer mit AV IN verbundenen Quelle

Zur Verwendung der AV IN Schnittstelle: Es besteht die Möglichkeit, über die AV IN Schnittstelle an der Fassade eines jeden Players ein Medium anzuschließen. Stecken Sie über die 3.5 mm Klinke ein Gerät an und dann:

Mit der Fernbedienung:

Drücken Sie auf die Taste "SOURCE", und wählen Sie danach mithilfe der Richtungstasten "◀ ▶ ▲ ▼ ▶" "AUDIO/VIDEO EINGANG" aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der "ENTER" Taste.

Mit den Tasten des Players:

Drücken Sie auf die Taste "SOURCE" am Bildschirm, und wählen Sie danach mithilfe der Tasten "◀◀" und "▶▶" "AUDIO/VIDEO EINGANG" aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der "OK" Taste.

Zur Wiedergabe am Player "A" des Inhalts des Mediums, das mit der Eingangsschnittstelle AV IN des Players "B" verbunden ist: Schalten Sie den Player "A" ein, indem Sie die "POWER" Taste am Bildschirm betätigen und dann:

Mit der "DVD" Fernbedienung:

Drücken Sie auf die Taste "SOURCE", und wählen Sie danach mithilfe der Richtungstasten "◀ ▶ ▲ ▼ ▶" die "MEDIA PLAYER SOURCE" aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der "ENTER" Taste.

Mit den Tasten des Players "A":

Drücken Sie auf die Taste "SOURCE" am Bildschirm, und wählen Sie danach mithilfe der Tasten "◀◀" und "▶▶" "MEDIA PLAYER SOURCE" aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der "OK" Taste.

Anmerkung: die AV IN Quelle muss unbedingt im Player "B" gestartet werden, bevor sie im Player "A" wiedergegeben werden kann.

Zur Wiedergabe am Player "B" des Inhalts des Mediums, das mit der Eingangsschnittstelle AV IN des Players "A" verbunden ist: Schalten Sie den Player "B" ein, indem Sie die "POWER" Taste am Bildschirm betätigen:

Mit der "MEDIA" Fernbedienung:

Drücken Sie auf die Taste "SOURCE", und wählen Sie danach mithilfe der Richtungstasten "◀ ▶ ▲ ▼ ▶" "DVD PLAYER SOURCE" aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der "ENTER" Taste.

Mit den Tasten des Players "B":

Drücken Sie auf die Taste "SOURCE" am Bildschirm, und wählen Sie danach mithilfe der Tasten "◀◀" und "▶▶" "DVD PLAYER SOURCE" aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der "OK" Taste.

Anmerkung: die AV IN Quelle muss unbedingt im Player "A" gestartet werden, bevor sie im Player "B" wiedergegeben werden kann.

Konfiguration der Integrierten Videoanlage

Drücken Sie auf die Taste "SETUP" der Fernbedienung, um ins Hauptmenü zu gelangen. Drücken Sie auf die obere "▲" oder untere "▼" Pfeiltaste, oder links "◀", oder rechts "▶", um die verschiedenen Optionen im Menü abzuschrollen, und das gewünschte Feld auszuwählen.

Nach Abschluss der Parametrierung drücken Sie erneut auf die Taste "SETUP", um zur normalen Anzeige zurückzukehren.

Anmerkung: jedes Bild wird einzeln parametriert.

Die folgenden Menüfelder können angewählt werden:



: zur Auswahl des Menüs « MENÜ ALLGEMEINES ».



: zur Auswahl des Menüs « AUDIO SETUP MENÜ ».



: zur Auswahl des Menüs « VIDEO SETUP MENÜ ».



: zur Auswahl des Menüs « VORZUGSEINSTELLUNGEN ».



: zur Auswahl des Menüs « PASSWORT SETUP MENÜ ».

Seite zum Einstellen der Anzeigesprache

Zum Ändern der Anzeigesprache in den Menüs drücken Sie auf die Taste "SETUP" der Fernbedienung und springen danach auf die "MENÜ ALLGEMEINES". Nun können Sie die Sprache umstellen, indem Sie mithilfe der Tasten "◀ ▲ ▼ ▶" auf der Fernbedienung das Untermenü "OSD SPRACHE" anwählen.

MENÜ ALLGEMEINES

TV ANZEIGE: je nach Format ihres Films können Sie das Bildformat anwählen, das sich am besten dafür eignet:

4:3 PANSKAN: (Normal /Panorama): Sie erhalten ein Vollbild.

4:3 LETTERBOX: (Normal/Letterbox): Sie erhalten einen gemischten Effekt zwischen 4:3 und 16:9.

16:9: (Weitwinkel, Breite16:9): wählen Sie diese Funktion an, wenn die DVD das Format 16:9 anbietet.

WIDE SQUEEZE: in diesem Modus ist das Bild in der Breite etwas gestaucht. An den Seiten sind schwarze Balken zu sehen.

Anmerkung: Ihre integrierte Videoanlage verwendet Monitore im Format 16:9.

WINKELMARKIERUNG: wenn Ihre DVD es erlaubt, bewirkt diese Funktion in bestimmten Szenen eine Änderung des Bildwinkels.

OSD SPRACHE: ermöglicht die Umschaltung der Systemsprache.

TEXT-UNTERTITEL: wenn Ihre DVD es erlaubt, ermöglicht dieser Modus die Anzeige von Untertiteln für Gehörlose.

PAAREN VON BLUETOOTHGERÄTEN: Mit dieser Funktion können Bluetooth-Kopfhörer und Player gepaart werden.

Erneutes/wiederholtes Paaren von Bluetooth-Kopfhörer und Player:

Vorbemerkung:

Die Bluetooth-Kopfhörer speichern die letzte vorgenommene Paarung.

Bei erneutem Paaren von Kopfhörern und Playern empfehlen wir die ab Werk vorgegebene Paarungslogik zu beachten: Kopfhörer A mit Player A und Kopfhörer B mit Player B. Dies verhindert Vertauschen der Kopfhörer beim Abhören unterschiedlicher Medienquellen.

1. **Betätigungen an den Playern:** Einschalten mit der Einschalttaste POWER

Mit der Fernbedienung für „DVD“ oder „Media“:

Die Taste „Setup“ drücken, danach mit den Pfeiltasten ◀ ▶ ▼ ▶ die Option „Bluetooth und Paaren“ wählen und durch zweimaliges Drücken von „Enter“ bestätigen.

Mit den Tasten an den Playern A oder B:

Die Taste „Source“ lange drücken und dann mit der Taste >>| in das Menü gehen. Darin mit der Taste >>| „Bluetooth und Paaren“ wählen und diese Wahl durch zweimaliges Drücken von „OK“ bestätigen.

2. **An den Kopfhörern:** Bei abgeschaltetem Kopfhörer die Einschalttaste (2) so lange drücken, bis ein tiefer Ton ertönt und die LED rot blinkt. Ein zweites Mal drücken, daraufhin blinkt die LED abwechselnd rot und blau: der Kopfhörer befindet sich im Paarungsmodus. Nach einigen Sekunden ist der Paarungsvorgang abgeschlossen und die LED leuchtet blau. Im Display erscheint die Meldung „Paarung Kopfhörer“.

Anmerkungen:

Wenn die LED rot blinkt ist nochmals wie „An den Kopfhörern“ beschrieben vorgehen.

Mit einem weiteren Bluetooth-Senders (nicht im Lieferumfang enthalten) ist es möglich, zwei Kopfhörer im Bluetooth-Modus mit einem einzigen Player zu paaren.

LETZTE SPEICHERUNG: Mit dieser Funktion kann das weitere Abspielen eines Films an der Stelle einer Unterbrechung ein- und ausgeschaltet werden.

AUDIO SETUP MENÜ

DOWNMIX: Mit dieser Option kann der analoge Stereo-Ausgang Ihres DVD Players definiert werden:

L/R: Wählen Sie diese Option, wenn Ihr DVD Player mit einem Dolby Pro Logic Decoder verbunden ist.

STEREO: Wählen Sie diese Option, wenn der digitale Audio-Ausgang im Modus Audio rechts und Audio links konfiguriert ist.

DOLBY DIGITAL: Die möglichen Optionen sind: "DOPPELTES MONO" und "DYNAMIK":

DOPPELTES MONO

STEREO: Der Audio Ausgang ist auf Stereo eingestellt.

L-MONO: Der Audio Ausgang ist auf Mono links eingestellt.

R-MONO: Der Audio Ausgang ist auf Mono rechts eingestellt.

MIX-MONO: Der Audio Ausgang ist auf Mono Mix eingestellt.

DYNAMIK: Mit dieser Einstellung können Sie den Kompressionsfaktor verändern. Sie können die audiodynamische Skala komprimieren. (Der Unterschied zwischen dem lautesten und dem leisen Audiosignal). Eine höhere Kompressionsstufe macht die leiseren Passagen des Filmes lauter und die lauterer Passagen leiser.

VIDEO SETUP MENÜ

Auf dieser Seite können Helligkeit, Kontrast, Farbe und Sättigung des Bildes eingestellt werden.

VORZUGSEINSTELLUNGEN

Auf diese Seite kann nicht zugegriffen werden, wenn gerade eine Disc im Player "A" wiedergegeben wird.

TV TYP: Ermöglicht die Auswahl des Bildschirmtyps (standardmäßig PAL).

PAL: wenn der Bildschirm im PAL Modus konfiguriert ist, ist das Videoprojektionsformat PAL (in Europa am gängigsten).

AUTO: wenn der Bildschirm im AUTO Modus konfiguriert ist, wird das Videoprojektionsformat automatisch auf das Videoformat der Disc eingestellt.

NTSC: wenn der Bildschirm im NTSC Modus konfiguriert ist, ist das Videoprojektionsformat NTSC (in den USA am gängigsten).

AUDIO: Zur Auswahl einer Audio-Sprache (wenn verfügbar)

UNTERTIT: Zur Auswahl einer Untertitel-Sprache (wenn verfügbar).

DISC MENÜ: Zur Auswahl einer Menüsprache auf der Disc (wenn verfügbar).

ELTERLICHE KONTROLLE: Bestimmte DVDs können eine Elternkontrolle aufweisen, die auf die gesamte Disc oder einige Szenen angewandt wird. Mit dieser Funktion können Sie eine Wiedergabebeschränkung festlegen. Die Einstufung geht dabei von 1 (für Kinder) bis 8 (für Erwachsene) und hängt vom jeweiligen Land ab. Sie können die Wiedergabe bestimmter Discs verbieten, die nicht für Ihre Kinder geeignet sind. Wählen Sie eine Zahl aus, die der gewünschten Höchstkategorie entspricht (standardmäßig auf 8).

Anmerkung:

- Zum Verändern der Elternkontrollstufe müssen Sie das Passwort eingeben.
- Bei DVDs ohne Zugriffsniveau-Funktion wird die Wiedergabe auch dann nicht eingeschränkt, wenn das Zugriffsniveau festgelegt ist.

GRUNDEINST.: zurück zur Werkseinstellung.

PASSWORT SETUP MENÜ

Das Passwort dient lediglich zum Verändern der Elternkontrollstufe oder zum Ansehen eines Filmes, der als nicht geeignet angesehen wird, wenn die Elternkontrolle aktiviert worden ist. Dieser Modus ist ausschließlich im DVD/AV IN Player "A" verfügbar.

PASSWORTMODUS: Aktiviert/ Deaktiviert das Passwort.

Bei der Aktivierung oder der Deaktivierung muss das Passwort eingetragen werden.

PASSWORT: wählen Sie das Menü an, um das Passwort zu ändern.

ALTES PASSWORT: Geben Sie das alte Passwort ein (werksseitige Einstellung auf 1369). Der Cursor springt direkt auf NEUES PASSWORT.

NEUES PASSWORT: Geben Sie das neue Passwort ein. Geben Sie mit der Fernbedienung 4 Ziffern ein. Der Cursor springt direkt auf BESTÄTIGEN DES PASSWORTS.

PW BESTÄTIGEN: Bestätigen Sie das neue Passwort, indem Sie es erneut eingeben. Falls die Bestätigung falsch ist, bleibt der Cursor in diesem Kästchen stehen. Nach Eingabe des richtigen Passworts springt der Cursor automatisch auf OK.

OK: Wenn der Cursor auf dieser Schaltfläche steht, drücken Sie zum Bestätigen der Einstellung auf die Taste "ENTER" auf der Fernbedienung.

Anmerkung: Falls das Passwort verändert wurde, verändert sich der Elternkontrollcode der Disc ebenfalls. Sollten Sie das neue Passwort vergessen haben, ist das werksseitig eingestellte Passwort 1369 nach wie vor aktiv.

Technische Daten

Elektronische Daten

Item		Standard requirement
Output	VIDEO OUT	1 Vp-p (75 Ω)
	AUDIO OUT	1.4 Vrms (1 KHz, 0 dB)

Systemparameter

Laser	Semiconductor laser, wavelength 650 nm
Signal system	PAL / NTSC
Frequency response	20 Hz to 20 kHz (1 dB)
Signal-to-noise ratio	More than 80 dB (analog out connectors only)
Dynamic range	More than 85 dB (DVD/CD)
Accessories	Remote control, IR headphone

Nützliche Tipps

Instandhaltung der Anlage

Wie alle modernen Wiedergabegeräte funktioniert auch diese Anlage nur dann, wenn die eingelegten Discs den jeweiligen Spezifikationen entsprechen. Die integrierte Videoanlage gibt nur Inhalte jener Medien wieder, die den Anforderungen der Normen des International Red Book entsprechen.

Die Discs mit Kopierschutz einiger Hersteller entsprechen diesen Normen nicht, weshalb deren Wiedergabe nicht garantiert wird.

Des Weiteren kann auch die Wiedergabe selbst gebrannter Discs nicht garantiert werden, da die Wiedergabe vom Typen und der Qualität der wiederbeschreibbaren Discs und von der Software zum Brennen von CDs abhängt.

Verwenden Sie keine verformten, verschmutzten, beschädigten, zu starken Discs, oder solche, die eine Folie zum Schutz vor Kratzern oder Aufkleber enthalten.

Instandhaltung der Anlage und der Discs

- Setzen Sie den Kopfhörer, die Fernbedienung oder die Discs über einen längeren Zeitraum hinweg keiner direkten Sonnenbestrahlung oder Hitze aus.
- Halten Sie die Discs an den Rändern oder in der Mitte fest, um sie nicht zu verschmutzen, und vergewissern Sie sich, dass keine Hindernisse das Einlegen oder Herausnehmen der Disc behindern. Die Discs sind nach der Wiedergabe aus dem Player zu nehmen und in ihrer Originalverpackung abseits von Wärmequellen aufzubewahren, um sie nicht zu beschädigen, zu verformen oder durch Staub und Schmutz zu kontaminieren.
- Verschmutzte Discs sind zu reinigen, bevor sie in den Player geschoben werden.
- Die Discs sollten weder beschrieben, noch mit Aufklebern versehen werden.
- Stark verschmutzte oder beschädigte Discs können die Wiedergabe des Inhalts verhindern, und ein Hintergrundgeräusch an der DVD Anlage selbst erzeugen. Sollte dies der Fall sein, vergewissern Sie sich, ob die Disc sauber ist, und ob auch keine Fingerabdrücke oder andere Schmutzspuren an der Oberfläche zu sehen sind. Wenn die Disc zu stark beschädigt oder mit Abdrücken versehen ist, und dies nicht zu ändern ist, ist die Disc unbrauchbar geworden.
- Zu starke Feuchtigkeit oder Temperaturunterschiede können vorübergehend zu Fehlern bei der Wiedergabe führen.
- Die aufgrund einer Verschmutzung im DVD Player aufgetretenen Wiedergabeprobleme können gelöst werden, indem man handelsübliche Marken-Reinigungsmittel für CDs und DVDs zum Reinigen verwendet.
- Berühren Sie den Laserkopf nicht mit den Fingern, da die Optik sonst Schaden nehmen kann.

Information über die DVD Zonen

Dieser DVD/CD Player wurde entwickelt und gebaut, um die Informationen über die DVD Zone zu erkennen, die auf der DVD abgespeichert sind. Wenn die Zonennummer der DVD nicht der Zonennummer des Wiedergabegerätes entspricht, kann das Gerät die Inhalte der Disc nicht wiedergeben.

Dieser DVD/CD Player wurde konfiguriert, um, wie auf dem Player angegeben, nur in der Zone Europa (2) betrieben zu werden.

Zur Information sind hier die übrigen Zonen angeführt:

- 1: Kanada, USA, US-Außenterritorien.
- 2: Japan, Europa, Südafrika, Naher Osten (inklusive Ägypten).
- 3: Südost-Asien, Ost-Asien (inklusive Hong Kong).
- 4: Australien, Neuseeland, Pazifikinseln, Zentralamerika, Mexiko, Südamerika, Antillen.
- 5: Osteuropa und andere Länder der ehemaligen UdSSR, Indien, Afrika (auch Nordkorea, Mongolei) China.

Informationen über die unterstützten Wiedergabeformate der integrierten Videoanlage

Von der integrierten Videoanlage werden die folgenden Formate wiedergegeben:

DVD PLAYER
CD-AUDIO
CD-R
CD-RW
DVD-VIDEO
DVD-R
DVD+R
DVD-RW
DVD+RW

USB/SD PLAYER
SD FAT
SD FAT32
MMC FAT
MMC FAT32
USB 1.0 FAT / FAT32
USB 2.0 FAT / FAT32
Adapter MicroSD/SD
Adapter MicroSD/USB

VIDEO	MPEG-4	.AVI ; .DAT ; .DIVX ; .FLV ; .M2V ; .MPG ; .VOB
	MPEG-2	
	MPEG-1	
	DIVX	
	XVID	
	FLV	
AUDIO	AC3	.MP3 ; .OGG ; .VOB
	MPEG- LAYER I/II	
	DTS	
	LPCM	
	MP3	
UNTERTIT	RLE	

Verhalten im Problemfall

Schalten Sie den Player bei einem Problem aus und wieder ein. Falls der Player auch dann noch nicht richtig funktioniert, überprüfen Sie die Punkte aus der folgenden Liste. Diese Übersicht dürfte Ihnen bei der Fehlersuche an den Geräten von Nutzen sein. Falls das Problem weiter besteht, wenden Sie sich bitte an einen Renault Händler.

Die Funktionen laufen nicht oder keine Anzeige:

- Die Zündung des Fahrzeugs ist ausgeschaltet.
- Die Fahrzeugbatterie ist schwach. Überprüfen Sie die Batteriespannung am Fahrzeug.

Der Wiedergabeton der Disc ist unregelmäßig:

- Der Akku im Kopfhörer muss wieder aufgeladen werden.
- Feuchtigkeit durch Kondensation im Wiedergabegerät. Lassen Sie die Feuchtigkeit verdampfen (etwa 1 Stunde).

Schnellvorlauf und Rücklauf nicht möglich:

- Die Disc ist beschädigt, verschmutzt oder zerkratzt. Reinigen Sie die Disc oder tauschen Sie sie aus.

Tonsprünge bei der Wiedergabe der Disc:

- Die Disc ist beschädigt, verschmutzt oder zerkratzt. Reinigen Sie die Disc oder tauschen Sie sie aus.
- Die Leselinse ist verschmutzt. Verwenden Sie keine handelsübliche Reinigungsdisc für die Linse. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Markenvertreter.

Wiedergabe einer CD-R/CD-RW unmöglich:

- Die Sitzung zum Brennen der CD (Ende des Brennvorgangs) wurde nicht abgeschlossen. Führen Sie einen Abschluss durch und starten Sie einen erneuten Wiedergabeversuch.

Der Player funktioniert nicht:

- Der Player ist nicht eingeschaltet. Schalten Sie das Gerät mit dem "POWER" Knopf ein.
- Kondensation. Warten Sie, bis das Kondensat verschwunden ist (etwa 1 Stunde).

Kein Bild:

- Der Player ist nicht auf den Modus umgeschaltet, den Sie möchten. Stellen Sie den gewünschten Modus ein.

Die Wiedergabe startet nicht:

- Die Disc ist mit der falschen Seite nach oben eingelegt. Überprüfen Sie die Disc und legen Sie sie erneut mit der bedruckten Seite in Ihre Richtung ein.
- Die Disc ist verschmutzt. Reinigen Sie die Disc.
- Sie haben eine Disc oder ein Medium eingelegt, das der Player nicht lesen kann. Prüfen Sie, ob die Disc oder das Medium gelesen werden kann.
- Die Elternkontrolle ist aktiviert. Deaktivieren Sie die Elternkontrolle oder verändern Sie das Zugriffsniveau.
- Das Einstellmenü wird angezeigt. Drücken Sie auf die Taste "SETUP" auf der Fernbedienung, um das Menü zu deaktivieren.

Das Bild ist nicht scharf oder unsauber:

- Die Disc ist im Schnellvorlauf oder im Schnelrücklauf. Das Bild kann leicht verformt sein, das ist jedoch normal.
- Die Fahrzeugbatterieversorgung ist schwach. Überprüfen Sie die Batteriespannung (Das Gerät funktioniert nicht richtig, wenn die Batteriespannung nach einer Aufladung unter 11 Volt abfällt).

Das Bild stoppt manchmal:

- Die Disc ist zerkratzt. Ersetzen Sie die Disc durch eine nicht zerkratzte Disc.

Keine Bildanzeige:

- Die Helligkeitssteuerung ist auf den Mindestwert eingestellt. Stellen Sie die Helligkeit ein.
- Falsche Konfiguration. Ändern Sie die Konfiguration oder stellen Sie die Werkseinstellung wieder her.

Die Farbe des Bildes ist von schlechter Qualität:

- Helligkeit/Kontrast/Farbe/Sättigung sind nicht richtig eingestellt. Überprüfen Sie die jeweilige Einstellung.

Punkte oder punktierte Linien/Bänder erscheinen:

- Diese sind auf Leuchtreklamen, Hochspannungsleitungen, CB-Sender, Zündkerzen eines anderen Fahrzeuges, usw zurückzuführen... Wechseln Sie Ihren Standort.

Die Anlage funktioniert nicht:

- Der oder die Player sind nicht eingeschaltet. Schalten Sie den oder die Player ein.

Die Fernbedienung reagiert nicht:

- Die Fernbedienung ist nicht auf die linke untere Ecke des Players gerichtet. Richten Sie die Fernbedienung richtig aus.
- Die Batterie ist schwach. Ersetzen Sie die leere Batterie durch eine neue geeignete Batterie.

Die Meldung "NO DISC" wird angezeigt:

- Keine Disc im Player. Legen Sie eine Disc ein.

Das Symbol "⊗" erscheint links oben am Bildschirm:

- Die Fernbedienung kann nicht verwendet werden. Bestimmte Vorgänge sind mit einigen Discs oder bestimmten Wiedergabemodi nicht möglich. Es handelt sich um keine Funktionsstörung.

Die Meldung "Regional code violation" wird angezeigt:

- Die Disc entspricht nicht der Codenummer der jeweiligen Region. Legen Sie eine Disc ein, die der Codenummer der jeweiligen Region entspricht.

Elektrische Bauteile: Warnungen

**ACHTUNG / WARNUNG– STROMSCHLAGGEFAHR**

Öffnen Sie keinesfalls die Bauteile der integrierten Videoanlage.

**ACHTUNG**

Dieses Gerät enthält keine Teile, die der Benutzer reparieren könnte. Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturarbeiten an einen Vertreter der Marke. Das blinkende Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf eine gefährliche und nicht isolierte Spannung innerhalb des Gehäuses hin, die eine potentielle Stromschlaggefahr darstellen kann.

**ACHTUNG / WARNUNG**

Um die Gefahr eines Kurzschlusses oder Stromschlages zu vermeiden, sollten Sie das Gerät keinesfalls Feuchtigkeit oder Regen aussetzen.

INHOUD

Inleiding

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Gebruiksaanwijzing

DVD/AV IN-speler (A) – linker hoofdsteen

MEDIA USB/SD/AV IN-speler (B) – rechter hoofdsteen

Bluetooth koptelefoons

Afstandsbedieningen

Gebruik van de DVD/AV IN-speler A en de **MEDIA** USB/SD/AV IN-speler B **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Configuratie van het ingebouwde videosysteem

De menutaal van het systeem instellen

ALGEMENE INSTELLINGEN

GELUIDS-INSTELLINGEN

BEELD-INSTELLINGEN

VOORKEURS-INSTELLINGEN

INSTELLING WACHTWOORD

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Technische instellingen

Elektronische instellingen

Systeeminstellingen

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Praktische tips

Onderhoud van het systeem

Informatie over de dvd-regio's

Informatie over de op dit ingebouwde videosysteem af speelbare formaten **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Wat te doen bij storingen

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Elektrische componenten: waarschuwingen

Fehler! Textmarke nicht definiert.

Inleiding

Wij adviseren u om even de tijd te nemen om deze gebruiksaanwijzing te lezen en vertrouwd te raken met de functies van dit in de hoofdsteun ingebouwde videosysteem.

Het is raadzaam om het systeem alleen te gebruiken wanneer de motor van de auto draait. Als u de apparatuur toch met stilstaande motor gebruikt, let er dan op dat de accu niet leeg raakt.

Behalve video-dvd's kunt u met deze apparatuur ook video-cd's en media op een USB-stick of een SD-kaart afspelen, evenals media op alle apparatuur die op de AV IN-ingang kan worden aangesloten.

U hebt de beschikking over twee identieke herlaadbare Bluetooth infrarood-koptelefoons en twee infrarood-afstandsbedieningen, één voor de DVD/AV IN-speler (linkerhoofdsteun) en één voor de MEDIA USB/SD/AV IN-speler (rechterhoofdsteun), twee stereo jack / jack-kabels van 3,5 mm en twee USB-kabels.



WAARSCHUWING – Raak nooit de lcd-kristallen van een gebroken scherm aan. Bij contact met de huid onmiddellijk afspoelen met water en zeep.

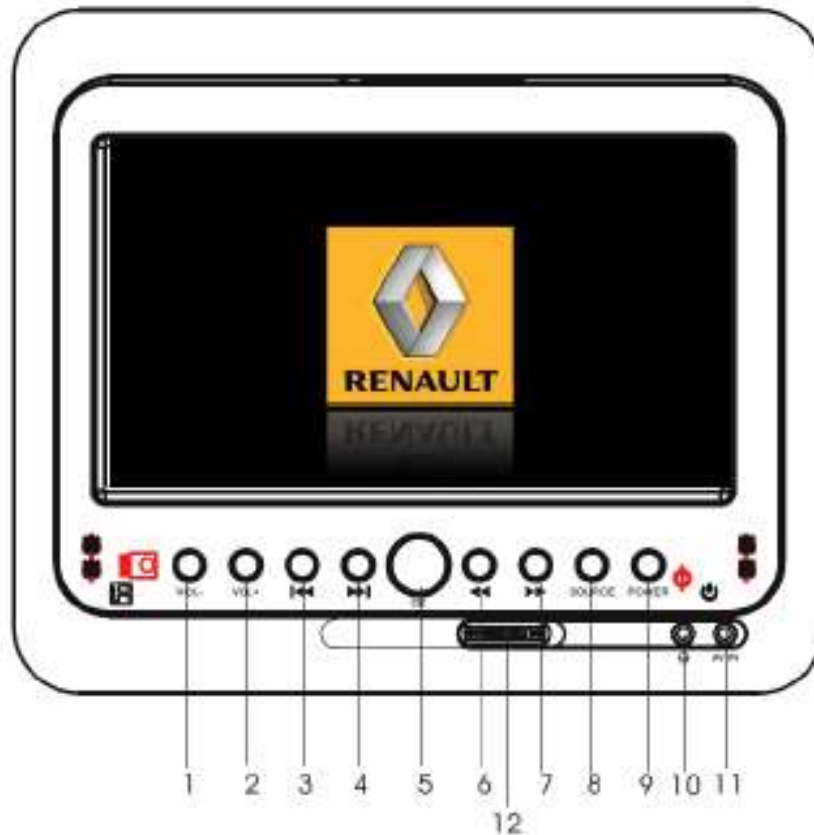
Dit ingebouwde videosysteem is een hightech product dat een met het oog zichtbare laserstraal gebruikt. Bij verkeerd gebruik is er kans op gevaarlijke straling. Probeer niet door openingen in de speler naar binnen te kijken. Aanraken van de laserkop met een vinger of voorwerp kan de kop onherstelbaar beschadigen.

LET OP – Raak het lcd-scherm zo min mogelijk aan en stel het nooit lange tijd bloot aan zon of sterke uv-straling. Uv-straling kan de lcd-kristallen beschadigen.

- Reinig het systeem nooit met schoonmaakmiddelen of spuitbussen, maar alleen met een vochtige doek.
- Druk nooit hard op het scherm.
- Steek geen voorwerpen in de dvd-speler.
- Doe nooit meer dan één disc in de speler.
- Gebruik alleen discs met een diameter van 12 cm.
- Sluit externe videoapparatuur nooit met gebroken, gesmolten of beschadigde kabels op de AV IN-ingang aan.
- Raak de AUX-ingangen niet met uw vingers aan. Blaas nooit op de aansluitingen en zorg dat ze niet vochtig of vuil worden.
- Probeer niet om de behuizing te openen – ga naar uw Renault-dealer als de apparatuur niet goed functioneert.
- Als u de instellingen en aansluitingen niet uitvoert zoals in deze handleiding wordt beschreven, kunt u het systeem beschadigen.

Gebruiksaanwijzing

DVD/AV IN-speler (A) – linker hoofdsteun

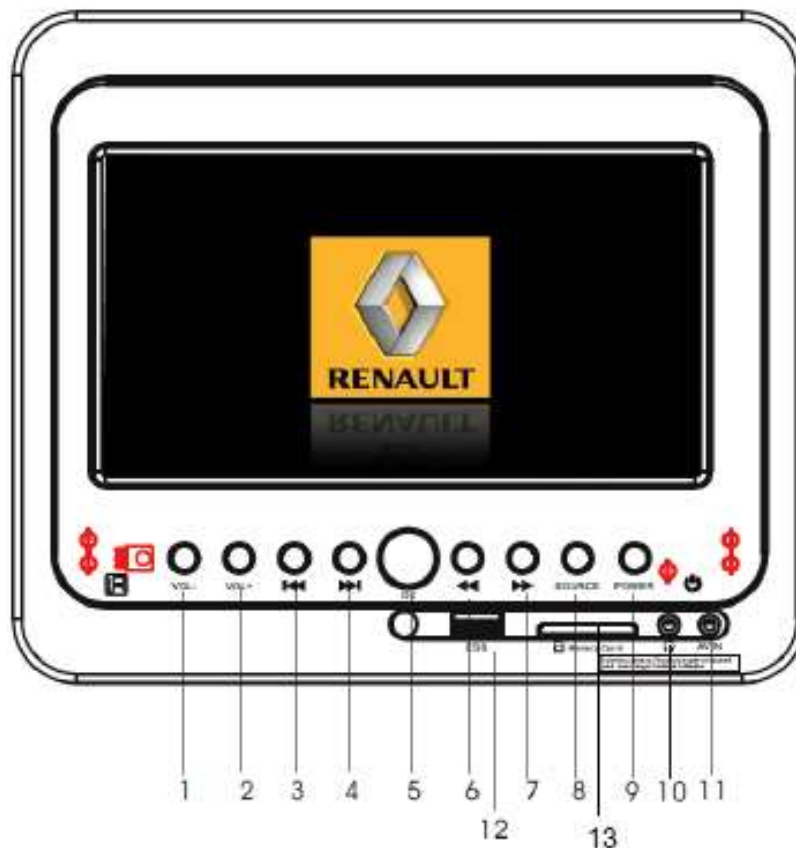


Deze DVD/AV IN-speler wordt in deze handleiding speler A genoemd.

Knoppen van de DVD/AV IN-speler A:

1. **VOL -**: om het volume lager te zetten * zie paragraaf "Eigenschappen geluidsregeling"
2. **VOL +**: om het volume hoger te zetten *
3. **◀**: om naar het vorige hoofdstuk of de vorige track te gaan
4. **▶**: om naar het volgende hoofdstuk of de volgende track te gaan
5. **OK**: om de menukeuze te bevestigen
6. **◀◀**: snel achteruit spelen
7. **▶▶**: snel vooruit spelen
8. **SOURCE**: om de bron te selecteren: DVD, USB, SD, AV IN
9. **POWER**: aan/uit – kort op de knop drukken om het systeem aan te zetten en lang op de knop drukken om het uit te zetten.
10. **🎧**: uitgang koptelefoon: aansluiting voor een extra koptelefoon (jackplug 3,5 mm, stereo)
11. **AV IN**: ingang voor jackplug 3,5 mm, 4 standen voor stereo en video
12. **OPEN**: om de dvd-drive achter het beeldscherm te openen

USB/SD/AV IN-speler (B) – rechter hoofdsteun



Deze **MEDIA** USB/SD/AV IN-speler wordt in deze handleiding speler B genoemd.

Knoppen van de USB/SD/AV IN-speler B:

1. **VOL -**: om het volume lager te zetten * zie paragraaf "Eigenschappen geluidsregeling"
2. **VOL +**: om het volume hoger te zetten *
3. **⏮**: om naar het vorige hoofdstuk of de vorige track te gaan
4. **⏭**: om naar het volgende hoofdstuk of de volgende track te gaan
5. **OK**: om een menukeuze te bevestigen
6. **⏮**: snel achteruit spelen
7. **⏭**: snel vooruit spelen
8. **SOURCE**: om de bron te selecteren: DVD, USB, SD, AV IN
9. **POWER**: aan/uit – kort op de knop drukken om het systeem aan te zetten en lang op de knop drukken om het uit te zetten.
10. **📶**: uitgang koptelefoon: aansluiting voor een extra koptelefoon (jackplug 3,5 mm, stereo)
11. **AV IN**: ingang voor jackplug 3,5 mm, 4 standen voor stereo en video
12. **USB**: USB-ingang
13. **SD**: SD-sleuf

Bluetooth koptelefoons



Uw systeem wordt geleverd met twee herlaadbare Bluetooth koptelefoons op de USB-stopcontacten van het voertuig achter de centrale console voor de achterste zitplaatsen . De koptelefoons zijn in de fabriek afgesteld op hun bijhorende lezer.

De koptelefoons kunnen worden afgesteld, voor optimaal luisterplezier. De letters A en B geven de Bluetooth afstelling weer die overeenkomen met de lezers A en B.

U zet de koptelefoon aan door op knop [2] te drukken. Als de koptelefoon in werking is, verschijnt een bericht "KOPTELEFOON A VERBONDEN" op de dvd-speler en "KOPTELEFOON B VERBONDEN" op de MEDIA-lezer.

De op lezer A en B aangesloten koptelefoons kunnen overal in het voertuig gebruikt worden.

Opmerking:

- De Bluetooth koptelefoons kunnen opnieuw toegewezen worden, zie hoofdstuk « PAGINA ALGEMENE INSTELLINGEN », paragraaf « Nieuwe toewijzing Bluetooth koptelefoon/lezer ».
- De Bluetooth-koptelefoons kunnen met draad gebruikt worden met de jack / jack-audiokabel van 3,5, waarvan u de fiche in de INgang (4) en de uitgang van de koptelefoon van de lezer  steekt. Als de koptelefoon uit is, moet u het volume op de audiobron regelen. 
- Het is mogelijk tegelijkertijd 1 Bluetooth koptelefoon en 1 koptelefoon met draad te verbinden.
- Het is ook mogelijk het geluid van uw videosysteem over te zetten op het geluidsinstrument van het voertuig via de meegeleverde jack / jack-stereokabel van 3,5 mm, aangesloten op de uitgang van de koptelefoon van de lezer (dvd of MEDIA) en het jack-stopcontact van het voertuig. 

1. Volume instellen via de koptelefoon: schuif de volumeknop (1) naar boven om luider in te stellen (+) of naar beneden om stiller te zetten (-).

Eigenschappen van de volumeregeling

- wanneer lezer A en B verschillende bronnen gebruiken, werken de volumeknoppen van de koptelefoons aanvullend op de volumeknoppen van de beeldschermen en de afstandsbedieningen.
- wanneer de lezers A en B identieke bronnen gebruiken, bepaalt het volume van het hoofdscherm het volume van het bediende scherm, tenzij er een actie wordt toegepast op de koptelefoon van het bediende scherm.

- wanneer het volume van het bediende scherm wordt verlaagd naar 0 met de toetsen vooraan of de afstandsbediening, wordt de "stille modus" geactiveerd (er is geen geluid meer in de koptelefoon).

2. Knop aan/uit:

Inschakelen: druk op de knop aan/uit (2) tot u een geluidssignaal hoort. Het LED-lampje is rood en knippert wanneer de bij de koptelefoon horende lezer uit ligt.

Als de bij de koptelefoon horende lezer aan staat, wordt het LED-lampje blauw en knippert het en verschijnt er op het scherm een boodschap "KOPTELEFOON A VERBONDEN" voor de combinatie koptelefoon / scherm A of "KOPTELEFOON B VERBONDEN" voor de combinatie koptelefoon / scherm B.

Uitschakelen: houd de knop aan/uit (2) ingedrukt. U hoort een geluidssignaal dat in volume afneemt, wat bevestigt dat de koptelefoon uitgeschakeld is en dan gaat het LED-lampje helemaal uit. Er verschijnt dan een boodschap "KOPTELEFOON A NIET VERBONDEN" of "KOPTELEFOON B NIET VERBONDEN" op het scherm.

De koptelefoons opladen:

- elke koptelefoon heeft een lithiumbatterij die met de meegeleverde USB-kabels kan herladen worden.
- ingang (4) van de koptelefoon  USB-stopcontact van het voertuig.
- tijdens het laden wordt het LED-lampje rood, daarna blauw als de batterij 100% geladen is.
- in waakstand knippert het lampje snel in blauwe kleur als de lezer in werking is of rood als de lezer uit staat.
- zwak batterijsignaal: het lampje knippert in rood met een snel geluidssignaal.
- de batterij van de koptelefoons is 60% geladen bij de levering. Als de koptelefoon een lange periode niet gebruikt wordt, moet u hem voor gebruik opnieuw opladen.

Afstandsbedieningen

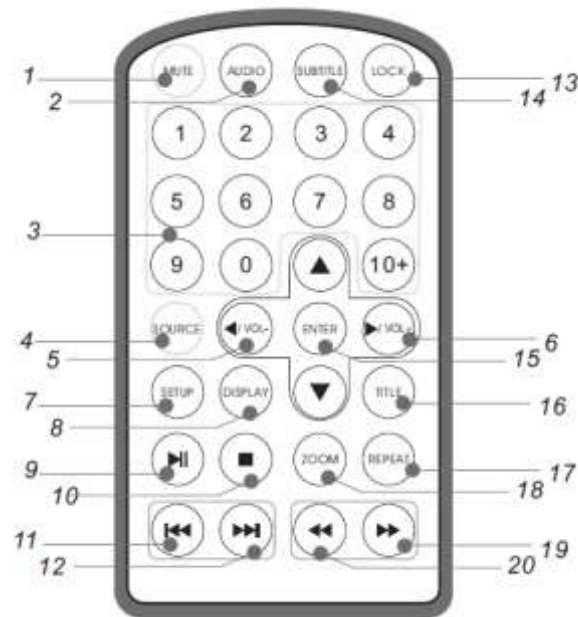
Uw systeem wordt met twee infrarood-afstandsbedieningen geleverd: één voor elke speler. U ziet het verschil aan de vermelding DVD en MEDIA op de achterzijde.

Opmerking: de afstandsbedieningen werken alleen als u ze op de infraroodsensor richt, linksonder het beeldscherm.



Knoppen van de afstandsbediening voor de dvd-speler:

Met deze afstandsbediening kunt u alleen de DVD/AV IN-speler bedienen: speler A.



1. **MUTE:** om het geluid uit te zetten.

2. **AUDIO:** druk tijdens het afspelen het gewenste aantal keren op deze knop om een andere taal of een track te selecteren, als dit mogelijk is met de betreffende dvd. Met dezelfde knop kunt u tijdens het afspelen een ander audiokanaal kiezen (stereo, links of rechts).

3. **0-10+:** met deze knop kiest u een van de genummerde onderdelen in een menu.

4. **SOURCE:** om de bron te selecteren.

5. **VOL -:** om het volume lager te zetten. * zie paragraaf "Eigenschappen geluidsregeling"

6. **VOL +:** om het volume hoger te zetten. *

7. **SETUP:** om naar het instellingenmenu te gaan, of dit te verlaten.

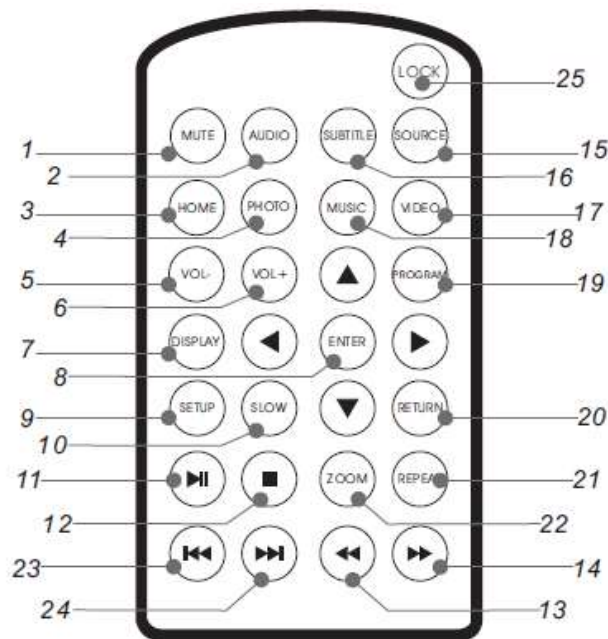
8. **DISPLAY:** om de speeltijd en de status van de speler weer te geven.

9. **▶ || :** éénmaal drukken om de film op pauze te zetten, nogmaals drukken om verder te gaan met afspelen.

10. ■ : wanneer u op deze knop drukt, wordt het moment waarop de film is stopgezet in het geheugen opgeslagen. De dvd gaat weer op deze plaats verder als u vervolgens op ► || drukt. Opmerking: als u niet op ► || drukt, maar opnieuw op ■ , kan de film niet meer op deze plaats verder gaan!
11. ◀◀ : om naar het vorige hoofdstuk of de vorige track te gaan.
12. ▶▶ : om naar het volgende hoofdstuk of de volgende track te gaan.
13. **LOCK**: om alle knoppen op het scherm te vergrendelen, behalve de POWER-knop.
14. **SUBTITLE**: om de taal van de ondertiteling van de film te kiezen.
15. **ENTER**: om de menukeuze te bevestigen.
16. **TITLE**: om terug te gaan naar het dvd-menu.
17. **REPEAT**: om een van de repeatfuncties te kiezen. U kunt een hoofdstuk, een titel of de hele disc herhalen.
18. **Zoom**: druk achtereenvolgens een aantal keer op deze knop om in te zoomen met x2, x3, x4, uit te zoomen met 1/2, 1/3, 1/4 en ten slotte naar normale grootte terug te gaan.
19. ▶▶ : snelheid vergroten met x2, x4, x8, x16, x32 en terug naar normale snelheid. Druk op ► || om direct terug te gaan naar afspelen op normale snelheid.
20. ◀◀ : snelheid vergroten met x2, x4, x8, x16, x32 en terug naar normale snelheid. Druk op ► || om direct terug te gaan naar afspelen op normale snelheid.

Knoppen van de "MEDIA"-afstandsbediening:

Met deze afstandsbediening kunt u alleen de USB/AV IN-speler B bedienen.



1. **MUTE**: om het geluid uit te zetten.

2. **AUDIO**: druk tijdens het afspelen het gewenste aantal keren op deze knop om een andere taal of een track te selecteren, als dit mogelijk is met de betreffende dvd. Met dezelfde knop kunt u tijdens het afspelen een ander audiokanaal kiezen (stereo, links of rechts).

3. **HOME**: om naar het menu te gaan.

4. **PHOTO**: om het submenu 'FOTO'S' te openen.

5. **VOL -**: om het volume lager te zetten. * zie paragraaf "Eigenschappen geluidsregeling"

6. **VOL +**: om het volume hoger te zetten. *

7. **DISPLAY**: om de speeltijd en de status van de speler weer te geven.

8. **ENTER**: om de menukeuze te bevestigen.

9. **SETUP**: om naar het instellingenmenu te gaan, of dit te verlaten.

10. **SLOW**: druk achtereenvolgens een aantal keer op deze knop om de snelheid te verlagen met 1/2, 1/3, 1/4 en ten slotte terug naar normale snelheid te gaan.

11. **▶ ||**: éénmaal drukken om de film op pauze te zetten, nogmaals drukken om verder te gaan met afspelen.

12. **■**: wanneer u op deze knop drukt, wordt het moment waarop de film is stopgezet in het geheugen opgeslagen. De dvd gaat op dezelfde plaats verder als u vervolgens op **▶ ||** drukt. Opmerking: als u niet op **▶ ||** drukt, maar opnieuw op **■**, kan de dvd niet meer op deze plaats verder gaan!

13. **⏮** : snelheid vergroten met x2, x4, x8, x16, x32 en terug naar normale snelheid. Druk op **▶ ||** om direct terug te gaan naar afspelen op normale snelheid.

14. **⏭** : snelheid vergroten met x2, x4, x8, x16, x32 en terug naar normale snelheid. Druk op **▶ ||** om direct terug te gaan naar afspelen op normale snelheid.

15. **SOURCE**: om de bron te selecteren.

16. **SUBTITLE**: om de taal van de ondertiteling van de film te kiezen.

17. **VIDEO**: om het submenu 'VIDEO' te openen.

18. **MUSIC**: om het submenu 'MUZIEK' te openen.

19. **PROGRAM**: met de programmeerknop kunt u de afspelvolgorde van uw favoriete tracks op een cd instellen. Druk daarna op PLAY om het afspelen te starten.

20. **RETURN**: om terug te gaan naar de vorige pagina.

21. **REPEAT**: om een van de repeatfuncties te kiezen. U kunt een hoofdstuk, een titel of de hele disc herhalen.

22. **ZOOM**: druk achtereenvolgens een aantal keer op deze knop om in te zoomen met x2, x3, x4, uit te zoomen met 1/2, 1/3, 1/4 en ten slotte naar normale grootte terug te gaan.

23. **⏮** : om naar het vorige hoofdstuk of de vorige track te gaan.

24. **⏭** : om naar het volgende hoofdstuk of de volgende track te gaan.

25. **LOCK**: om alle knoppen op het scherm te vergrendelen, behalve de POWER-knop.

De batterij van de afstandsbediening vervangen:



Om de batterijen te vervangen opent u het klepje aan de achterkant van de afstandsbediening in de richting van de pijlen op bovenstaande afbeelding. Doe een lithiumbatterij 3V CR2025 in het vakje, met de + naar boven.

- In het algemeen moet de batterij worden vervangen als het signaal niet meer goed door wordt gegeven.
- Vervang de batterijen altijd door nieuwe batterijen (bij voorkeur alkalinebatterijen).
- Houd u aan de milieuvoorschriften als u de gebruikte batterijen weggooit.



Gooi gebruikte batterijen nooit weg, maar lever ze in bij een inzamelpunt dat de batterijen recycleert.

Gebruik van de DVD/AV IN-speler A en de **MEDIA** USB/SD/AV IN-speler B

Het videosysteem activeren:

Druk, als de autosleutel op contact staat, kort op de POWER-knop van een van de beeldschermen om het systeem aan te zetten.

Het systeem wordt uitgezet door lang op de POWER-knop van een van de schermen te drukken of door de auto van contact te halen.

Opmerking: verwijder de beschermingen van de laserkop, afstandsbedieningen en beeldschermen voordat u het systeem voor het eerst gebruikt.



Het videosysteem gebruiken:

1. Een dvd afspelen

Een dvd afspelen in de DVD/AV IN-speler A: open de dvd-speler met de knop OPEN op speler A en leg een dvd in de drive. De speler begint automatisch de dvd te lezen, nadat u het scherm hebt dichtgeklapt.

Met de dvd-speler kunnen ook films in DIVX-formaat worden afgespeeld. Zodra u de dvd of cd in de drive hebt gedaan verschijnt er een menu. Selecteer met de afstandsbediening of de knoppen op het scherm de film die u wilt afspelen.

Een dvd in speler A op het scherm van de USB/SD/AV IN-speler B bekijken: zet speler B aan met de POWER-knop op het scherm.

Met de "MEDIA"-afstandsbediening:

Druk op de knop "SOURCE" en selecteer vervolgens met de pijltjesknoppen ◀ ▶ ▲ ▼ "BRON: DVD-SPELER". Druk tot slot op "ENTER" om de keuze te bevestigen.

Met de knoppen op speler B:

Druk op de knop "SOURCE" van het scherm en selecteer dan met de knoppen "◀◀" en "▶▶" "BRON: DVD-SPELER". Druk tot slot op "OK" om de keuze te bevestigen.

Opmerking:

- de dvd moet op speler A worden gestart om de film op het scherm van speler B te kunnen bekijken.
- om terug te gaan naar de media in speler B selecteert u met de MEDIA-afstandsbediening of de knoppen op speler B: "MEDIA:USB/SD". (zie ook de paragraaf 'Een USB-device of SD-kaart afspelen').

2. Een USB-device of SD-kaart afspelen

Media op een SD-kaart of USB-stick afspelen op de USB/SD/AV IN-speler B: Steek een SD-kaart of USB-stick in de daarvoor bedoelde ingang.

Opmerkingen:

- duw de SD-kaart in de lezer tot u voelt dat deze vastklikt. Na het vastklikken moet de kaart niet meer uit de lezer naar buiten steken.
- om de SD-kaart in of uit de lezer te halen drukt u met een vingertop tegen de rand van de kaart. Doe dit nooit met een puntig voorwerp!

Er verschijnt een menu waarin u kunt kiezen tussen VIDEO/MUZIEK/FOTO'S:

Met de "MEDIA"-afstandsbediening:

Selecteer met de pijltjesknoppen ◀ ▶ ▲ ▼ het bestandstype dat u wilt lezen (VIDEO/MUZIEK/FOTO'S) en druk vervolgens op "ENTER" om de keuze te bevestigen. Na een paar seconden verschijnt er een nieuw venster, waarin u het bestand kunt kiezen dat u wilt afspelen.

Met de knoppen op speler B:

Selecteer met de knoppen ◀◀ en ▶▶ het bestandstype (VIDEO/MUZIEK/FOTO'S) en druk vervolgens op "OK" om de keuze te bevestigen. Na een paar seconden verschijnt er een nieuw venster, waarin u het bestand kunt kiezen dat u wilt afspelen.

Als uw USB-device of SD-kaart al is aangesloten wanneer u het videosysteem aanzet, of als er meerdere bronnen zijn aangesloten, kunt u deze lezen:

Met de "MEDIA"-afstandsbediening:

Druk op de knop "SOURCE" en selecteer vervolgens met de pijltjesknoppen "◀ ▶ ▲ ▼" "MEDIA:USB/SD". Selecteer vervolgens het type apparatuur dat u wilt lezen (USB of SD) en bevestig ten slotte met "ENTER".

Met de knoppen op speler B:

Druk op de knop "SOURCE" en selecteer vervolgens met de knoppen ◀◀ en ▶▶ "MEDIA:USB/SD". Selecteer vervolgens met de knoppen ◀◀ en ▶▶ het type apparatuur dat u wilt lezen (USB of SD) en bevestig ten slotte met "OK".

U kunt ook op de knop "HOME" van de USB/SD-afstandsbediening drukken, om naar het scherm VIDEO/MUZIEK/FOTO'S terug te gaan.

De film in speler B op het scherm van de DVD/AV IN-speler A bekijken: zet speler A aan met de POWER-knop op het scherm.

Met de DVD-afstandsbediening:

Druk op de knop "SOURCE" en selecteer vervolgens met de pijltjesknoppen "◀ ▶ ▲ ▼" "BRON: MEDIASPELER". Druk tot slot op "ENTER" om de keuze te bevestigen.

Met de knoppen op speler A:

Druk op de knop "SOURCE" van het scherm, selecteer vervolgens met de knoppen ◀◀ en ▶▶ "BRON: MEDIASPELER" en bevestig met "OK".

Opmerking:

- de film op het USB-device of de SD-kaart moet op speler B worden gestart om hem op het scherm van speler A te kunnen bekijken.
- om terug te gaan naar de media in speler A selecteert u met de dvd-afstandsbediening of de knoppen op speler A: "BRON: DVD-SPELER" (zie ook de paragraaf 'Een dvd afspelen').

3. Afspelen van media vanaf een op de AV IN-ingang aangesloten apparaat

Gebruik van de AV IN-ingang: het is mogelijk een apparaat aan te sluiten via de AV IN-ingang die zich aan de voorzijde van iedere speler bevindt. Een apparaat aansluiten met behulp van de jackplug 3.5 mm en vervolgens:

Met de afstandsbediening:

Druk op de knop "SOURCE" en selecteer vervolgens met de pijltjesknoppen "◀ ▲ ▼ ▶" "AUDIO/VIDEO-INGANG". Druk tot slot op "ENTER" om de keuze te bevestigen.

Met de knoppen van de speler:

Druk op de knop "SOURCE" op het scherm en selecteer vervolgens met de knoppen ◀◀ en ▶▶ "AUDIO/VIDEO-INGANG". Druk tot slot op "OK" om de keuze te bevestigen.

Als u media op de apparatuur die op de AV IN-ingang van speler B is aangesloten op (het scherm van) speler A wilt bekijken: speler A aanzetten door op de POWER-knop van het scherm te drukken en vervolgens:

Met de DVD- afstandsbediening:

Op de knop "SOURCE" drukken en met de pijltjesknoppen "◀ ▲ ▼ ▶" "BRON: MEDIASPELER" selecteren. Tot slot bevestigen met "ENTER".

Met de knoppen van speler A:

Op de knop "SOURCE" op het scherm drukken, en met de knoppen ◀◀ en ▶▶ "BRON: MEDIASPELER" selecteren. Tot slot bevestigen met "OK".

Opmerking: het afspelen van de film op de AV IN-bron moet op speler B worden gestart om deze op het scherm van speler A te bekijken.

Media vanaf een op de AV IN-ingang van speler A aangesloten apparaat bekijken op het scherm van speler B: zet speler B aan door op de POWER-knop van het scherm te drukken. Vervolgens:

Met de "MEDIA"-afstandsbediening:

Druk op de knop "SOURCE" en selecteer met de pijltjesknoppen "◀ ▲ ▼ ▶" "BRON: DVD-SPELER". Druk tot slot op "ENTER" om de keuze te bevestigen.

Met de knoppen van speler B:

Druk op de knop "SOURCE" op het scherm en selecteer met de knoppen ◀◀ en ▶▶ "BRON: DVD-SPELER". Druk tot slot op "OK" om de keuze te bevestigen.

Opmerking: het afspelen van de film op de AV IN-bron moet op speler A worden gestart om deze op het scherm van speler B te bekijken.

Configuratie van het ingebouwde videosysteem

Druk op de SETUP-knop van de afstandsbediening om het General Setup menu te openen. Druk op het pijltje naar boven ▲ of naar beneden ▼, naar links ◀ of naar rechts ▶ om door de verschillende opties van het menu te bladeren en het gewenste veld te selecteren.

Wanneer u klaar bent met instellen, drukt u opnieuw op de SETUP-knop om terug te gaan naar de normale weergave.

Opmerking: ieder scherm moet apart worden ingesteld.

De volgende menuvelden kunnen worden geselecteerd:



: hiermee wordt het menu "ALGEMENE INSTELLINGEN" geselecteerd



: hiermee wordt het menu "GELUIDSINSTELLINGEN" geselecteerd



: hiermee wordt het menu "BEELD-INSTELLINGEN" geselecteerd



: hiermee wordt het menu "VOORKEURSINSTELLINGEN" geselecteerd



: hiermee wordt het menu "INSTELLING WACHTWOORD" geselecteerd

De menutaal van het systeem instellen

Druk om de taal van de menu's te wijzigen op de SETUP-knop van de afstandsbediening en ga vervolgens naar de "ALGEMENE INSTELLINGEN". U kunt de taal wijzigen door met de knoppen "◀ ▲ ▼ ▶" van de afstandsbediening naar het submenu "TAAL VAN INTERFACE" te gaan.

ALGEMENE INSTELLINGEN

TV BEELD: afhankelijk van het formaat van uw film kunt u het meest geschikte beeldformaat toepassen:

4:3 PANSCAN: (Normaal/Panoramische scan): voor een weergave in volledig scherm.

4:3 LETTERBOX: (Normaal/Letterbox: voor een weergave tussen 4:3 en 16:9.

16:9: (Breedbeeldformaat, 16:9): selecteer deze functie wanneer het dvd-formaat 16:9 is.

WIDESQUEEZE: in deze modus wordt het beeld in de breedte gecomprimeerd, met zwarte banden aan de zijkanten.

Opmerking: de schermen van het videosysteem hebben het formaat 16:9.

GEZICHTSPUNT: indien het mogelijk is met uw dvd zorgt deze functie voor een gewijzigd perspectief in bepaalde scènes.

TAAL VAN INTERFACE: hiermee kunt u de taal van het systeem wijzigen.

ONDERTITELS VOOR SLECHTHORENDEN: indien uw dvd compatibel is, kunt u hiermee ondertitels voor slechthorenden weergeven.

SCREENSAVER: deze functie wordt gebruikt om de screensaver te activeren of uit te schakelen.

BLUETOOTH VERBINDING: met deze functie kunt u de koptelefoon via Bluetooth met de lezer verbinden

Nieuwe Bluetooth verbinding koptelefoon / lezer:

Inleiding:

De Bluetooth koptelefoon onthouden de laatste verbinding.

Indien u een nieuwe verbinding wilt maken tussen koptelefoons / lezers, bevelen we u aan de logica van de fabrieksinstellingen te respecteren: koptelefoon A / lezer A en koptelefoon B / lezer B. Zo kunt u voorkomen dat de koptelefoons worden omgewisseld als er verschillende bronnen worden gelezen.

1) Acties op lezers: inschakelen met de knop POWER.

Met de afstandsbediening "dvd" of "MEDIA"

Druk op de toets "SETUP" en selecteer vervolgens met de pijltoetsen "◀ ▶ ▲ ▼" "BLUETOOTH en VERBINDING" en bevestig 2 keer met de toets "ENTER".

Met de toetsen van de lezer "A" of "B".

De knop "SOURCE" ingedrukt houden en vervolgens met de toets "▶▶" naar het menu gaan. Selecteer vervolgens met de toets "▶▶" "BLUETOOTH en VERBINDING" en bevestig 2 keer met de toets "OK".

2) Acties op de koptelefoon: als de koptelefoon uitgeschakeld is, houdt u de knop aan/uit (2) ingedrukt tot u een geluidssignaal hoort. Het LED-lampje knippert en is rood. Druk een tweede keer en het LED-lampje knippert afwisseld in rood en blauw. Dit betekent dat de verbindingsmodus van de koptelefoon geactiveerd is. Na enkele seconden, als de verbinding tot stand is gebracht, wordt het LED-lampje blauw en versijnt een boodschap "VERBINDING KOPTELEFOON" op het scherm.

Opmerkingen:

Als het LED-lampje in het rood knippert, herhaalt u de verbindingsprocedure van de "Acties op de koptelefoon".

Het is mogelijk 2 koptelefoons in Bluetooth-modus te verbinden op één lezer met de aanvullende Bluetooth zender (niet meegeleverd).

LAATSTE GEHEUGEN: met deze functie kunt u activeren/inactiveren dat de film moet beginnen afspelen waar hij is gestopt.

GELUIDSINSTELLINGEN

DOWNMIX: met deze optie kunt u de analoge stereo-uitgang van uw dvd-speler instellen:

L/R: selecteer deze optie indien uw dvd-speler is aangesloten op een Dolby Pro Logic-decoder.

STEREO: selecteer deze optie indien de digitale audio-uitgang ingesteld is in de modus audio rechts en audio links.

DOLBY DIGITAL: de volgende opties zijn mogelijk: 'DUAL MONO' en 'DYNAMIC':

DUAL MONO

STEREO: de audio-uitgang is afgesteld op stereo.

L-MONO: de audio-uitgang is ingesteld op mono links.

R-MONO: de audio-uitgang is ingesteld op mono rechts.

MIX-MONO: de audio-uitgang is ingesteld op mix-mono.

DYNAMIC: met deze instelling kunt u de compressiefactor wijzigen om het dynamisch bereik (het verschil tussen het hardste en het zachtste geluid) te comprimeren. Een hoger compressieniveau verhoogt het volume van passages met het laagste volume en dimt de passages met het hoogste volume.

BEELD-INSTELLINGEN

Op deze pagina kunnen helderheid, contrast, kleur en verzadiging van het scherm worden ingesteld.

VOORKEURS-INSTELLINGEN

Deze pagina is niet toegankelijk wanneer er een disc wordt afgespeeld in speler A.

TV-TYPE: om het schermtype te selecteren (standaard op PAL).

PAL: indien u het scherm instelt op het uitzendsysteem PAL, wordt het videosignaal in PAL-formaat uitgevoerd (het meest gebruikt in Europa).

AUTO: indien u het scherm instelt op AUTO, wordt het formaat automatisch ingesteld op het videoformaat van de dvd.

NTSC: indien u het scherm instelt op het uitzendsysteem NTSC, wordt het videosignaal in NTSC-formaat uitgevoerd (het meest gebruikt in de VS).

GELUID: hiermee kan een taal worden geselecteerd voor de gesproken tekst (indien beschikbaar)

ONDERTITELS: hiermee kan een taal worden geselecteerd voor de ondertitels (indien beschikbaar).

DISK-MENU: hiermee kan een taal worden geselecteerd voor het dvd-menu (indien beschikbaar).

OUDERLIJK TOEZICHT: sommige dvd's bevatten een bepaald niveau van parental control voor de hele disc of voor bepaalde scènes van de disc. Deze functie maakt het u mogelijk een afspelbeperking in te stellen. De indeling gaat van 1 (voor kinderen) tot 8 (voor volwassenen) en verschilt per land. U kunt het afspelen van bepaalde dvd's verbieden die niet geschikt zijn voor uw kinderen. Selecteer daartoe een cijfer dat overeenkomt met de hoogst gewenste categorie (standaard ingesteld op 8).

Opmerking:

- Om het niveau van de parental control te wijzigen moet u een wachtwoord invoeren.
- Voor dvd's die geen toegangsniveau bevatten is er geen afspelbeperking mogelijk, zelfs al is er in de speler een toegangsniveau ingesteld.

STANDAARDINSTELLINGEN: terug naar de fabrieksinstellingen.

INSTELLING WACHTWOORD

Het wachtwoord is alleen nodig om het niveau van de parental control te wijzigen of een film te bekijken die niet geschikt wordt geacht terwijl de parental control ingeschakeld is. Deze modus is uitsluitend beschikbaar op DVD/AV IN-speler A.

WACHTWOORDMODUS: hiermee wordt het wachtwoord geactiveerd of uitgeschakeld.

Om de parental control te activeren of uit te schakelen moet u het wachtwoord invoeren.

WACHTWOORD: selecteer het menu om het wachtwoord te wijzigen.

OUDE WACHTWOORD: voer het oude wachtwoord in (dat in de fabriek standaard op 1369 wordt ingesteld). De cursor gaat direct naar NEW PASSWORD.

NIEUWE WACHTWOORD: voer het nieuwe wachtwoord in. Voer 4 cijfers in met behulp van de afstandsbediening. De cursor gaat automatisch naar CONFIRM PWD.

BEVESTIGING NIEUWE WACHTWOORD: bevestig het nieuwe wachtwoord door het nogmaals in te voeren. Indien de bevestiging niet correct is, blijft de cursor in dit vakje staan. Nadat het juiste wachtwoord is ingevoerd, gaat de cursor automatisch naar OK.

OK: wanneer de cursor hier staat, drukt u op de ENTER-knop van de afstandsbediening om de instelling te bevestigen.

Opmerking: indien het wachtwoord is gewijzigd, is de vergrendelingscode voor de parental control voor dvd's ook gewijzigd. Indien men het nieuwe wachtwoord vergeten is, is het standaardwachtwoord 1369 nog altijd van kracht, zelfs als dit gewijzigd is.

Technische instellingen

Elektronische instellingen

Item		Standard requirement
Output	VIDEO OUT	1 Vp-p (75 Ω)
	AUDIO OUT	1.4 Vrms (1 KHz, 0 dB)

Systeeminstellingen

Laser	Semiconductor laser, wavelength 650 nm
Signal system	PAL / NTSC
Frequency response	20 Hz to 20 kHz (1 dB)
Signal-to-noise ratio	More than 80 dB (analog out connectors only)
Dynamic range	More than 85 dB (DVD/CD)
Accessories	Remote control, IR headphone

Praktische tips

Onderhoud van het systeem

Net als alle huidige dvd-spelers zal dit systeem slechts naar tevredenheid functioneren als de gebruikte discs voldoen aan de juiste specificaties. Het ingebouwde videosysteem kan slechts dragers afspelen die voldoen aan de normen van de internationale *Red Book Standard*.

De tegen kopiëren beschermde discs van bepaalde producenten voldoen niet aan deze normen en het afspelen ervan kan niet worden gegarandeerd.

Zo kan er ook niet worden gegarandeerd dat dragers die door de gebruiker gebrand zijn correct worden afgespeeld, want dit hangt af van het type en de kwaliteit van de recordable disc en van de software van de cd-brander.

Gebruik geen vervormde, vuile of te dikke discs, discs met een bescherm laag tegen krassen of discs met zelfklevende labels.

Onderhoud van de apparatuur en de discs

- Voorkom langdurige blootstelling aan direct zonlicht of aan warmte.
- Houd de disc aan de randen of in het midden vast om te voorkomen dat deze vuil wordt en zorg ervoor dat niets de disc kan belemmeren als deze in het apparaat wordt gestopt of eruit gehaald. De discs dienen na gebruik uit de speler te worden gehaald en in hun originele hoes te worden bewaard, ver van warmtebronnen, om te voorkomen dat deze beschadigd, vervormd, stoffig, of vuil worden. Vuile discs dienen te worden gereinigd voordat ze in de speler gaan.
- Het wordt afgeraden op de discs te schrijven of er labels op te plakken.
- Zeer vuile of beschadigde discs kunnen het afspelen van de inhoud onmogelijk maken en kunnen ook zorgen voor achtergrondgeluiden op de dvd-eenheid zelf. Indien dit het geval is, ga dan na of de disc schoon is en dat er zich geen vingerafdrukken of ander vuil op het oppervlak bevinden. Wanneer de disc te ernstig beschadigd of vuil is en dit niet te verhelpen is, is de disc niet meer te gebruiken.
- Blootstelling aan vocht of te sterke temperatuurwisselingen kan tijdelijke afspelfouten van de disc met zich meebrengen.
- Problemen die ontstaan tijdens het afspelen van de disc omdat er vuil aanwezig is in de dvd-speler kunnen worden opgelost door een merkproduct te gebruiken voor cd's of dvd's dat in de handel verkrijgbaar is.
- De laserlens mag niet met de vingers worden aangeraakt, want dit kan tot beschadigingen van het optisch materiaal leiden.

Informatie over de dvd-regio's

Deze dvd/cd-speler is ontwikkeld en geproduceerd om gebruikt te worden in overeenstemming met de op de dvd-schijf vastgelegde regiocode. Indien de regiocode van de disc niet overeenkomt met de regiocode van de speler, kan de disc er niet op worden afgespeeld.

Deze dvd/cd-speler is zodanig geconfigureerd dat hij uitsluitend in de regio Europa (2) kan worden gebruikt, zoals op de speler is vermeld.

Ter informatie, de overige regio's zijn:

- 1: Canada, Verenigde Staten, Amerikaanse gebiedsdelen.
- 2: Japan, Europa, Zuid-Afrika, Midden-Oosten (inclusief Egypte).
- 3: Zuidoost-Azië, Oost-Azië (inclusief Hongkong).
- 4: Australië, Nieuw-Zeeland, eilanden in de Stille Zuidzee, Midden-Amerika, Mexico, Zuid-Amerika, Antillen.
- 5: Voormalige Sovjet-Unie, Indiaas subcontinent, Afrika (ook Noord-Korea, Mongolië), China.

Informatie over de op dit ingebouwde videosysteem afspeelbare formaten

Het systeem kan de volgende formaten lezen:

DVD PLAYER
CD-AUDIO
CD-R
CD-RW
DVD-VIDEO
DVD-R
DVD+R
DVD-RW
DVD+RW

USB/SD PLAYER
SD FAT
SD FAT32
MMC FAT
MMC FAT32
USB 1.0 FAT / FAT32
USB 2.0 FAT / FAT32
Adapter MicroSD/SD
Adapter MicroSD/USB

VIDEO	MPEG-4	.AVI ; .DAT ; .DIVX ; .FLV ; .M2V ; .MPG ; .VOB
	MPEG-2	
	MPEG-1	
	DIVX	
	XVID	
	FLV	
AUDIO	AC3	.MP3 ; .OGG ; .VOB
	MPEG- LAYER I/II	
	DTS	
	LPCM	
	MP3	
UNTERTIT	RLE	

Wat te doen bij storingen

Indien er een storing optreedt, dient u eerst de speler uit en weer aan te zetten. Controleer, als de speler nog steeds niet normaal werkt, de punten van onderstaande controlelijst. Met behulp van deze handleiding kunt u vaststellen wat de oorzaak van de storing is. Raadpleeg, indien de storing niet te verhelpen is, uw Renault-dealer.

Het apparaat werkt niet of er is geen beeld:

- De motor van het voertuig staat af.
- De accu van het voertuig is zwak. Controleer de accuspanning van het voertuig.

Het geluid bij het afspelen van de disc is onregelmatig:

- De batterij **van de koptelefoon moet opnieuw geladen worden**
- Condens in de dvd-speler. Laat het vocht verdampen (circa 1 uur).
-

Het is onmogelijk om de disc snel vooruit of achteruit te af te spelen:

- De disc is beschadigd, vuil of er zitten krassen op. Maak de disc schoon of vervang hem.

Tijdens het afspelen slaat de disc over:

- De disc is beschadigd, vuil of er zitten krassen op. Maak de disc schoon of vervang hem.
- De laserlens is vuil. Gebruik nooit de in de handel verkrijgbare discs voor het reinigen van lenzen. Neem indien nodig contact op met een Renault-dealer.

Het is onmogelijk om cd-r's/cd-rw's af te spelen:

- Tijdens het branden is de afsluitfase niet uitgevoerd (finaliseren). Doe dit alsnog en probeer dan opnieuw om de disc af te spelen.

De speler werkt niet:

- De speler staat niet aan. Zet hem aan met de POWER-knop.
- Condenswater. Wacht tot de condens verdwenen is (circa 1 uur).

Geen beeld:

- De speler staat niet in de gewenste modus. Zet hem alsnog in de gewenste modus.

De speler kan de bron niet lezen:

- De disc zit omgedraaid in de speler. Controleer de disc en stop hem in de speler met de bedrukte kant naar u toe.
- De disc is vuil. Reinig de disc.
- U hebt een disc of een andere drager in de speler gestopt die niet afgespeeld kan worden. Controleer of de disc of de andere drager afspeelbaar is.
- De parental control is geactiveerd en verhindert het afspelen. Verwijder de vergrendeling of wijzig het toegangsniveau.
- Het setup-menu wordt getoond. Druk op de SETUP-knop van de afstandsbediening om het menu te verlaten.

Het beeld is niet duidelijk of het 'sneeuwt':

- De disc staat op snel vooruit of achteruit spelen. Het beeld kan enigszins vervormd zijn, maar dit is normaal.
- De accu van het voertuig is zwak. Controleer de accuspanning (het is mogelijk dat het apparaat niet correct werkt indien de accuspanning (belast) lager dan 11 volt is).

Het beeld staat soms stil:

- Er zitten krassen op de disc. Vervang hem door een onbeschadigde disc.

Helemaal geen beeld:

- De helderheid is ingesteld op de laagste stand. Stel de helderheid bij.
- Foutieve configuratie. Wijzig de configuratie of ga terug naar de standaardinstellingen.

De kleurkwaliteit van het beeld is slecht:

- Helderheid/Contrast/Kleur/Verzadiging zijn niet goed ingesteld. Controleer alle instellingen.

Er verschijnen punten of stippellijnen:

- Dit kan worden veroorzaakt door neonreclame, hoogspanningslijnen, een CB-zender, bougies van een ander voertuig, enz. Zet uw voertuig op een andere plek neer.

Het systeem werkt niet:

- De speler(s) staat/staan niet aan. Zet de speler(s) aan.

De afstandsbediening werkt niet:

- De afstandsbediening wordt niet op de linker onderhoek van de speler gericht. Houd de afstandsbediening in de juiste richting.
- De batterij is leeg. Doe er een nieuwe, geschikte batterij in.

Het bericht 'NO DISC' verschijnt:

- Er zit geen disc in. Doe een disc in de speler.

Het symbool '⊗' verschijnt linksboven in het scherm:

- Het is dan niet mogelijk de afstandsbediening te gebruiken. Bepaalde handelingen zijn niet mogelijk met bepaalde discs of afspeelwijzen. Dit is geen storing.

Het bericht 'Regional code violation' verschijnt:

- De regiocode van de disc komt niet overeen met die van het systeem. Gebruik een disc met een regiocode die wel overeenkomt met die van het systeem.

Elektrische componenten: waarschuwingen

**LET OP/ WAARSCHUWING – RISICO OP ELEKTROCUTIE**

Open nooit de componenten van het ingebouwde videosysteem.

**LET OP**

Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Wend u voor alle reparaties tot een Renault-dealer. Het symbool van een gelijkzijdige driehoek met een knipperende bliksem die uitloopt in een pijl waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van gevaarlijke en niet-geïsoleerde spanning in de behuizing, waardoor er risico op elektrocutie bestaat.

**LET OP / WAARSCHUWING**

Stel het apparaat nooit bloot aan vocht of regen, om risico op kortsluiting of elektrocutie te voorkomen.

ÍNDICE

Introducción	72
Instrucciones de uso	73
Lector de DVD/AV IN (A): reposacabezas izquierdo	73
Lector de MEDIA USB/SD/AV IN (B): reposacabezas derecho	74
Cascos Bluetooth	75
Mandos a distancia	76
Utilización de los lectores de DVD/AV IN «A» y MEDIA USB/SD/AV IN «B»	81
Configuración del sistema de vídeo integrado	84
Página de modificación de la lengua de visualización	84
Pàg. Config. General	84
Pàg. Config. Audio	85
Pàg. Config. Video	86
Pàg. Config. De Preferencias	86
Pàg. Config. Contraseña	86
Parámetros técnicos	87
Parámetros electrónicos	87
Parámetros del sistema	87
Consejos prácticos	88
Mantenimiento del sistema	88
Información de las zonas DVD	88
Información acerca de los formatos que reconoce el sistema de vídeo integrado	89
En caso de problemas	90
Componentes eléctricos: advertencias	91

Introducción

Le recomendamos dedicar unos minutos a leer estas instrucciones de uso para familiarizarse con el sistema de vídeo integrado, así como con sus mandos.

Le aconsejamos que utilice este sistema de vídeo integrado con el motor del coche en marcha. En caso de que lo utilice en otras circunstancias, tenga cuidado de que no se agote la batería.

Además de vídeos en DVD, podrá disfrutar también de vídeos en CD, dispositivos USB, tarjetas SD y cualquier otro medio que se conecte a la entrada AV IN.

Le facilitamos dos cascos Bluetooth recargables y dos mandos infrarrojos a distancia, asignados al lector DVD/AV IN (reposacabezas izquierdo) y MEDIA USB/SD/AV IN (reposacabezas derecho), dos cables jack / jack 3,5 mm estéreo y dos cables USB..



ADVERTENCIA: si la pantalla se rompe, no toque el cristal líquido que la forma. En caso de que su piel entre en contacto con este material, lávela inmediatamente con agua y jabón.

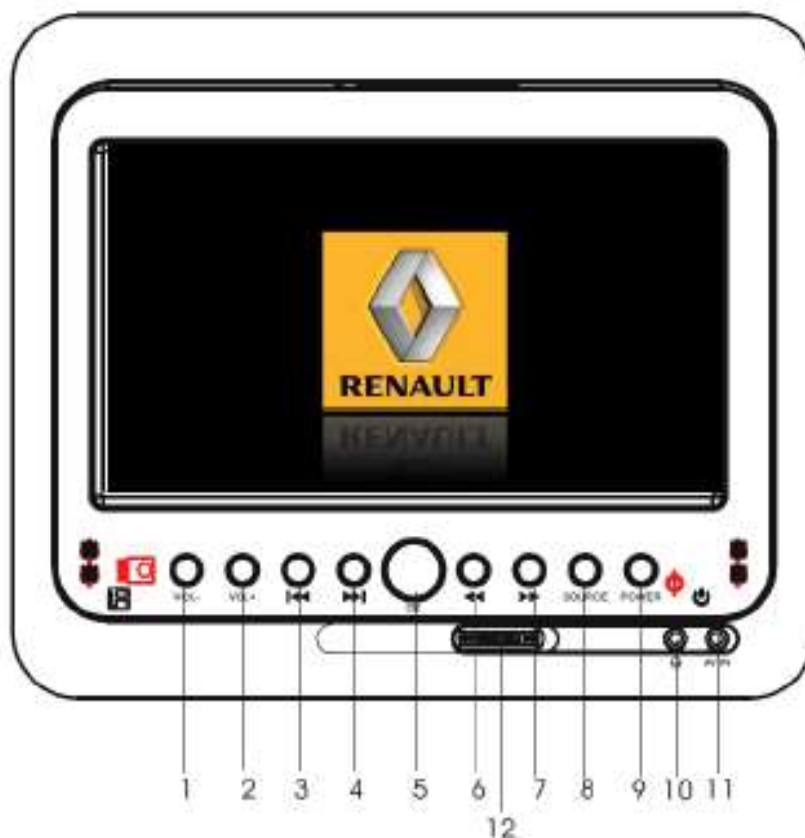
Este sistema de vídeo integrado es un producto láser de alta gama, que emplea un haz láser visible. En caso de que se manipule incorrectamente, puede emitir rayos peligrosos. No intente observar el interior del equipo a través de las aberturas presentes en el mismo. Recuerde, además, que si toca la célula láser con el dedo o con cualquier otro objeto puede dañarla de forma irremediable.

ATENCIÓN: no toque la pantalla de cristal líquido ni la someta a una exposición prolongada y directa al sol o a rayos ultravioletas intensos. Los rayos ultravioletas pueden deteriorar el cristal líquido.

- No utilice solventes ni aerosoles para limpiar el sistema. Emplee únicamente un trapo húmedo.
- No pulse con demasiada fuerza la pantalla.
- No introduzca en el mecanismo del disco objetos ajenos al mismo.
- No introduzca más de un disco en el mecanismo.
- Utilice exclusivamente discos de 12 cm de diámetro.
- No conecte el equipo de vídeo a través de la toma AV IN en caso de que los hilos o los cables de conexión se encuentren rotos, cortados o dañados.
- No toque con los dedos las tomas de las entradas auxiliares. No sople sobre ellas ni las moje o ensucie.
- No trate de abrir el dispositivo. En caso de que el equipo presente fallos, diríjase a su concesionario Renault.
- Si no lleva a cabo las configuraciones y las conexiones tal y como se describen en las presentes instrucciones de uso, correrá el riesgo de dañar el equipo.

Instrucciones de uso

Lector DVD/AV IN (A): reposacabezas izquierdo

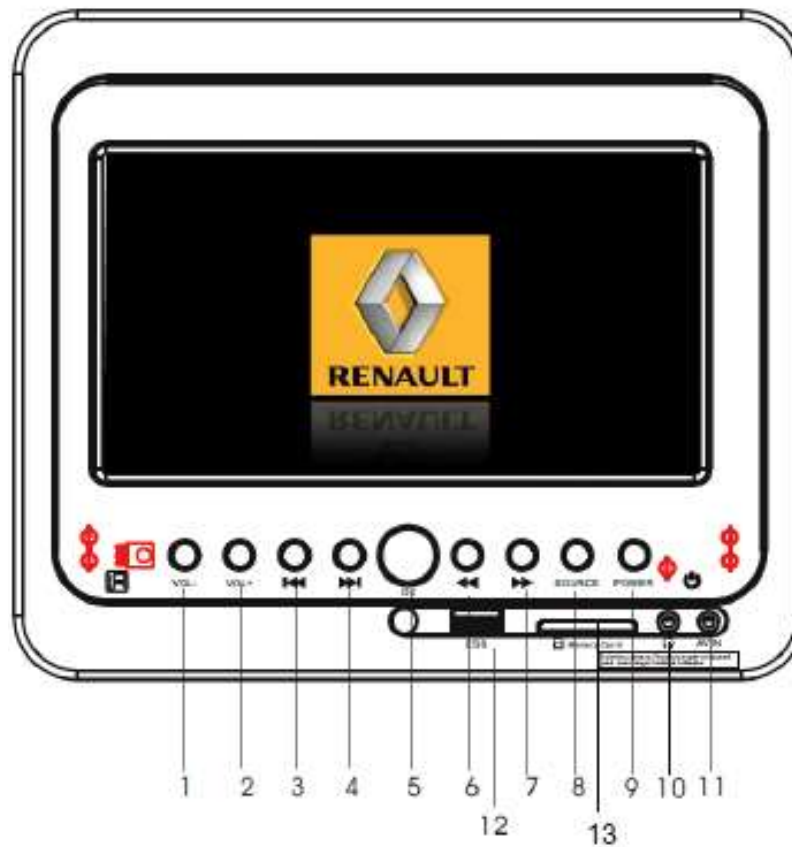


En el presente manual este lector DVD/AV IN se denominará en lo sucesivo «lector "A"».

Mandos del lector DVD/AV IN «A»:

1. **VOL -**: reduce el volumen de sonido *[vea el párrafo «Especificaciones de los ajustes del sonido»](#)
2. **VOL +**: aumenta el volumen de sonido *
3. **◀◀**: salto hacia atrás, para ir al capítulo/la pista precedente
4. **▶▶**: salto hacia delante, para ir al capítulo/la pista siguiente
5. **OK**: confirma el menú seleccionado
6. **◀◀**: retroceso rápido
7. **▶▶**: avance rápido
8. **SOURCE**: selecciona la fuente (DVD, USB, SD, AV IN)
9. **POWER**: marcha/parada. Realizar una pulsación breve para poner en marcha el sistema y una pulsación larga para detenerlo
10. **🎧**: salida de casco (permite conectar un casco de audio adicional [toma jack 3,5 mm, estéreo])
11. **AV IN**: entrada jack 3,5 mm, 4 posiciones, estéreo y vídeo
12. **OPEN**: apertura del compartimento de DVD que se encuentra detrás de la pantalla de vídeo

Lector USB/SD/AV IN (B): reposacabezas derecho



En el presente manual este lector **MEDIA** USB/AV IN se denominará en lo sucesivo «lector “B”».

Mandos del lector de USB/SD/AV IN «B»:

1. **VOL -**: reduce el volumen de sonido *vea el párrafo «Especificaciones de los ajustes del sonido»
2. **VOL +**: aumenta el volumen de sonido *
3. **⏮**: salto hacia atrás, para ir al capítulo/la pista precedente
4. **⏭**: salto hacia delante, para ir al capítulo/la pista siguiente
5. **OK**: confirma el menú seleccionado
6. **⏮**: retroceso rápido
7. **⏭**: avance rápido
8. **SOURCE**: selecciona la fuente (DVD, USB, SD, AV IN)
9. **POWER**: marcha/parada. Realizar una pulsación breve para poner en marcha el sistema y una pulsación larga para detenerlo
10. **🎧**: salida de casco (permite conectar un casco de audio adicional [toma jack 3,5 mm, estéreo])
11. **AV IN**: entrada jack 3,5 mm, 4 posiciones, estéreo y vídeo
12. **USB**: entrada de USB
13. **SD**: entrada de tarjeta SD

Cascos Bluetooth



Junto con su sistema habrá recibido dos cascos Bluetooth recargables a través de los puertos USB del vehículo, situados en la consola central de los asientos traseros. Los cascos están emparejados en fábrica con su lector asociado.

Es posible ajustar los cascos para una mayor comodidad. Están marcados con las letras A y B que indican el emparejamiento Bluetooth con los correspondientes lectores A y B.

Para ponerlos en marcha, pulse el botón (2). Si los lectores están encendidos, aparecerá el mensaje «CASCO A CONECTADO» en el lector DVD y «CASCO B CONECTADO» en el lector MEDIA.

Los cascos asignados a los lectores A y B se pueden usar en cualquier lugar del vehículo.

Observaciones:

- Los cascos Bluetooth se pueden volver a emparejar, para ello, vea el capítulo «PÁG. CONFIG. GENERAL», párrafo «Volver a emparejar los cascos Bluetooth con el lector».
- Los cascos Bluetooth también se pueden utilizar con un cable de audio jack / jack 3,5 mm, que se conecta en la entrada (4) de los cascos y en la salida para auriculares del lector. Casco apagado, el ajuste del volumen se debe realizar en la fuente de audio.
- En un mismo lector, se puede conectar un casco Bluetooth y 1 casco por cable de forma simultánea.
- Asimismo, se puede transmitir el sonido de su sistema de vídeo a través del dispositivo acústico del vehículo, para ello, debe conectar un extremo del cable jack / jack 3,5 mm estéreo suministrado a la salida para auriculares del lector (DVD o MEDIA) y el otro extremo al conector jack del vehículo.

1. Ajuste del volumen a partir del casco: desplace el botón de volumen sonoro (1) hacia arriba para subirlo (+) o hacia abajo (-) para bajarlo.

Especificaciones de los ajustes del sonido

- Cuando los lectores A y B tienen fuentes diferentes, los controles de volumen de los cascos son complementarios a los controles de volumen de las pantallas y de los mandos a distancia.
- Cuando los lectores A y B tienen fuentes idénticas, el volumen de la pantalla maestro determina el volumen de la pantalla controlada, salvo si se modifica el volumen del casco de la pantalla controlada.

- Cuando se baja el volumen de la pantalla controlada hasta 0 mediante los botones frontales o del mando a distancia, se activa la función Mute (no habrá más sonido en los cascos).

2. Botón de encendido/apagado:

Encender: pulse el botón de encendido/apagado (2) hasta que suene un bip, el indicador LED será de color parpadeante si el lector correspondiente al casco está apagado.

Si el lector correspondiente al casco está encendido, el indicador LED se volverá de color azul parpadeante y aparecerá el mensaje «CASCO A CONECTADO» en la pantalla para el emparejamiento casco/pantalla A o «CASCO B CONECTADO» para el emparejamiento casco/pantalla B.

Apagar: mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (2) hasta que un bip cuyo volumen irá disminuyendo confirme el apagado del casco y el indicador LED se apague completamente. en la pantalla, aparecerá el mensaje «CASCO A NO CONECTADO» o «CASCO B NO CONECTADO»

Recarga de los cascos:

- Cada caso está equipado de una batería de litio que se puede recargar mediante los cables USB suministrados.
- Entrada (4) del casco conector USB del vehículo.
- Durante la carga, el indicador LED está de color rojo fijo, y pasa a azul fijo cuando la carga alcanza el 100 %.
- En estado de espera, el indicador parpadea rápidamente en azul si el lector está encendido o en rojo si el lector está apagado.
- Señal de batería baja: el indicador parpadea en rojo con un bip sonoro rápido.
- En el momento de la entrega, la batería de los cascos está cargada al 60 %. Si los cascos no se han usado durante un largo período, será necesario recargarlos antes de la utilización.

Mandos a distancia

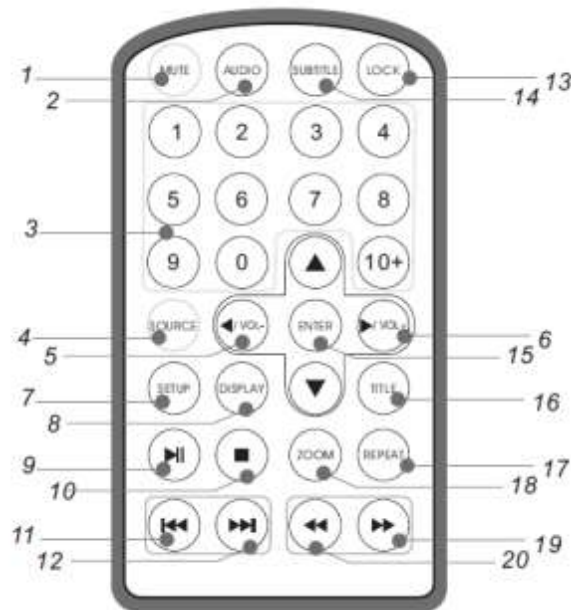
Junto con su sistema habrá recibido dos mandos infrarrojos a distancia, cada uno de ellos correspondiente a un lector. Presentan la marca DVD o MEDIA en su parte trasera, lo que permite diferenciarlos.

Observación: estos mandos a distancia solo funcionan si se dirigen hacia el panel de teledetección infrarroja situado en la parte inferior izquierda del vídeo.



Botones del mando a distancia de DVD:

Este mando a distancia sirve únicamente para controlar el lector DVD/AV IN «A».



1. **MUTE:** corta la fuente de audio.

2. **AUDIO:** permite seleccionar durante la lectura, mediante pulsaciones sucesivas, una lengua o una pista diferente que se encuentre disponible en el soporte DVD. Con este botón también se puede seleccionar un canal de audio distinto (estéreo, izquierda o derecha) durante la lectura.

3. **0-10+:** seleccionan los elementos que aparezcan numerados en un menú.

4. **SOURCE:** permite seleccionar la fuente.

5. **VOL -:** baja el volumen de sonido. * Vea el párrafo «Especificaciones de los ajustes del sonido».

6. **VOL+:** aumenta el volumen de sonido.*

7. **SETUP:** para acceder al menú de configuración o salir de él.

8. **DISPLAY:** muestra el tiempo de lectura y los datos sobre el estado.

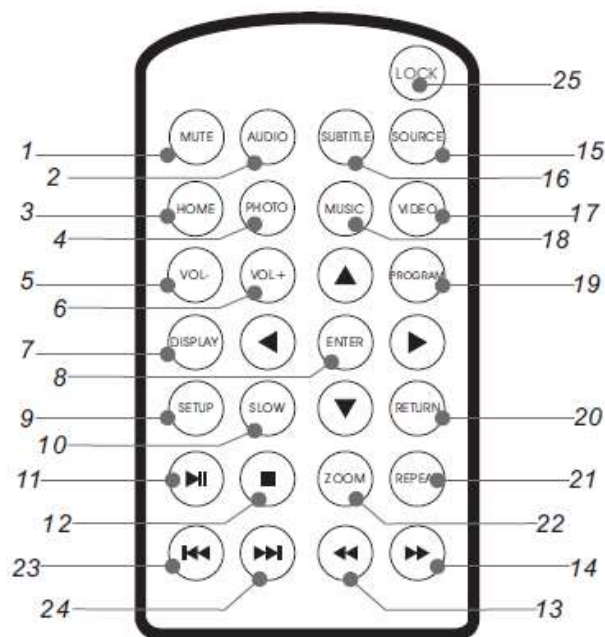
9. **▶ || :** pulsado una vez activa la pausa, pulsado de nuevo retoma la lectura.

10. **■ :** al pulsar este botón se memoriza el punto en el que se ha detenido la lectura, que se retomará en ese mismo punto cuando se pulse el botón « ▶ || ». Observación: si se vuelve a pulsar el botón « ■ » en lugar del botón « ▶ || », no será posible retomar la lectura en dicho punto.

11. **⏮**: para pasar al capítulo/la pista precedente.
12. **⏭**: para pasar al capítulo/la pista siguiente.
13. **LOCK**: desactiva los botones de la pantalla, a excepción del botón «POWER».
14. **SUBTITLE**: selecciona los idiomas de los subtítulos durante la lectura.
15. **ENTER**: confirma la selección del menú.
16. **TITLE**: para volver al menú del DVD.
17. **REPEAT**: selecciona un modo de repetición. Brinda la posibilidad de volver a leer un capítulo/título/disco entero.
18. **ZOOM**: mediante pulsaciones sucesivas multiplica x 2, x 3, x 4 el tamaño de la imagen o reduce el mismo en 1/2, 1/3, 1/4 y después se vuelve al tamaño normal.
19. **⏮**: (velocidad multiplicada x 2, x 4, x 8, x 16, x 32 y después se vuelve a la velocidad normal), pulse el botón « **▶** **II** » para regresar directamente a la lectura normal.
20. **⏭**: (velocidad multiplicada x 2, x 4, x 8, x 16, x 32 y después se vuelve a la velocidad normal), pulse el botón « **▶** **II** » para regresar directamente a la lectura normal.

Botones del mando a distancia de MEDIA:

Este mando a distancia sirve únicamente para controlar el lector **MEDIA** USB/SD/AV IN «B».



1. **MUTE**: corta la fuente de audio.

2. **AUDIO**: permite seleccionar durante la lectura, mediante pulsaciones sucesivas, una lengua o una pista diferente que se encuentre disponible en el soporte DVD. Con este botón también se puede seleccionar un canal de audio distinto (estéreo, izquierda o derecha) durante la lectura.

3. **HOME**: permite ir al menú.

4. **PHOTO**: permite ir al submenú «FOTO».

5. **VOL -**: baja el volumen de sonido. * Vea el párrafo «Especificaciones de los ajustes del sonido».

6. **VOL+**: aumenta el volumen de sonido.*

7. **DISPLAY**: muestra el tiempo de lectura y los datos sobre el estado.

8. **ENTER**: confirma la selección del menú.

9. **SETUP**: para acceder al menú de configuración o salir de él.

10. **SLOW**: ralentiza las velocidades, mediante pulsaciones sucesivas, en 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 y después se vuelve a la velocidad normal.

11. **▶ ||** : pulsado una vez activa la pausa, pulsado de nuevo retoma la lectura.

12. **■** : al pulsar este botón se memoriza el punto en el que se ha detenido la lectura, que se retomará en ese mismo punto cuando se pulse el botón « ▶ || ». Observación: si se vuelve a pulsar el botón « ■ » en lugar del botón « ▶ || », no será posible retomar la lectura en dicho punto.

13. **⏮**: (velocidad multiplicada x 2, x 4, x 8, x 16, x 32 y después se vuelve a la velocidad normal), pulse el botón **⏮** para regresar directamente a la lectura normal.
14. **⏭**: (velocidad multiplicada x 2, x 4, x 8, x 16, x 32 y después se vuelve a la velocidad normal), pulse el botón **⏭** para regresar directamente a la lectura normal.
15. **SOURCE**: permite seleccionar la fuente.
16. **SUBTITLE**: selecciona los idiomas de los subtítulos durante la lectura.
17. **VIDEO**: permite ir al submenú «VIDEO».
18. **MUSIC**: permite ir al submenú «AUDIO».
19. **PROGRAM**: esta función le permitirá organizar el orden de lectura de sus pistas favoritas a partir de un CD de audio. Una vez elegido dicho orden, pulse **PLAY** para arrancar la lectura.
20. **RETURN**: permite volver a la página anterior.
21. **REPEAT**: selecciona un modo de repetición. Brinda la posibilidad de volver a leer un capítulo/título/disco entero.
22. **ZOOM**: mediante pulsaciones sucesivas multiplica x 2, x 3, x 4 el tamaño de la imagen o reduce el mismo en 1/2, 1/3, 1/4 y después se vuelve al tamaño normal.
23. **⏮**: para pasar al capítulo/la pista precedente.
24. **⏭**: para pasar al capítulo/la pista siguiente.
25. **LOCK**: desactiva los botones de la pantalla, a excepción del botón «POWER».

Sustitución de la pila del mando a distancia:



Para cambiar la pila, dele la vuelta al mando a distancia y levante la tapa siguiendo el sentido de las flechas de la ilustración que aparece arriba. Introduzca una pila de litio 3 V CR2025, con «+» hacia arriba.

- Suele ser necesario sustituir la pila cuando la calidad de la transmisión es deficiente.
- Sustituya siempre la pila usada por (preferiblemente) una pila nueva.
- Observe la normativa en materia de medio ambiente a la hora de desechar las pilas usadas.



No tire las pilas usadas en plena naturaleza, entréguelas a un organismo encargado de la recuperación y del reciclado de las mismas.

Utilización de los lectores DVD/AV IN «A» y MEDIA USB/SD/AV IN «B»

Arranque del sistema:

Una vez que se hayan introducido y girado las llaves de contacto del coche, es posible poner en marcha el sistema pulsando brevemente el botón «POWER» de cada pantalla.

El sistema se detendrá tras realizar una pulsación prolongada en el botón «POWER» que figura en cada pantalla o bien tras retirar las llaves de contacto del coche.

Observación: cuando utilice el sistema por primera vez, retire la protección de la lente y las protecciones de los mandos a distancia y de las pantallas.



Funcionamiento del sistema:

1. Lectura de un DVD

Para leer un DVD en el lector DVD/AV IN «A»: abra el lector de DVD mediante el botón «OPEN» de dicho lector e introduzca a continuación un vídeo en DVD. Cuando la pantalla vuelva a cerrarse, el DVD arrancará automáticamente pasados unos instantes.

Con el lector de DVD también es posible leer películas en DivX. Una vez introducido el DVD o el CD, aparecerá un menú. Seleccione la película que desea leer empleando para ello el mando a distancia o los botones de la pantalla.

Para visualizar las imágenes del lector «A» en el lector USB/SD/AV IN «B»: ponga en marcha el lector «B» pulsando el botón «POWER» de la pantalla y, a continuación:

Con el mando a distancia MEDIA:

Pulse el botón «SOURCE» y después, mediante las teclas de dirección «◀ ▶ ▲ ▼», seleccione «FUENTE REPRODUCTOR DVD». Finalmente, confirme con el botón «ENTER».

Con los botones del lector «B»:

Pulse el botón «SOURCE» y después, mediante las teclas «◀▶» y «▶▶», seleccione «FUENTE REPRODUCTOR DVD». Finalmente, confirme con el botón «OK».

Observación:

- Es imprescindible haber arrancado el DVD en el lector «A» para que pueda visionarse en el lector «B».
- Para acceder a la visualización del lector «B», seleccione el modo «MEDIA USB-SD» mediante el mando a distancia MEDIA o los botones del lector «B» (véase el apartado «Lectura de una fuente conectada en USB/SD»).

2. Lectura de una fuente conectada en USB/SD

Para reproducir una fuente USB/SD mediante el lector USB/SD/AV IN «B»: introduzca una tarjeta SD o un dispositivo USB en su correspondiente emplazamiento.

Atención:

- Presione a fondo la tarjeta SD hasta que quede correctamente encajada, sin sobresalir de la parte delantera del lector.
- Para introducir o extraer la tarjeta SD, utilice la punta del dedo. No emplee nunca un objeto puntiagudo para realizar esta operación.

Una vez introducido el medio, aparecerá un menú con el que podrá elegir entre VIDEO/AUDIO/FOTO:

Con el mando a distancia MEDIA:

Mediante las teclas de dirección «◀ ▶ ▲ ▼», seleccione el tipo de fichero que desea leer (VIDEO/AUDIO/FOTO) y, a continuación, confirme mediante el botón «ENTER». Pasados unos instantes, aparecerá otra pantalla que le permitirá elegir el archivo que quiere leer.

Con los botones del lector «B»:

Mediante las teclas «◀◀» y «▶▶», seleccione el tipo de fichero (VIDEO/AUDIO/FOTO) y, a continuación, confirme mediante el botón «OK». Pasados unos instantes, aparecerá otra pantalla que le permitirá elegir el archivo que quiere leer.

Si durante la puesta en marcha el medio se encuentra ya conectado o hay varios medios conectados, la lectura puede realizarse del siguiente modo:

Con el mando a distancia MEDIA:

Pulse el botón «SOURCE» y después, mediante las teclas de dirección «◀ ▶ ▲ ▼», seleccione «MEDIA USB SD». Elija el tipo de medio que desea leer (USB o SD) y, a continuación, confirme mediante el botón «ENTER».

Con los botones del lector «B»:

Pulse el botón «SOURCE» y después, mediante los botones «◀◀» y «▶▶», seleccione «MEDIA USB SD». Con los botones «◀◀» y «▶▶», elija después el tipo de medio que desee (USB o SD) y, a continuación, confirme mediante el botón «OK».

También es posible acceder a la pantalla VIDEO/AUDIO/FOTO pulsando el botón «HOME» del mando a distancia MEDIA.

Para visualizar las imágenes del lector «B» en el lector DVD/AV IN «A»: ponga en marcha el lector «A» pulsando el botón «POWER» de la pantalla y, a continuación:

Con el mando a distancia DVD:

Pulse el botón «SOURCE» y después, mediante las teclas de dirección «◀ ▶ ▲ ▼», seleccione «FUENTE REPRODUCTOR MEDIA». Finalmente, confirme con el botón «ENTER».

Con los botones del lector «A»:

Pulse el botón «SOURCE» de la pantalla y después, mediante las teclas «◀◀» y «▶▶», seleccione «FUENTE REPRODUCTOR MEDIA» y, por último, confirme con el botón «OK».

Observación:

- Es imprescindible haber arrancado la fuente USB/SD en el lector «B» para que pueda visionarse en el lector «A».
- Para acceder a la visualización del lector «A», seleccione el modo «FUENTE REPRODUCTOR DVD» mediante el mando a distancia DVD o los botones del lector «A» (véase el apartado «Lectura de un DVD»).

3. Lectura de una fuente conectada en AV IN

Para utilizar la toma AV IN: es posible conectar un medio a través de la toma AV IN, situada en la parte delantera de cada lector. Conecte un aparato mediante la toma jack 3,5 mm y, a continuación:

Con el mando a distancia:

Pulse el botón «SOURCE» y después, mediante las teclas de dirección «◀ ▶ ▴ ▾ ▶», seleccione «ENTRADA AUDIO VIDEO». Finalmente, confirme con el botón «ENTER».

Con los botones del lector:

Pulse el botón «SOURCE» de la pantalla y después, mediante las teclas «◀▶» y «▶▶», seleccione «ENTRADA AUDIO VIDEO». Finalmente, confirme con el botón «OK».

Para visualizar las imágenes del medio conectado a la entrada AV IN del lector «B» en el lector «A»: ponga en marcha el lector «A» pulsando el botón «POWER» de la pantalla y, a continuación:

Con el mando a distancia DVD:

Pulse el botón «SOURCE» y después, mediante las teclas de dirección «◀ ▶ ▴ ▾ ▶», seleccione «FUENTE REPRODUCTOR MEDIA». Finalmente, confirme con el botón «ENTER».

Con los botones del lector «A»:

Pulse el botón «SOURCE» de la pantalla y después, mediante las teclas «◀▶» y «▶▶», seleccione «FUENTE REPRODUCTOR MEDIA». Finalmente, confirme con el botón «OK».

Observación: es imprescindible haber arrancado la fuente AV IN en el lector «B» para que pueda visionarse en el lector «A».

Para visualizar las imágenes del medio conectado a la entrada AV IN del lector «A» en el lector «B»: ponga en marcha el lector «B» pulsando el botón «POWER» de la pantalla y, a continuación:

Con el mando a distancia MEDIA:

Pulse el botón «SOURCE» y después, mediante las teclas de dirección «◀ ▶ ▴ ▾ ▶», seleccione «FUENTE REPRODUCTOR DVD». Finalmente, confirme con el botón «ENTER».

Con los botones del lector «B»:

Pulse el botón «SOURCE» de la pantalla y después, mediante las teclas «◀▶» y «▶▶», seleccione «FUENTE REPRODUCTOR DVD». Finalmente, confirme con el botón «OK».

Observación: es imprescindible haber arrancado la fuente AV IN en el lector «A» para que pueda visionarse en el lector «B».

Configuración del sistema de vídeo integrado

Pulse el botón «SETUP» del mando a distancia para acceder al menú general. Pulse las flechas hacia arriba «▲» o hacia abajo «▼», hacia la izquierda «◀» o hacia la derecha «▶», para hacer pasar las diferentes opciones del menú y seleccionar el campo deseado.

Una vez finalizada la configuración de los parámetros, vuelva a pulsar el botón «SETUP» para regresar a la visualización normal.

Observación: cada pantalla se debe configurar por separado.

Es posible seleccionar los siguientes campos del menú:

-  : selecciona el menú PÁG. CONFIG. GENERAL
-  : selecciona el menú PÁG. CONFIG. AUDIO
-  : selecciona el menú PÁG. CONFIG. VIDEO
-  : selecciona el menú PÁG. CONFIG. DE PREFERENCIAS
-  : selecciona el menú PÁG. CONFIG. CONTRASEÑA

Página de modificación de la lengua de visualización

Si desea cambiar la lengua en la que se visualizarán los menús, pulse el botón «SETUP» del mando a distancia y vaya a continuación a «Pág. Config. General». En ese momento podrá modificar el idioma dirigiéndose al submenú «IDIOMA OSD» con ayuda de los botones «◀ ▲ ▼ ▶» del mando a distancia.

Pág. Config. General

PANTALLA TV: podrá adaptar el tamaño de imagen al formato de su película:

4:3 PS: (normal/barrido panorámico), para conseguir una imagen de pantalla completa.

4: 3 LB: (normal/buzón), para conseguir un efecto intermedio entre 4:3 y 16:9.

16:9: (gran angular, anchura de 16:9), función que se deberá seleccionar en caso de que el DVD sea de 16:9.

AMPLIO ESTRECHO: en este modo, se comprimirá la anchura de la imagen y en los laterales de la misma aparecerán bandas negras.

Observación: este sistema de vídeo integrado utiliza monitores de formato 16:9.

MARCA DE ÁNGULO: si su DVD lo admite, esta función permitirá cambiar el ángulo de visión de determinadas escenas.

IDIOMA OSD: permite cambiar la lengua del sistema.

TITULOS CERRADOS: si su DVD es compatible, este modo permitirá mostrar subtítulos destinados a personas con discapacidad auditiva.

PROT. PANT.: con esta función se activa o desactiva el salvapantallas.

EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH: esta función permite el emparejamiento de los cascos BT con el lector.

Volver a emparejar los cascos Bluetooth con el lector:

Recuerde:

Los cascos bluetooth guardan en memoria el último emparejamiento realizado.

En caso de volver a emparejar los cascos con los lectores, le recomendamos que respete la lógica de emparejamiento de fábrica: casco A/lector A y casco B/lector B. Este emparejamiento permite evitar las inversiones de los cascos en caso de reproducciones de diferentes fuentes.

1) Acciones en los lectores: encienda con el botón POWER.

Con el mando a distancia «DVD» o «MEDIA»:

Pulse el botón «SETUP» y con los botones de dirección «», seleccione «BLUETOOTH y EMPAREJAMIENTO», confirmando 2 veces con el botón «ENTER».

Con los botones del lector «A» o «B»:

Mantenga una pulsación larga del botón «SOURCE», después, con el botón «» acceda al menú y con el botón «» seleccione «BLUETOOTH y EMPAREJAMIENTO», confirmando 2 veces con el botón «OK».

2) Acciones en el casco: si en casco está apagado, mantenga una pulsación larga en el botón (2) de encendido/apagado hasta que suene un bip, el iniciador LED parpadeará en rojo. Vuelva a pulsar el botón y el indicador LED parpadeará alternativamente en rojo y en azul, esto indica que se ha activado el modo de emparejamiento del casco. Transcurridos unos segundos, cuando el emparejamiento se haya completado, el indicador LED se vuelve azul y en la pantalla aparece el mensaje «EMPAREJAMIENTO CASCO».

Observaciones:

Si el indicador LED parpadea en rojo, repita la secuencia de emparejamiento «Acciones en el casco».

Se pueden emparejar 2 cascos en modo Bluetooth con un mismo lector, para ello debe usar un emisor de Bluetooth adicional (no suministrado).

ÚLTIMA MEMORIA: esta función permite activar/desactivar la reanudación de la reproducción en el punto en que se detuvo la película.

Pág. Config. Audio

MODO DOWNMIX: esta opción permite establecer la salida analógica estéreo del lector de DVD:

ID: selección esta opción si su lector de DVD se encuentra conectado a un decodificador Dolby Pro Logic.

ESTEREO: seleccione esta opción en caso de que la salida de audio digital se encuentre configurada en modo audio derecha y audio izquierda.

CONF. DOLBY DIGITAL: las opciones disponibles son «DUAL MONO» y «DYNÀMICO»:

DUAL MONO

ESTEREO: la salida de audio se encuentra configurada en estéreo.

L-MONO: la salida de audio se encuentra configurada en mono izquierda.

R-MONO: la salida de audio se encuentra configurada en mono derecha.

MEZCLA-MON: la salida de audio se encuentra configurada en mono mixto.

DINÀMICO: este ajuste le permitirá modificar el factor de compresión. Así, podrá comprimir la gama audiodinámica (esto es, la diferencia entre el sonido más fuerte y el sonido más débil). Un nivel mayor de compresión aumentará las transiciones al volumen débil de la película y reducirá las transiciones al volumen elevado.

Pág. Config. Video

Mediante esta página es posible ajustar la luminosidad, el contraste, el color y la saturación de la pantalla.

Pàg. Config. De Preferencias

Esta página no se encuentra disponible en caso de que en el lector «A» se esté leyendo un disco.

TIPO TV: permite seleccionar el tipo de pantalla (por defecto, en PAL).

PAL: si la pantalla está configurada en modo PAL, el formato de proyección del vídeo será PAL (el más frecuente en Europa).

AUTO: si la pantalla está configurada en modo AUTO, el formato de proyección del vídeo se ajustará automáticamente en el formato de vídeo del disco.

NTSC: si la pantalla está configurada en modo NTSC, el formato de proyección del vídeo será NTSC (el más frecuente en EE. UU.).

AUDIO: selecciona un idioma (en caso de que esté disponible) para el audio.

SUBTÍTUL: selecciona un idioma (en caso de que esté disponible) para los subtítulos.

MENÚ DE DISCO: selecciona un idioma (en caso de que esté disponible) para el menú del disco.

CONTROL PARENTAL: algunos DVD pueden presentar un nivel de control parental asignado a todo el disco o a determinadas escenas del mismo. Mediante esta función podrá establecer límites de lectura. La clasificación, que va de 1 (para público infantil) a 8 (para público adulto), depende de cada país. Usted podrá prohibir la lectura de determinados discos que no sean adecuados para sus hijos. Para ello, deberá seleccionar la cifra que corresponda a la categoría máxima que desea aceptar (por defecto, 8).

Observación:

- Para modificar el nivel del control parental se le solicitará su contraseña.
- En los DVD que carezcan de la función de establecimiento de niveles de acceso no se limitará la lectura, aun cuando se haya definido un nivel de acceso.

PREDETERM.: recuperación de los parámetros de fábrica.

Pàg. Config. Contraseña

La contraseña únicamente sirve para modificar el nivel de control parental o visualizar una película que se considere inadecuada pese a que se encuentre activado el control parental. Este modo se encuentra disponible tan solo en el lector DVD/AV IN «A».

MODO CONTRASEÑA: activa/desactiva el modo contraseña.

En el momento de la activación o de la desactivación, se le solicitará su contraseña.

CONTRASEÑA: seleccione el menú para cambiar la contraseña

CLAVE ANTIGUA: introduzca la antigua contraseña (que, por defecto, será la de fábrica, 1369). El cursor pasará directamente a NUEVA CLAVE.

NUEVA CLAVE: introduzca la nueva contraseña marcando 4 dígitos desde el mando a distancia. El cursor pasará automáticamente a CONFIRMAR.

CONFIRMAR: confirme la nueva contraseña introduciéndola una vez más. Si la confirmación es incorrecta, el cursor se quedará en esta casilla. Una vez introducida la contraseña correcta, el cursor pasará automáticamente a OK.

OK: cuando el cursor se encuentre sobre este botón, pulse la tecla «ENTER» en el mando a distancia para confirmar el ajuste.

Observación: si se ha cambiado la contraseña, también habrá cambiado el código de bloqueo parental del disco. En caso de que olvide la nueva contraseña, la contraseña por defecto (1369) seguirá activa, aun cuando se haya producido una modificación.

Parámetros técnicos

Parámetros electrónicos

Item		Standard requirement
Output	VIDEO OUT	1 V _{p-p} (75 Ω)
	AUDIO OUT	1.4 V _{rms} (1 KHz, 0 dB)

Parámetros del sistema

Laser	Semiconductor laser, wavelength 650 nm
Signal system	PAL / NTSC
Frequency response	20 Hz to 20 kHz (1 dB)
Signal-to-noise ratio	More than 80 dB (analog out connectors only)
Dynamic range	More than 85 dB (DVD/CD)
Accessories	Remote control, IR headphone

Consejos prácticos

Mantenimiento del sistema

Como cualquier otro lector actual, este sistema solo funcionará de un modo satisfactorio si los discos introducidos cumplen las especificaciones correspondientes. El sistema de vídeo integrado únicamente leerá los soportes que observen los requisitos establecidos en la normativa del *Libro rojo*.

Existen discos de determinados fabricantes que cuentan con sistemas de protección frente a copias y que no responden a esta normativa, por lo que no es posible garantizar que se lean correctamente.

Por otra parte, tampoco es posible garantizar la lectura de aquellos soportes que haya grabado el propio usuario, ya que ello dependerá del tipo y de la calidad del soporte grabable, así como del programa que aplique para la operación el grabador de CD.

No utilice discos deformados, sucios, dañados, excesivamente gruesos o que presenten películas protectoras frente al rayado o etiquetas autoadhesivas.

Mantenimiento del sistema y de los discos

- No someta el casco, el mando a distancia o los discos a una exposición directa y prolongada al sol o al calor.
- Sostenga los discos por los bordes o por el centro para evitar ensuciarlos y asegúrese de que no existe ningún obstáculo que impida el movimiento del disco durante la introducción o la extracción del mismo. Los discos deberán sacarse del lector después de su utilización y guardarse en su carcasa original, lejos de fuentes de calor, para evitar que se dañen, se deformen o se ensucien con polvo o impurezas.
- Los discos sucios se deberán limpiar antes de introducirlos en el lector.
- No es recomendable escribir sobre los discos o pegar en ellos etiquetas.
- Los discos muy sucios o muy dañados pueden resultar difíciles de leer y, además, es posible que generen un ruido de fondo en la propia unidad DVD. Si se diese este fenómeno, compruebe que el disco está limpio y que no presenta huellas de dedos u otras impurezas en su superficie. Cuando un disco esté excesivamente dañado o tenga demasiadas huellas y los efectos negativos persistan, se deberá considerar que ya no es utilizable.
- La exposición a la humedad o a cambios de temperatura demasiado importantes puede provocar fallos temporales en la lectura del disco.
- Los problemas que aparezcan durante la lectura del disco debido a la presencia de impurezas en el lector de DVD pueden solucionarse utilizando alguno de los productos de limpieza de marca destinados a CD o DVD que se encuentran habitualmente en el mercado.
- No toque la lente láser con los dedos, ya que ello podría dañar este componente óptico.

Información de las zonas DVD

Este lector de DVD/CD se ha diseñado y fabricado para responder a la información de la zona DVD que se encuentre grabada en el disco DVD. En caso de que el número de zona del disco DVD no se corresponda con el número de zona del lector, este último no podrá realizar la lectura.

El lector de DVD/CD se encuentra configurado para funcionar únicamente en la zona de Europa (2), como se indica en él.

A título informativo, las otras zonas son las siguientes:

- 1: Canadá, Estados Unidos, territorios estadounidenses
- 2: Japón, Europa, África del Sur, Oriente Medio (incluido Egipto)
- 3: Sureste Asiático, Asia Oriental (incluido Hong Kong)
- 4: Australia, Nueva Zelanda, islas del Pacífico, Centroamérica, México, Sudamérica, Antillas
- 5: Antigua Unión Soviética, Subcontinente Indio, África (también Corea del Norte, Mongolia y China)

Información acerca de los formatos que reconoce el sistema de vídeo integrado

Los formatos que lee este sistema de vídeo integrado son los siguientes:

DVD PLAYER
CD-AUDIO
CD-R
CD-RW
DVD-VIDEO
DVD-R
DVD+R
DVD-RW
DVD+RW

USB/SD PLAYER
SD FAT
SD FAT32
MMC FAT
MMC FAT32
USB 1.0 FAT / FAT32
USB 2.0 FAT / FAT32
Adaptador MicroSD/SD
Adaptador MicroSD/USB

VIDEO	MPEG-4	.AVI ; .DAT ; .DIVX ; .FLV ; .M2V ; .MPG ; .VOB
	MPEG-2	
	MPEG-1	
	DIVX	
	XVID	
	FLV	
AUDIO	AC3	.MP3 ; .OGG ; .VOB
	MPEG- LAYER I/II	
	DTS	
	LPCM	
	MP3	
SUBTÍTUL	RLE	

En caso de problemas

En caso de que aparezca algún problema, apague el lector y vuelva a encenderlo. Si sigue sin funcionar de un modo normal, compruebe los elementos de la lista de control que se indican más adelante. Esta guía debería servirle para reconocer cualquier fallo que tenga su origen en los lectores. Si el problema persiste, consulte a un representante de Renault.

Funciones no operativas o ausencia de visualización:

- Se ha interrumpido la alimentación que proporciona la llave de contacto del vehículo.
- Al vehículo le queda poca batería. Compruebe la tensión de dicha batería.

El sonido de la lectura del disco no es regular:

- **Se debe recargar la batería de los cascos.**
- Condensación de la humedad en el lector de discos. Deje que la humedad se evapore (tardará aproximadamente 1 hora).

Imposibilidad de realizar un avance o un retroceso rápido en el disco:

- El disco está dañado, sucio o rayado. Límpiolo o sustitúyalo.

Salto de sonido durante la lectura del disco:

- El disco está dañado, sucio o rayado. Límpiolo o sustitúyalo.
- La lente de lectura se encuentra sucia. No utilice los discos de limpieza para lentes que se encuentran disponibles en el mercado. Llegado el caso, contacte con un representante de la marca.

Imposibilidad de lectura del CD-R/CD-RW:

- No se ha completado la sesión de cierre del CD (es decir, la finalización) durante la grabación. Realice esta finalización y vuelva a intentar leer el disco.

El lector no funciona:

- El lector no está encendido. Enciéndalo mediante el botón «POWER».
- Condensación. Espere a que esta condensación desaparezca (tardará aproximadamente 1 hora).

Ausencia de imagen:

- El lector no ha pasado al modo que usted desea. Ajústelo en el modo elegido.

La lectura no arranca:

- Se ha introducido el disco en el sentido incorrecto. Compruébelo y vuelva a introducirlo orientando hacia usted la cara impresa.
- El disco está sucio. Límpiolo.
- Ha introducido un disco o un medio que el lector no puede leer. Compruebe si el disco o el medio puede leerse.
- El bloqueo parental se encuentra activo. Desactívelo o modifique el nivel de acceso.
- Se está mostrando el menú de ajustes. Pulse el botón «SETUP» del mando a distancia para desactivar dicho menú.

La imagen no es neta o presenta interferencias:

- El disco se encuentra en fase de avance rápido o retroceso rápido. Es posible que la imagen aparezca ligeramente deformada, pero se trata de un fenómeno normal.
- Al vehículo le queda poca batería. Compruebe la tensión de dicha batería (el aparato no puede funcionar correctamente si esta tensión es inferior a 11 voltios con una carga aplicada).

La imagen se detiene en ocasiones:

- El disco está rayado. Sustitúyalo por un disco no rayado.

No se visualiza ninguna imagen:

- El mando de luminosidad se encuentra ajustado en el mínimo. Ajuste la luminosidad.
- Configuración incorrecta. Modifique la configuración o vuelva a los ajustes por defecto.

El color de la imagen es de mala calidad:

- La luminosidad/el contraste/el color/la saturación no se encuentran ajustados en las posiciones correctas. Compruebe cada ajuste.

Aparecen puntos o líneas/bandas de puntos:

- Se deben a rótulos de neón, líneas de alta tensión, emisoras CB (banda ciudadana), las bujías de encendido de otro vehículo, etc. Cambie su vehículo de posición.

El sistema no funciona:

- El/los lector/es no está/n encendido/s. Enciéndalo/s.

El mando a distancia no responde:

- El mando a distancia no se está dirigiendo hacia la esquina inferior izquierda del lector. Oriéntelo en la dirección correcta.
- La pila está agotada. Cámbiela por una pila nueva adecuada.

Aparece el mensaje «NO DISC»:

- No se ha introducido ningún disco. Introduzca uno.

Aparece el símbolo «Ⓢ» en la parte superior izquierda de la pantalla:

- Es imposible utilizar el mando a distancia. No es posible realizar determinadas operaciones con ciertos discos o modos de lectura. En este caso, no se trata de una disfunción.

Aparece el mensaje «Regional code violation»:

- El disco no se corresponde con el número de código de la región. Introduzca un disco que sí se corresponda con dicho número.

Componentes eléctricos: advertencias

**ATENCIÓN/ADVERTENCIA: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN**

No abra nunca los componentes del sistema de vídeo integrado

**ATENCIÓN**

Ninguna de las piezas de este aparato puede ser reparada por el usuario. Para cualquier reparación, diríjase a un representante de la marca. El símbolo en forma de rayo parpadeante acabado en flecha, dentro de un triángulo equilátero, advierte al usuario de la presencia de una tensión peligrosa y no aislada en el interior de la caja, que puede suponer un riesgo de electrocución.

**ATENCIÓN/ADVERTENCIA**

Para evitar los riesgos de cortocircuito o electrocución, no exponga este aparato a la humedad o a la lluvia.

SOMMARIO

Introduzione	94
Istruzioni per l'uso	95
Lettore DVD/AV IN (A) - poggiatesta sinistro	95
Lettore Multimediale USB/SD/AV IN (B) - poggiatesta destro	96
Cuffie Bluetooth	97
Telecomandi	98
Utilizzo dei lettori DVD/AV IN "A" e Multimediale USB/SD/AV IN "B"	103
 Configurazione del sistema video di bordo	 106
Pagina di impostazione della lingua di visualizzazione	106
PAGINA IMPOSTAZIONI GENERALI	106
PAGINA IMPOSTAZIONI AUDIO	107
PAGINA IMPOSTAZIONI VIDEO	108
PAGINA PREFERENZE	108
PAGINA IMPOSTAZIONI PASSWORD	108
 Parametri tecnici	 109
Parametri elettronici	109
Parametri del sistema	109
 Consigli utili	 110
Manutenzione del sistema	110
Informazioni sulle zone DVD	110
Informazioni sui formati letti dal sistema video di bordo	111
 In caso di problemi	 112
 Componenti elettrici: avvertenze	 113

Introduzione

Vi invitiamo a dedicare qualche minuto alla lettura di questo manuale per familiarizzare con il sistema video di bordo e i suoi comandi.

Consigliamo di utilizzare il sistema video di bordo quando il motore dell'auto è acceso. Se lo utilizzate in altri momenti fate attenzione a non scaricare la batteria.

Oltre ai DVD video potrete leggere anche CD video, chiavette USB, schede SD e ogni altro supporto connesso all'entrata AV IN.

Avete a disposizione due cuffie Bluetooth ricaricabili e due telecomandi a infrarossi assegnati a ciascuno dei lettori DVD/AV IN (poggiatesta sinistro) e MEDIA (Multimediale) USB/SD/AV IN (poggiatesta destro), due cavi jack / jack 3,5 mm stereo e due cavi USB.



AVVERTENZA - In caso di rottura dello schermo non toccare il materiale in cristalli liquidi. In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente con acqua e sapone.

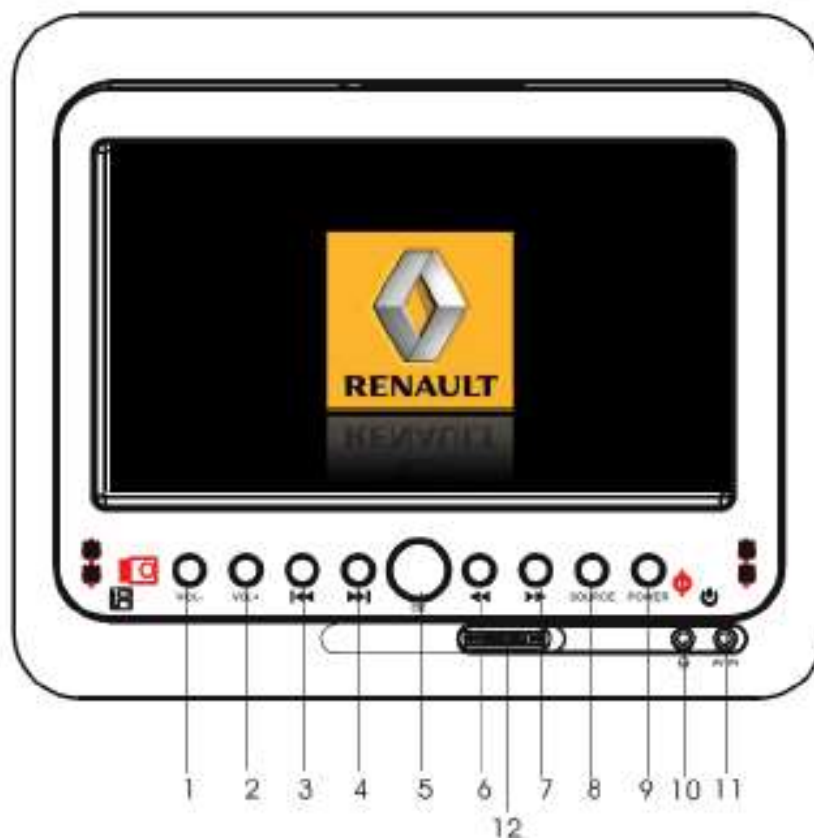
Questo sistema video di bordo è un prodotto laser d'alta gamma che utilizza un fascio laser visibile. In caso di errata manipolazione può emettere raggi pericolosi. Non tentate di guardare attraverso le aperture presenti sul dispositivo per vedere all'interno. Inoltre, un eventuale contatto della cellula laser con il dito o qualsiasi altro oggetto potrebbe causare danni irreparabili.

ATTENZIONE – Evitate di toccare lo schermo a cristalli liquidi e non esponetelo direttamente al sole o a raggi ultravioletti intensi per periodi prolungati. I raggi ultravioletti possono deteriorare i cristalli liquidi.

- Non utilizzare solventi o spray per pulire il sistema, ma soltanto un panno umido.
- Non esercitare una pressione eccessiva sullo schermo.
- Non inserire corpi estranei nel meccanismo del disco.
- Non inserire più di un disco nel meccanismo.
- Utilizzare esclusivamente dischi con un diametro di 12 cm.
- Non collegare dispositivi video tramite la presa AV IN se i fili o i cavi di connessione sono rotti, incrinati o danneggiati.
- Evitare di toccare le prese delle entrate ausiliarie con le dita. Non soffiare sul dispositivo, evitare di bagnarlo o sporcarlo.
- Non tentare di aprire il dispositivo: se presenta difetti rivolgersi al concessionario Renault di fiducia.
- Se le configurazioni e connessioni non vengono eseguite come descritto in queste istruzioni si corre il rischio di danneggiare il dispositivo.

Istruzioni per l'uso

Lettore DVD/AV IN (A) - poggiatesta sinistro



Nelle presenti istruzioni questo lettore DVD/AV IN sarà denominato lettore "A"

Comandi del lettore DVD/AV IN "A":

1. VOL -: Abbassa il volume * vedere paragrafo "Specificità della regolazione audio"

2. VOL+: Alza il volume

3. II: Salto indietro, permette di passare al capitolo/traccia precedente

4. II: Salto avanti, permette di passare al capitolo/traccia successivo(a)

5. OK: Conferma il menu selezionato

6. II: Ritorno rapido

7. II: Avanzamento rapido

8. SOURCE: Seleziona la fonte: DVD, USB, SD, AV IN

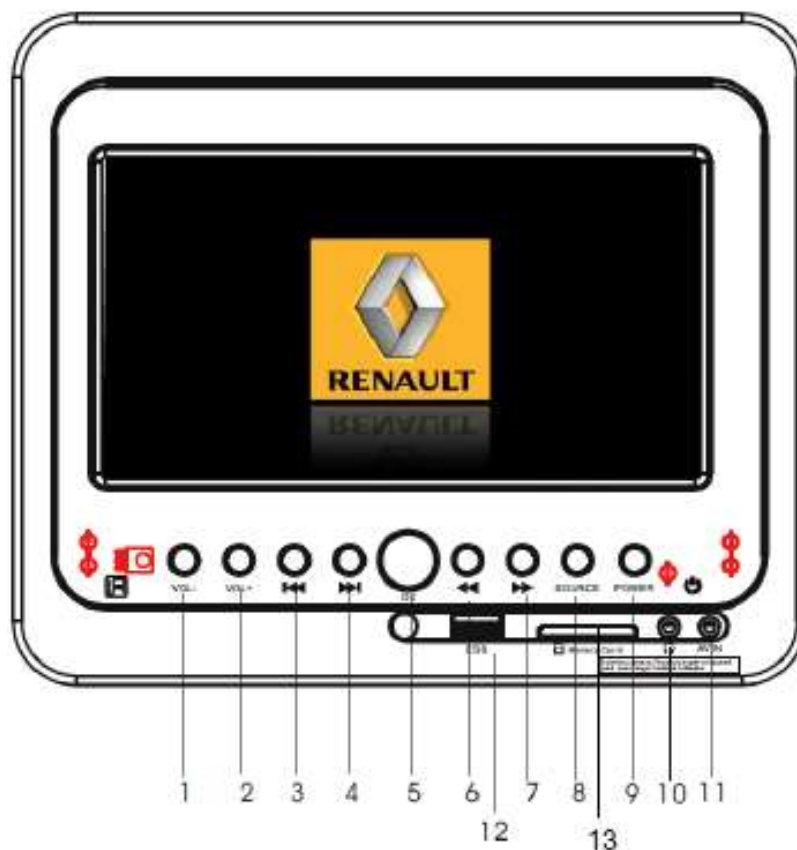
9. POWER: On / Off - esercitare una pressione breve per accendere e una pressione prolungata per spegnere il sistema

10. II: Uscita cuffie: permette di collegare una cuffia audio supplementare (presa jack da 3,5 mm Stereo)

11. AV IN: Entrata jack da 3,5 mm, 4 posizioni Stereo e Video

12. OPEN: Apertura del vano DVD che si trova dietro lo schermo video

Lettore USB/SD/AV IN (B) - poggiatesta destro



Nelle presenti istruzioni questo lettore **multimediale** USB/SD/AV IN sarà denominato lettore "B".

Comandi del lettore USB/SD/AV IN "B":

1. **VOL -**: Abbassa il volume * vedere paragrafo "Specificità della regolazione audio"
2. **VOL+**: Alza il volume
3. **◀◀**: Salto indietro, permette di passare al capitolo/traccia precedente
4. **▶▶**: Salto avanti, permette di passare al capitolo/traccia successivo(a)
5. **OK**: Conferma il menu selezionato
6. **◀◀**: Ritorno rapido
7. **▶▶**: Avanzamento rapido
8. **SOURCE**: Seleziona la sorgente: DVD, USB, SD, AV IN
9. **POWER**: On / Off - esercitare una pressione breve per accendere e una pressione prolungata per spegnere il sistema
10. **🎧**: Uscita cuffie: permette di collegare una cuffia audio supplementare (presa jack da 3,5 mm Stereo)
11. **AV IN**: Entrata jack da 3,5 mm, 4 posizioni Stereo e Video
12. **USB**: Entrata USB
13. **SD**: Entrata scheda SD

Cuffie Bluetooth



Il sistema è fornito con due cuffie Bluetooth ricaricabili sulle prese USB del veicolo sul retro della console centrale per i sedili posteriori. Le cuffie sono accoppiate in fabbrica ai lettori associati.

Le cuffie sono regolabili per garantire il massimo comfort. Sono contrassegnate con A e B per indicare l'accoppiamento Bluetooth corrispondente ai lettori A e B.

Per mettere in funzione le cuffie, premere il pulsante (2). Se i lettori sono in funzione, sul lettore DVD compare un messaggio "CASQUE A CONNECTE" (CUFFIA A CONNESSA) e sul lettore multimediale compare il messaggio "CASQUE B CONNECTE" (CUFFIA B CONNESSA).

Le cuffie assegnate ai lettori A e B possono essere utilizzate in qualunque posizione nel veicolo.

Note:

- È possibile ripetere l'accoppiamento delle cuffie Bluetooth, vedere il capitolo "PAGINA DELLE IMPOSTAZIONI GENERALI" nel paragrafo "Riaccoppiamento cuffia Bluetooth / lettore".
- Le cuffie Bluetooth possono essere utilizzate cablate tramite il cavo audio jack / jack da 3,5 mm collegato all'ingresso (4) della cuffia e all'uscita cuffia  del lettore. Con la cuffia spenta, la regolazione del volume deve essere effettuata sulla sorgente audio. 
- Su un lettore, è possibile collegare simultaneamente 1 cuffia Bluetooth e 1 cuffia cablata.
- È possibile inoltre trasferire l'audio del sistema video sul dispositivo audio del veicolo tramite il cavo jack / jack da 3,5 mm stereo in dotazione, collegato all'uscita cuffia del lettore (DVD o Multimediale) e alla presa jack del veicolo. 

1. Regolazione del volume dalla cuffia: spostare il pulsante del volume audio (1) verso l'alto per aumentare il volume (*) o verso il basso (-) per diminuirlo.

Specificità della regolazione audio

- Quando i lettori A e B hanno sorgenti diverse, i comandi di volume delle cuffie sono complementari ai comandi di volume degli schermi e dei telecomandi.
- Quando i lettori A e B hanno sorgenti identiche, il volume dello schermo principale determina il volume dello schermo secondario, tranne in caso di regolazione del volume tramite la cuffia dello schermo secondario.
- Abbassando il volume dello schermo secondario fino a 0 con i tasti sul frontale o con il telecomando, si attiva la funzione Mute (Silenziato) (audio disattivato in cuffia).

2. Pulsante di attivazione/disattivazione:

Attivazione: premere il pulsante di attivazione/disattivazione (2) fino al bip, la spia LED lampeggia in rosso se il lettore corrispondente alla cuffia è spento.

Se il lettore corrispondente alla cuffia è in funzione, la spia LED lampeggia in blu e sullo schermo compare il messaggio "CASQUE A CONNECTE" (CUFFIA A COLLEGATA) per la coppia cuffia / schermo A o "CASQUE B CONNECTE" (CUFFIA B COLLEGATA) per la coppia cuffia / schermo B.

Disattivazione: con una pressione lunga sul pulsante di attivazione/disattivazione (2), un bip a volume decrescente conferma la disattivazione e il LED si spegne. Sullo schermo compare un messaggio "CASQUE A NON CONNECTE" (CUFFIA A NON COLLEGATA) o "CASQUE B NON CONNECTE" (CUFFIA B NON COLLEGATA).

Ricarica delle cuffie:

- Ogni cuffia è dotata di una batteria al litio ricaricabile tramite i cavi USB in dotazione.
- Ingresso (4) della cuffia  presa USB del veicolo.
- Durante la ricarica, la spia a LED si accende in rosso fisso, quindi in blu fisso quando la ricarica è al 100%.
- In modalità Standby, la spia lampeggia rapidamente in blu se il lettore è in funzione o in rosso se il lettore è spento.
- Indicatore di batteria scarica: la spia lampeggia in rosso con un bip rapido.
- La batteria delle cuffie è carica al 60% al momento della consegna. Se la cuffia non viene utilizzata per un lungo periodo, è necessario ricaricarla prima dell'uso.

Telecomandi

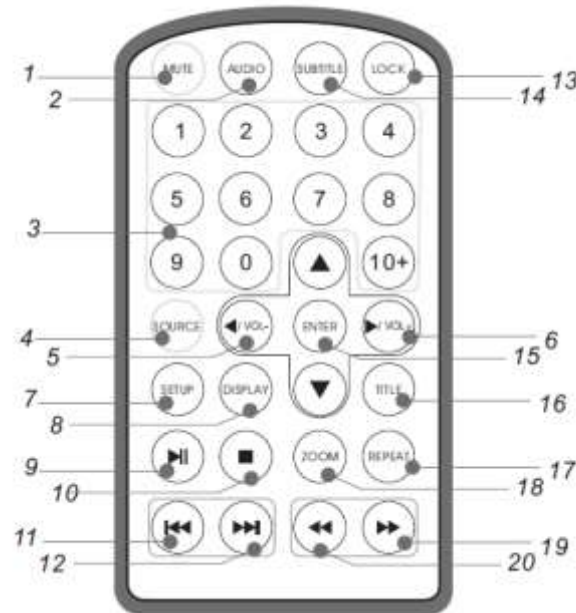
Il sistema è fornito con due telecomandi a infrarossi, abbinati a ciascun lettore. La marcatura DVD o MEDIA sul lato posteriore consente di distinguerli.

Nota: i telecomandi funzionano solo se sono diretti verso il pannello di telerilevamento IR situato sulla parte inferiore sinistra del video.



Tasti del telecomando DVD:

Questo telecomando serve solo per controllare il lettore DVD/AV IN "A".



1. **MUTE:** Interrompe la sorgente audio.

2. **AUDIO:** Durante la lettura, mediante pressioni ripetute, permette di selezionare una lingua o una traccia diversa se disponibile sul supporto DVD. Durante la lettura, permette anche di selezionare un canale audio diverso (Stereo, sinistra o destra).

3. **0-10+:** Selezione degli elementi numerati in un menu.

4. **SOURCE:** Permette di selezionare la sorgente.

5. **VOL -:** Abbassa il volume. * vedere paragrafo "Specificità della regolazione audio".

6. **VOL+:** Alza il volume.

7. **SETUP:** Accesso o uscita dal menu di configurazione.

8. **DISPLAY:** Visualizza il tempo di lettura e le informazioni di stato.

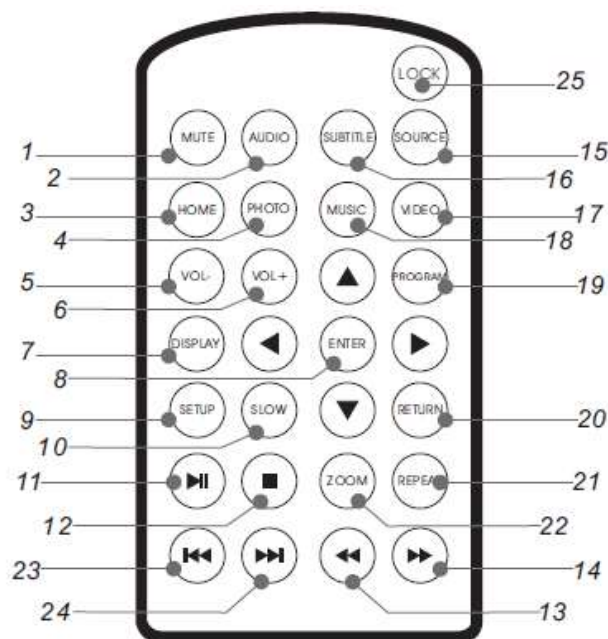
9. **▶ || :** Una pressione per mettere in pausa, premere nuovamente per riprendere la lettura.

10. **■ :** Una pressione su questo tasto mette in memoria il punto d'arresto della lettura. Sarà possibile riprenderla da questo punto premendo il tasto "▶ ||". Nota: se viene premuto nuovamente il tasto "■" al posto del tasto "▶ ||" la lettura non potrà riprendere da questo punto.

- 11. **⏮**: Passa al capitolo/traccia precedente.
- 12. **⏭**: Passa al capitolo/traccia successivo(a).
- 13. **LOCK**: Disattiva i tasti dello schermo tranne il tasto "POWER".
- 14. **SUBTITLE**: Seleziona le lingue dei sottotitoli durante la lettura.
- 15. **ENTER**: Conferma la selezione del menu.
- 16. **TITLE**: Torna al menu del DVD.
- 17. **REPEAT**: Seleziona una modalità di ripetizione. Possibilità di rileggere un capitolo/un titolo/l'intero disco
- 18. **ZOOM**: Mediante pressioni successive aumenta X2, X3, X4, o diminuisce la dimensione dell'immagine di 1/2, 1/3, 1/4 e normale.
- 19. **⏭**: (velocità X2, X4, X8, X16, X32 poi ritorno alla velocità normale), premere il tasto "▶ ||" per tornare direttamente alla lettura normale.
- 20. **⏮**: (velocità X2, X4, X8, X16, X32 poi ritorno alla velocità normale), premere il tasto "▶ ||" per tornare direttamente alla lettura normale.

Tasti del telecomando MEDIA:

Questo telecomando serve solo per controllare il lettore USB/SD/AV IN "B".



1. **MUTE**: Interrompe la sorgente audio.

2. **AUDIO**: Durante la lettura, mediante pressioni ripetute, permette di selezionare una lingua o una traccia diversa se disponibile sul supporto DVD. Durante la lettura, permette anche di selezionare un canale audio diverso (Stereo, sinistra o destra).

3. **HOME**: Permette di accedere al menu.

4. **PHOTO**: Permette di accedere al sottomenu "FOTO".

5. **VOL -**: Abbassa il volume. * vedere paragrafo "Specificità della regolazione audio".

6. **VOL +**: Alza il volume.

7. **DISPLAY**: Visualizza il tempo di lettura e le informazioni di stato.

8. **ENTER**: Conferma la selezione del menu.

9. **SETUP**: Accesso o uscita dal menu di configurazione.

10. **SLOW**: Rallenta le velocità mediante pressioni successive: di 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, normale.

11. **▶ II** : Una pressione per mettere in pausa, premere nuovamente per riprendere la lettura.

12. **■** : Una pressione su questo tasto mette in memoria il punto d'arresto della lettura. Sarà possibile riprenderla da questo punto premendo il tasto "▶ II". Nota: se viene premuto nuovamente il tasto "■" al posto del tasto "▶ II" la lettura non potrà riprendere da questo punto.

13. **◀▶** : (velocità X2, X4, X8, X16, X32 poi ritorno alla velocità normale), premere il tasto "▶ II" per tornare direttamente alla lettura normale.

14. **▶▶**: (velocità X2, X4, X8, X16, X32 poi ritorno alla velocità normale), premere il tasto "**▶ ||**" per tornare direttamente alla lettura normale.
15. **SOURCE**: Permette di selezionare la sorgente.
16. **SUBTITLE**: Seleziona le lingue dei sottotitoli durante la lettura.
17. **VIDEO**: Permette di accedere al sottomenu "VIDEO".
18. **MUSIC**: Permette di accedere al sottomenu "AUDIO".
19. **PROGRAM**: La funzione Program permette di organizzare l'ordine di lettura delle tracce preferite a partire da un CD audio. Quindi premere PLAY per lanciare la lettura.
20. **RETURN**: Permette di tornare alla pagina precedente.
21. **REPEAT**: Seleziona una modalità di ripetizione. Possibilità di rileggere un capitolo/un titolo/l'intero disco
22. **ZOOM**: Mediante pressioni successive aumenta X2, X3, X4, o diminuisce la dimensione dell'immagine di 1/2, 1/3, 1/4 e normale.
23. **◀◀**: Passa al capitolo/traccia precedente.
24. **▶▶**: Passa al capitolo/traccia successivo(a).
25. **LOCK**: Disattiva i tasti dello schermo tranne il tasto "POWER".

Sostituzione della pila del telecomando:



Per cambiare la pila capovolgere il telecomando e poi aprire lo sportello seguendo la direzione delle frecce dello schema che precede. Inserire una pila al litio da 3V CR2025 con il "+" verso l'alto.

- La sostituzione della pila in genere è necessaria quando la qualità di trasmissione è scarsa.
- Sostituire sempre la pila usata con una pila nuova (preferibilmente).
- Rispettare le norme ambientali in vigore per lo smaltimento delle pile usate.



Non gettare le pile usate nell'ambiente, vanno consegnate a un organismo addetto alla loro raccolta e smaltimento.

Utilizzo dei lettori DVD/AV IN "A" e **Multimediale** USB/SD/AV IN "B"

Avvio del sistema:

Una volta attivato il contatto del veicolo, il sistema può essere avviato premendo brevemente il tasto "POWER" di ogni schermo.

Per arrestare il sistema esercitare una pressione prolungata sul tasto "POWER" di ogni schermo o interrompendo il contatto del veicolo.

Nota: al momento del primo utilizzo, rimuovere la protezione della lente e le protezioni presenti sui telecomandi e sugli schermi.



Funzionamento del sistema:

1. Lettura di un DVD

Per leggere un DVD sul lettore DVD/AV IN "A": Aprire il lettore DVD con il tasto "OPEN" del lettore, quindi inserire un DVD video. Una volta richiuso lo schermo, il DVD partirà automaticamente dopo alcuni istanti.

Con il lettore DVD anche possibile leggere film in DivX. Dopo aver inserito il DVD o il CD appare un menu. Selezionare con il telecomando o con i tasti dello schermo il film che si desidera leggere.

Per visualizzare il display del lettore "A" sul lettore USB/SD/AV IN "B": Accendere il lettore "B" premendo il tasto "POWER" dello schermo, quindi:

Con il telecomando MEDIA:

Premere il tasto "SOURCE", poi con i tasti direzionali "◀ ▲ ▼ ▶" selezionare "SOURCE LETTORE DVD". Infine confermare con il tasto "ENTER".

Con i tasti del lettore "B":

Premere il tasto "SOURCE", quindi con i tasti "◀◀" e "▶▶" selezionare "SOURCE LETTORE DVD". Infine confermare con il tasto "OK".

Nota:

- è indispensabile lanciare il DVD sul lettore "A" prima di poterlo visionare sul lettore "B".
- Per trovare il display del lettore "B" selezionare la modalità "MEDIA USB-SD" con il telecomando MEDIA o con i tasti del lettore "B" (vedi paragrafo: Lettura di una sorgente collegata in USB/SD).

2. Lettura di una sorgente collegata in USB/SD

Per leggere una fonte USB/SD sul lettore USB/SD/AV IN "B": Introdurre una scheda SD o una chiavetta USB nello slot corrispondente.

Note:

- la scheda SD deve essere inserita fino a che non scatta in posizione. Una volta inserita non deve sporgere dal frontalino del lettore.
- per inserire o rimuovere la scheda SD si deve esercitare una pressione con la punta del dito. Non utilizzare oggetti appuntiti per eseguire questa operazione.

Dopo l'inserimento del supporto, appare un menu che permette di scegliere tra VIDEO/AUDIO/FOTO:

Con il telecomando MEDIA:

Con l'ausilio dei tasti direzionali "◀ ▲ ▼ ▶" selezionare il tipo di file che si desidera leggere (VIDEO/AUDIO/FOTO), quindi confermare con il tasto "ENTER". Dopo alcuni istanti appare una nuova schermata che permette di scegliere il file da leggere.

Con i tasti del lettore "B":

Selezionare il tipo di file (VIDEO/AUDIO/FOTO) con i tasti "◀◀" e "▶▶", quindi confermare con il tasto "OK". Dopo alcuni istanti appare una nuova schermata che permette di scegliere il file da leggere.

Se il supporto è già connesso al momento dell'accensione o in presenza di più supporti collegati, è possibile effettuare la lettura:

Con il telecomando MEDIA:

Premere il tasto "SOURCE", poi con i tasti direzionali "◀ ▲ ▼ ▶" selezionare "MEDIA USB SD". Selezionare poi il tipo di supporto che si desidera leggere (USB o SD) e infine confermare con il tasto "ENTER".

Con i tasti del lettore "B":

Premere il tasto "SOURCE", quindi con i tasti "◀◀" e "▶▶" selezionare "MEDIA USB SD". Con i tasti "◀◀" e "▶▶" selezionare poi il tipo di supporto (USB o SD) e infine confermare con il tasto "OK".

È anche possibile ritrovare la schermata VIDEO/AUDIO/FOTO premendo il tasto "HOME" del telecomando MEDIA.

Per visualizzare il display del lettore "B" sul lettore DVD/AV IN "A": Accendere il lettore "A" premendo il tasto "POWER" dello schermo, quindi:

Con il telecomando DVD:

Premere il tasto "SOURCE", poi con l'ausilio dei tasti direzionali "◀ ▲ ▼ ▶" selezionare "SOURCE LETTORE MEDIA". Infine confermare con il tasto "ENTER".

Con i tasti del lettore "A":

Premere il tasto "SOURCE" dello schermo, quindi con i tasti "◀◀" e "▶▶" selezionare "SOURCE LETTORE MEDIA" e infine confermare con il tasto "OK".

Nota:

- è indispensabile lanciare la sorgente USB/SD sul lettore "B" prima di poterla visionare sul lettore "A".
- Per trovare il display del lettore "A" selezionare la modalità "SOURCE LETTORE DVD" con il telecomando DVD o con i tasti del lettore "A" (vedi paragrafo: Lettura di un DVD).

3. Lettura di una sorgente collegata in AV IN

Per utilizzare la presa AV IN: È possibile collegare un supporto tramite la presa AV IN posta sul lato anteriore di ciascun lettore. Collegare un apparecchio tramite la presa jack da 3,5 mm, quindi:

Con il telecomando:

Premere il tasto "SOURCE", poi con i tasti direzionali "◀ ▶ ▲ ▼" selezionare "AUDIO VIDEO INPUT". Infine confermare con il tasto "ENTER".

Con i tasti del lettore:

Premere il tasto "SOURCE" dello schermo, quindi con i tasti "◀▶" e "▲▼" selezionare "AUDIO VIDEO INPUT". Infine confermare con il tasto "OK".

Per visualizzare il contenuto del supporto collegato all'entrata AV IN del lettore "B" sul lettore "A": Accendere il lettore "A" premendo il tasto "POWER" dello schermo, quindi:

Con il telecomando DVD:

Premere il tasto "SOURCE", poi con l'ausilio dei tasti direzionali "◀ ▶ ▲ ▼" selezionare "SOURCE LETTORE MEDIA". Infine confermare con il tasto "ENTER".

Con i tasti del lettore "A":

Premere il tasto "SOURCE" dello schermo, quindi con i tasti "◀▶" e "▲▼" selezionare "SOURCE LETTORE MEDIA". Infine confermare con il tasto "OK".

Nota : è indispensabile lanciare la sorgente AV IN sul lettore "B" prima di visionarla sul lettore "A".

Per visualizzare il contenuto del supporto collegato all'entrata AV IN del lettore "A" sul lettore "B": Accendere il lettore "B" premendo il tasto "POWER" dello schermo, quindi:

Con il telecomando MEDIA:

Premere il tasto "SOURCE", poi con i tasti direzionali "◀ ▶ ▲ ▼" selezionare "SOURCE LETTORE DVD". Infine confermare con il tasto "ENTER".

Con i tasti del lettore "B":

Premere il tasto "SOURCE" dello schermo, quindi con i tasti "◀▶" e "▲▼" selezionare "SOURCE LETTORE DVD". Infine confermare con il tasto "OK".

Nota : è indispensabile lanciare la sorgente AV IN sul lettore "A" prima di visionarla sul lettore "B".

Configurazione del sistema video di bordo

Premere il tasto "SETUP" del telecomando per accedere al menu generale. Premere le frecce in alto "▲" o in basso "▼", a sinistra "◀" o a destra "▶" per scorrere le varie opzioni del menu e selezionare il campo desiderato.

Una volta concluse le impostazioni, premere nuovamente il tasto "SETUP" per tornare alla visualizzazione normale.

Nota: ogni schermo si imposta in modo indipendente.

È possibile selezionare i seguenti campi del menu:



: seleziona il menu PAGINA IMPOSTAZIONI GENERALI.



: seleziona il menu PAGINA IMPOSTAZIONI AUDIO.



: seleziona il menu PAGINA IMPOSTAZIONI VIDEO.



: seleziona il menu PAGINA PREFERENZE.



: seleziona il menu PAGINA IMPOSTAZIONI PASSWORD.

Pagina di impostazione della lingua di visualizzazione

Per cambiare la lingua di visualizzazione dei menu, premere il tasto "SETUP" del telecomando, quindi andare a "PAGINA IMPOSTAZIONI GENERALI". A questo punto è possibile cambiare la lingua entrando nel sottomenu "LINGUA OSD" con l'ausilio dei tasti "◀ ▲ ▼ ▶" del telecomando.

PAGINA IMPOSTAZIONI GENERALI

SCHERMO TV : è possibile utilizzare la dimensione dell'immagine più adatta al film desiderato:

4:3 PANSCAN: (Normale/Scansione panoramica): si otterrà un'immagine a schermo intero.

4:3 LETTERBOX: (Normale/casella delle lettere): si otterrà un effetto intermedio tra 4:3 e 16:9

16:9: (Grandangolo, larghezza 16:9): selezionare questa funzione quando il DVD è in 16:9.

APRI. RESTRIN.: in questa modalità, l'immagine sarà compressa in larghezza. Ai lati appariranno delle strisce nere.

Nota: il vostro sistema video di bordo utilizza monitor con formato 16:9.

FUNZIONE MULTIANGOLO: se il DVD lo permette, questa funzione attiva il cambio di angolazione per la visione di alcune scene.

LINGUA OSD: permette di cambiare la lingua del sistema.

SOTT NON UIDENTI: se il DVD è compatibile, questa modalità permette di visualizzare i sottotitoli per non udenti.

SALVASCHERMO: questa funzione si utilizza per attivare o disattivare lo screen saver.

ACCOPPIAMENTO BLUETOOTH: questa funzione consente l'accoppiamento della cuffia BT con il lettore

Riaccoppiamento cuffia Bluetooth / lettore:

Premessa:

Le cuffie Bluetooth mantengono in memoria l'ultimo accoppiamento effettuato.

In caso di riaccoppiamento cuffie / lettori, consigliamo di rispettare la logica di accoppiamento utilizzata in fabbrica: cuffia A / lettore A e cuffia B / lettore B. Ciò consente di evitare le inversioni di cuffie in caso di lettori di sorgenti diverse.

3) **Azioni sui lettori:** attivazione con il pulsante POWER.

Con il telecomando "DVD" o "MEDIA" (Multimediale):

Premere il pulsante "SETUP" quindi con le frecce "◀ ▲ ▼ ▶", selezionare **"BLUETOOTH et APPAIRAGE"** (Bluetooth e accoppiamento) confermando 2 volte con il tasto "ENTER".

Con i pulsanti del lettore "A" o "B":

Pressione lunga del pulsante "SOURCE", quindi con il pulsante "▶▶" entrare nel menu e con il pulsante "▶▶" selezionare **"BLUETOOTH et APPAIRAGE"** (Bluetooth e accoppiamento) confermando 2 volte con il tasto "OK".

4) **Azioni sulle cuffie:** con la cuffia spenta, tenere premuto il pulsante (2) di attivazione/disattivazione fino a sentire un bip; la spia a LED lampeggia in rosso. Premere una seconda volta e la spia a LED lampeggia alternativamente in rosso e blu; a questo punto la modalità di accoppiamento della cuffia è attivata. Dopo alcuni secondi, quando l'accoppiamento è terminato, la spia a LED diventa blu e sullo schermo compare il messaggio **"APPAIRAGE CASQUE" (ACCOPIAMENTO CUFFIA)**.

Note:

Se la spia a LED lampeggia in rosso, ripetere la sequenza di accoppiamento descritta nel paragrafo "Azioni sulle cuffie".

È possibile accoppiare 2 cuffie in modalità Bluetooth su un solo lettore tramite un trasmettitore Bluetooth aggiuntivo (non fornito).

ULTIMA MEMORIZZAZIONE: questa funzione consente di attivare/disattivare la ripresa della lettura da dove il film era stato interrotto.

Pagina impostazioni audio

DOWNMIX: Questa opzione permette di definire l'uscita analogica stereo del lettore DVD:

S/D: Selezionare questa opzione se il lettore DVD è collegato a un decoder Dolby Pro Logic.

STEREO: Selezionare questa opzione se l'uscita audio digitale è configurata in modalità audio dx e audio sx.

DOLBY DIGITAL: Le opzioni possibili sono: "MONO DOPPIO" e "DINAMICA":

MONO DOPPIO

STEREO: L'uscita audio è impostata su stereo.
L-MONO: L'uscita audio è impostata su mono sx.
R-MONO: L'uscita audio è impostata su mono dx.
MIX-MONO: L'uscita audio è impostata su mono mix.

DINAMICA: Questa impostazione permette di modificare il fattore di compressione. È possibile comprimere la gamma audiodinamica (la differenza tra il suono audio più forte e quello più debole). Un livello di compressione più alto aumenta i passaggi a volume basso del film e riduce i passaggi a volume alto.

Pagina impostazioni video

Questa pagina permette di impostare la luminosità, il contrasto, il colore e la saturazione dello schermo.

Pagina preferenze

Questa pagina non è accessibile quando si sta leggendo un disco nel lettore "A".

TIPO TV: Permette di selezionare il tipo di schermo (di default su PAL).

PAL: se lo schermo è configurato in modalità PAL, il formato di proiezione video sarà il PAL (il più usato in Europa).

AUTO: se lo schermo è configurato in modalità AUTO, il formato di proiezione video viene automaticamente impostato sul formato video del disco.

NTSC: se lo schermo è configurato in modalità NTSC, il formato di proiezione video sarà l'NTSC (il più usato negli USA).

AUDIO: Seleziona una lingua per l'audio (se disponibile)

SOTTOTIT: Seleziona una lingua per i sottotitoli (se disponibile)

MENU DISCO: Seleziona una lingua per il menu del disco (se disponibile).

CONTROLLO GENITORI: Alcuni DVD possono disporre di un livello di parental control assegnato all'intero contenuto o ad alcune scene del disco. Questa funzionalità permette di definire una limitazione di lettura. La classificazione va da 1 (per bambini) a 8 (per adulti) e dipende dai paesi. Permette di inibire la lettura di alcuni dischi che non sono adatti ai bambini. Selezionare una cifra che corrisponderà alla categoria massima desiderata (impostazione di default: 8).

Nota:

- Per cambiare il livello di parental control sarà richiesta la password.
- Sui DVD privi della funzione del livello d'accesso, la lettura non viene limitata anche se è stato definito il livello d'accesso.

RIPRISTINO PREDEFINITI: Ritorno ai parametri di fabbrica.

Pagina impostazioni password

La password serve solo per cambiare il livello del parental control o per visualizzare un film ritenuto inadatto mentre il parental control è attivo. Questa modalità è disponibile solo sul lettore DVD/AV IN "A".

MODO PASSWORD: Attiva/disattiva la modalità password.

Al momento dell'attivazione o della disattivazione viene richiesta la password.

PASSWORD: selezionare il menu per cambiare la password.

VECCHIA PASSW: Inserire la vecchia password (impostata per default in fabbrica su 1369). Il cursore passa direttamente a NUOVA PASSW.

NUOVA PASSW: Inserire la nuova password. Immettere 4 cifre utilizzando il telecomando. Il cursore passa direttamente a CONFERMA PASSW.

CONFERMA PASSW: Confermare la nuova password inserendola nuovamente. Se la conferma non è esatta il cursore rimane in questa casella. Dopo l'inserimento della password corretta, il cursore passa automaticamente su OK.

OK: Quando il cursore è su questo pulsante, premere il tasto "ENTER" del telecomando per confermare l'impostazione.

Nota: Se la password è stata cambiata, viene cambiato anche il codice di parental control del disco. Se si dimentica la nuova password, la password di default 1369 è sempre attiva anche dopo che è stata cambiata.

Parametri tecnici

Parametri elettronici

Item		Standard requirement
Output	VIDEO OUT	1 Vp-p (75 Ω)
	AUDIO OUT	1.4 Vrms (1 KHz, 0 dB)

Parametri del sistema

Laser	Semiconductor laser, wavelength 650 nm
Signal system	PAL / NTSC
Frequency response	20 Hz to 20 kHz (1 dB)
Signal-to-noise ratio	More than 80 dB (analog out connectors only)
Dynamic range	More than 85 dB (DVD/CD)
Accessories	Remote control, IR headphone

Consigli utili

Manutenzione del sistema

Come tutti i lettori attualmente disponibili, questo sistema funziona in modo soddisfacente solo se i dischi inseriti rispondono a determinate specifiche. Il sistema video di bordo legge solo i supporti conformi ai requisiti delle norme del Libro Rosso internazionale.

I dischi con protezione anticopia di alcuni produttori non sono conformi a tali norme e la loro lettura non può essere garantita.

Non può essere garantita neppure la lettura di supporti masterizzati dall'utente, poiché la leggibilità dipende dal tipo e dalla qualità del supporto registrabile e del software di incisione del masterizzatore di CD.

Non utilizzare dischi deformati, sporchi, danneggiati, troppo spessi o muniti di film protettivo contro le righe o di etichette autoadesive.

Manutenzione del sistema e dei dischi

- Evitare di esporre le cuffie, il telecomando o i dischi al sole o al calore per periodi prolungati.
- Tenere i dischi dai bordi o dal centro per evitare di sporcarli ed accertarsi che nulla ostacoli il movimento del disco al momento dell'inserimento o dell'estrazione. I dischi devono essere estratti dal lettore dopo l'uso e conservati nella loro scatola originaria, lontani da fonti di calore per evitarne il danneggiamento, la deformazione o la contaminazione ad opera di polvere o sporcizia.
- I dischi sporchi devono essere puliti prima di essere inseriti nel lettore.
- Si sconsiglia di scrivere sui dischi o di incollarvi etichette.
- I dischi molto sporchi o molto danneggiati possono impedire la lettura del contenuto e possono anche generare un rumore di fondo sulla stessa unità DVD. In tal caso, accertarsi che il disco sia pulito e che non ci siano tracce di ditate o altra sporcizia sulla superficie. Se i danni o le tracce presenti sui dischi sono eccessivi e se i sintomi persistono, il disco non sarà più utilizzabile.
- L'esposizione all'umidità o a variazioni di temperatura eccessive può comportare errori temporanei di lettura del disco.
- I problemi verificatisi durante la lettura del disco a causa della presenza di impurità nel lettore DVD possono essere risolti utilizzando un prodotto detergente di marca per CD o DVD in vendita nei negozi.
- Non toccare la lente laser con le dita per non danneggiare l'ottica.

Informazioni sulle zone DVD

Questo lettore DVD/CD è stato progettato e fabbricato per rispondere alle Informazioni della zona DVD registrate sul disco DVD. Se il numero di zona del disco DVD non corrisponde al numero di zona del lettore, quest'ultimo non potrà leggere il disco.

Questo lettore DVD/CD è configurato per funzionare esclusivamente nella zona Europa (2) come indicato sul lettore.

Per informazione, le altre zone sono:

- 1: Canada, Stati Uniti, Territori americani.
- 2: Giappone, Europa, Sudafrica, Medio Oriente (incluso l'Egitto).
- 3: Sud Est asiatico, Asia Orientale (inclusa Hong Kong).
- 4: Australia, Nuova Zelanda, Isole del Pacifico, America centrale, Messico, America del Sud, Antille.
- 5: Ex Unione Sovietica, subcontinente indiano, Africa (anche Corea del Nord, Mongolia), Cina.

Informazioni sui formati letti dal sistema video di bordo

I formati letti dal sistema video di bordo sono i seguenti:

DVD PLAYER
CD-AUDIO
CD-R
CD-RW
DVD-VIDEO
DVD-R
DVD+R
DVD-RW
DVD+RW

USB/SD PLAYER
SD FAT
SD FAT32
MMC FAT
MMC FAT32
USB 1.0 FAT / FAT32
USB 2.0 FAT / FAT32
Adapter MicroSD/SD
Adapter MicroSD/USB

VIDEO	MPEG-4	.AVI ; .DAT ; .DIVX ; .FLV ; .M2V ; .MPG ; .VOB
	MPEG-2	
	MPEG-1	
	DIVX	
	XVID	
	FLV	
AUDIO	AC3	.MP3 ; .OGG ; .VOB
	MPEG- LAYER I/II	
	DTS	
	LPCM	
	MP3	
SUBTITLE	RLE	

In caso di problemi

In caso di problemi, spegnere e riaccendere il lettore. Se continua a non funzionare normalmente, verificare gli elementi della check list seguente. Questa guida dovrebbe aiutarvi a identificare tutti i problemi provenienti dai lettori. Se il problema persiste, consultare un rappresentante Renault.

Funzioni non operative o assenza di visualizzazione:

- Il contatto del veicolo è interrotto.
- La batteria del veicolo è scarica. Verificare la tensione della batteria del veicolo.

La lettura audio del disco non è regolare:

- E necessario ricaricare la batteria della cuffia.
- Condensazione di umidità nel lettore di dischi. Lasciare evaporare l'umidità (circa 1 ora).

Avanzamento o ritorno rapido impossibili sul disco:

- Il disco è danneggiato, sporco o rigato. Pulire o sostituire il disco.

"Salti" del suono durante la lettura del disco:

- Il disco è danneggiato, sporco o rigato. Pulire o sostituire il disco.
- La lente di lettura è sporca. Non utilizzare i dischi pulenti per lenti disponibili nei negozi. In caso di bisogno contattare un rappresentante del marchio.

Impossibile leggere un CD-R/CD-RW:

- Al momento della masterizzazione non è stata eseguita la sessione di chiusura del CD (finalizzazione). Eseguire la finalizzazione e riprovare a leggere il disco.

Il lettore non funziona:

- Il lettore non è acceso. Accendere il lettore con il tasto "POWER".
- Condensa. Attendere che la condensa scompaia (circa 1 ora).

Nessuna immagine:

- Il lettore non è commutato sulla modalità desiderata. Impostarlo sulla modalità desiderata.

La lettura non si avvia:

- Il disco è stato caricato al contrario. Verificare il disco e inserirlo orientando il lato stampato verso di sé.
- Il disco è sporco. Pulire il disco.
- È stato inserito un disco o un supporto che il lettore non è in grado di leggere. Verificare se il disco o il supporto può essere letto.
- Il parental control è attivo. Disattivare il parental control o modificare il livello d'accesso.
- Il menu impostazioni è visualizzato. Premere il tasto "SETUP" del telecomando per disattivare il menu.

L'immagine non è nitida o presenta interferenze:

- Il disco è in avanzamento rapido o in ritorno rapido. L'immagine può essere lievemente deformata, ma è normale.
- L'alimentazione proveniente dalla batteria del veicolo è scarsa. Verificare la tensione della batteria (l'apparecchio non può funzionare correttamente se la tensione della batteria è inferiore a 11 volt con un carico applicato).

L'immagine ogni tanto si arresta:

- Il disco è rigato. Sostituirlo con un disco non rigato.

Nessuna visualizzazione dell'immagine:

- Il comando della luminosità è regolato sul minimo. Regolare la luminosità.
- Configurazione non corretta. Modificare la configurazione o tornare alle impostazioni di default.

Il colore dell'immagine è di scarsa qualità:

- Luminosità/Contrasto/Colore/Saturazione non sono regolati sulle giuste posizioni. Verificare ogni singola regolazione.

Appaiono punti o righe/strisce tratteggiate

- Sono dovuti a insegne al neon, linee ad alta tensione, trasmettitori CB, candele di accensione di altri veicoli, ecc. Cambiare la posizione del proprio veicolo.

Il sistema non funziona:

- Il lettore o i lettori non sono accesi. Accendere il lettore o i lettori.

Il telecomando non risponde:

- Il telecomando non è diretto verso l'angolo inferiore sinistro del lettore. Orientare il telecomando nella giusta direzione.
- La pila è scarica. Sostituirla con una nuova pila adeguata.

Appare il messaggio "NO DISC":

- Nessun disco inserito. Inserire un disco.

Il simbolo "⊗" appare nella parte superiore sinistra dello schermo:

- Impossibile utilizzare il telecomando. Alcune operazioni non sono possibili con determinati dischi o determinate modalità di lettura. Non si tratta di un malfunzionamento.

Appare il messaggio "Regional code violation":

- Il disco non corrisponde al numero di codice della regione. Inserire un disco corrispondente al numero di codice della regione.

Componenti elettrici: avvertenze



ATTENZIONE / AVVERTENZA - RISCHIO DI FOLGORAZIONE

Non aprire mai i componenti del sistema video di bordo.



ATTENZIONE

Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utilizzatore. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a un rappresentante del marchio. Il simbolo del fulmine con una freccia all'estremità all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utilizzatore della presenza di una tensione pericolosa e non isolata all'interno della struttura, che potrebbe comportare un rischio di folgorazione.



ATTENZIONE / AVVERTENZA

Per evitare i rischi di cortocircuito o di folgorazione, non esporre questo apparecchio all'umidità o alla pioggia.

ÍNDICE

Introdução	Fehler! Textmarke nicht definiert.
Manual de instruções	Fehler! Textmarke nicht definiert.
Leitor DVD/AV IN (A) – apoio de cabeça esquerdo	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
Leitor MEDIA USB/SD/AV IN (B) – apoio de cabeça direito	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
Auscultadores Bluetooth	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
Telecomandos	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
Utilização dos leitores DVD/AV IN «A» e MEDIA USB/SD/AV IN «B»	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
Configuração do sistema de vídeo de bordo	Fehler! Textmarke nicht definiert.
Página de regulação da língua de visualização	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
CONFIG. GERAL.	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
PÁG. CONFIG. ÁUDIO	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
PÁG. CONFIG. VIDEO	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
PÁG. PREFERÊNCIAS	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
PÁG. CONFIG. SENHA	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
Parâmetros técnicos	Fehler! Textmarke nicht definiert.
Parâmetros eletrónicos	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
Parâmetros sistema	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
Conselhos úteis	Fehler! Textmarke nicht definiert.
Manutenção do sistema	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
Informações sobre as regiões do DVD	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
Informação acerca dos formatos lidos pelo sistema de vídeo de bordo	
Fehler! Textmarke nicht definiert.	
Em caso de problema	Fehler! Textmarke nicht definiert.
Componentes elétricos: avisos	Fehler! Textmarke nicht definiert.

Introdução

Aconselhamos que dispense alguns minutos à leitura deste manual de instruções para que se familiarize com o sistema de vídeo de bordo e os respetivos controlos.

Recomendamos que utilize o sistema de vídeo de bordo com o motor da viatura em marcha. Se o utilizar em outras ocasiões, tenha cuidado para não esgotar a bateria.

Para além dos DVDs de vídeo, pode igualmente ler CDs de vídeo, *pen drives*, cartões SD e qualquer outro suporte de armazenamento ligado à entrada AV IN.

Dispõe de dois pares de auscultadores Bluetooth recarregáveis e dois telecomandos infravermelhos correspondentes a cada um dos leitores DVD/AV IN (apoio de cabeça esquerdo) e MEDIA USB/SD/AV IN (apoio de cabeça direito), de dois cabos jack/ jack 3,5 mm Estéreo e dois cabos USB.



AVISO – Se o ecrã se quebrar, não toque no material de cristal líquido. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão.

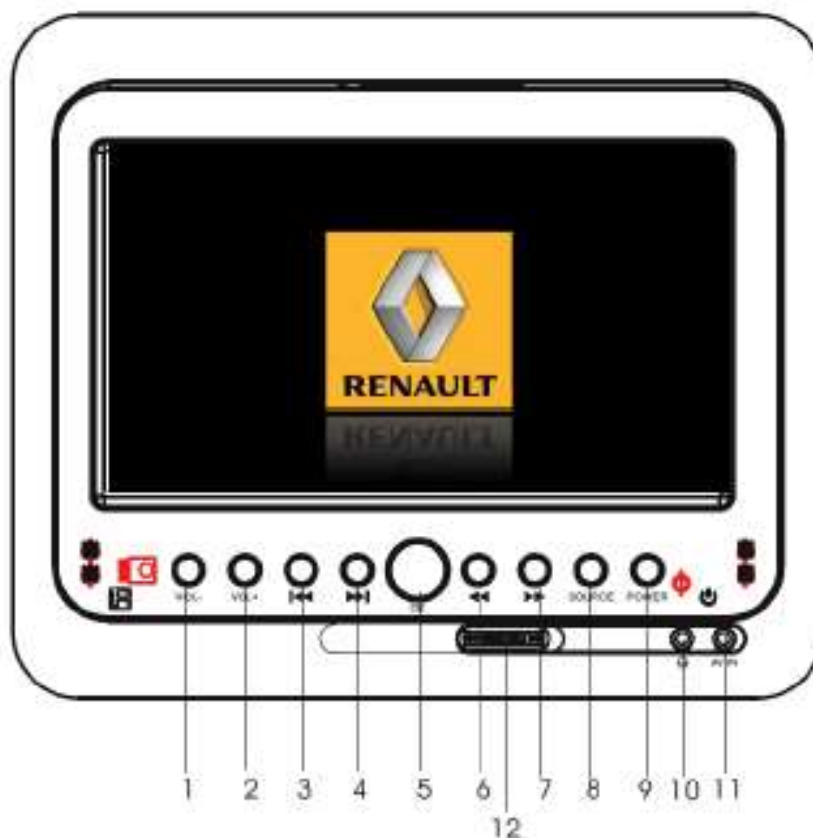
Este sistema de vídeo de bordo é um produto a *laser* topo de gama que utiliza um feixe de *laser* visível. Em caso de má manipulação, ele pode emitir raios perigosos. Não olhe através das aberturas presentes no equipamento para observar o seu interior. Não toque na célula laser com o dedo ou qualquer outro objeto porque poderá danificá-lo irremediavelmente.

ATENÇÃO – Evite tocar no ecrã de cristais líquidos e não o exponha diretamente ao sol ou a raios ultravioletas intensos durante períodos prolongados. Os raios ultravioletas podem deteriorar os cristais líquidos.

- Não utilize solventes ou aerossóis para limpar o sistema. Utilize apenas um pano húmido.
- Não pressione o ecrã com muita força.
- Não introduza corpos estranhos no mecanismo do disco.
- Não introduza mais de um disco no mecanismo.
- Utilize apenas discos de 12 cm de diâmetro.
- Não ligue um equipamento de vídeo na tomada AV IN se os fios ou cabos de ligação estão partidos, cortados ou danificados.
- Evite tocar nas tomadas de entrada auxiliares com os dedos. Não sopre nas tomadas e evite molhá-las ou sujá-las.
- Não tente abrir o dispositivo. Contacte o seu concessionário Renault se o seu equipamento apresenta falhas.
- Se não realizar as configurações e ligações como estão descritas neste manual de instruções, corre o risco de danificar o equipamento.

Manual de instruções

Leitor DVD/AV IN (A) – apoio de cabeça esquerdo

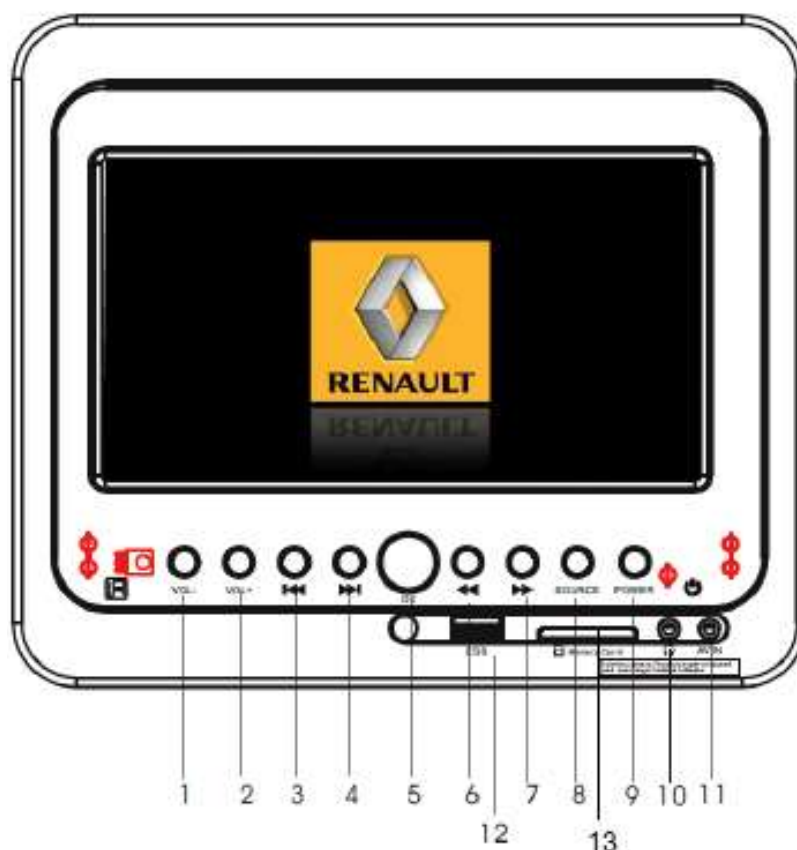


Este leitor de DVD/AV IN será referido como leitor «A» no presente manual.

Comandos do leitor de DVD/AV IN «A»:

1. **VOL -**: Diminui o volume sonoro * **ver ponto «Especificações da regulação do volume»**
2. **VOL +**: Aumenta o volume sonoro *
3. **⏮**: Salto atrás, permite ir ao capítulo/faixa anterior
4. **⏭**: Salto à frente, permite ir ao capítulo/faixa seguinte
5. **OK**: Confirma o menu selecionado
6. **⏮**: Retrocesso rápido
7. **⏭**: Avanço rápido
8. **SOURCE**: Seleciona a fonte: DVD, USB, SD, AV IN
9. **POWER**: Arranque / Paragem – Uma pressão curta para o arranque e uma pressão longa para a paragem do sistema
10. **🔊**: Saída auscultadores: permite ligar auscultadores suplementares (tomada Jack 3,5 mm Estéreo)
11. **AV IN**: Entrada Jack 3,5 mm 4 posições Estéreo e Vídeo
12. **OPEN**: Abertura do compartimento de DVD, que se encontra na parte traseira do ecrã de vídeo

Leitor USB/SD/AV IN (B) – apoio de cabeça direito



Este leitor **MEDIA** USB/SD/AV IN será referido como leitor «B» no presente manual.

Comandos do leitor de USB/SD/AV IN «B»:

1. **VOL -**: Diminui o volume sonoro * **ver ponto «Especificações da regulação do volume»**
2. **VOL+**: Aumenta o volume sonoro *
3. **⏮**: Salto atrás, permite ir ao capítulo/faixa anterior
4. **⏭**: Salto à frente, permite ir ao capítulo/faixa seguinte
5. **OK**: Confirma o menu selecionado
6. **⏮**: Retrocesso rápido
7. **⏭**: Avanço rápido
8. **SOURCE**: Seleciona a fonte: DVD, USB, SD, AV IN
9. **POWER**: Arranque / Paragem – Uma pressão curta para o arranque e uma pressão longa para a paragem do sistema
10. **🎧**: Saída auscultadores: permite ligar auscultadores suplementares (tomada Jack 3,5 mm Estéreo)
11. **AV IN**: Entrada Jack 3,5 mm 4 posições Estéreo e Vídeo
12. **USB**: Entrada USB
13. **SD**: Entrada cartão SD

Auscultadores Bluetooth



O seu sistema é fornecido com dois pares de auscultadores Bluetooth recarregáveis nas tomadas USB do veículo atrás da consola central nos assentos traseiros. Os auscultadores são emparelhados na fábrica com o seu leitor correspondente.

Os auscultadores são reguláveis para garantir o melhor conforto. Apresentam as marcas A e B, que indicam que o emparelhamento Bluetooth corresponde aos leitores A e B.

Para colocar os auscultadores em serviço, pressionar o botão (2). Se os leitores estiverem ligados aparece a mensagem «AUSCULTADOR LIGADO» no leitor de DVD e «AUSCULTADOR B LIGADO» no leitor MEDIA.

Os auscultadores correspondentes aos leitores A e B podem ser utilizados em qualquer local do veículo.

Observações:

- Os auscultadores Bluetooth podem ser re-emparelhados, ver capítulo «CONFIGURAÇÃO GERAL», ponto «Re-emparelhamento Bluetooth auscultador/ leitor».
- Os auscultadores Bluetooth podem ser utilizados com fios usando um cabo de audio jack / jack 3,5 mm ligado à entrada para o auscultador (4) e à saída para o  auscultador do leitor. Auscultador desligado, a regulação do volume deve ser efetuada na fonte audio.
- É possível ligar em simultâneo a 1 leitor de auscultador Bluetooth e a 1 auscultador com fios.
- Também é possível transferir o som do seu sistema de vídeo no dispositivo de som do veículo através do cabo jack / jack 3,5 mm estéreo fornecido, ligado à saída para o auscultador do leitor (DVD ou MEDIA) e à tomada jack do veículo. 

1. Regulação do volume a partir do auscultador: Rodar o botão do volume (1) para cima para aumentar (+) ou para baixo (-) para diminuir.

Especificações da regulação do volume

- Quando os leitores A e B têm fontes diferentes os controlos de volume dos auscultadores são complementares aos controlos de volume dos ecrãs e dos telecomandos
- Quando os leitores A e B têm fontes idênticas, o volume do ecrã principal determina o volume do ecrã de controlo, salvo se se alterar o volume do auscultador do ecrã de controlo.

- Quando se diminui o volume do ecrã de controlo até à posição 0 através dos botões do painel frontal ou através do telecomando, a função Mute é ativada (deixa de haver som no auscultador).

2. Botão ON/ OFF:

Ligar: pressionar o botão on/ off (2) até fazer um bip sonoro, o indicador de luz LED fica vermelho a piscar se o leitor correspondente ao auscultador estiver desligado.

Se o leitor correspondente ao auscultador estiver ligado, o indicador de luz LED fica azul a piscar e aparece a mensagem «AUSCULTADOR LIGADO» no ecrã para o par auscultador/ ecrã A ou «AUSCULTADOR B LIGADO» para o par auscultador/ ecrã B.

Desligar: pressionar de forma prolongada o botão on/ off (2), um bip com volume sonoro cada vez mais fraco confirma que se está a desligar e o LED desliga-se totalmente. Aparece então a mensagem «AUSCULTADOR DESLIGADO» ou «AUSCULTADOR B DESLIGADO» no ecrã.

Recarregar os auscultadores:

- Cada auscultador está equipado com uma bateria de lítio recarregável com os cabos USB fornecidos.
- Entrada (4) do auscultador  tomada USB do veículo.
- Durante o carregamento, a luz LED do indicador fica vermelha, e depois azul, quando o carregamento é de 100%.
- Em estado de suspensão, a luz do indicador pisca rapidamente, a azul, se o leitor estiver ligado, ou a vermelho, se o leitor estiver desligado.
- Sinal de bateria fraca: o indicador pisca uma luz vermelha acompanhada de um bip sonoro rápido.
- A bateria dos auscultadores encontra-se carregada a 60% no momento da entrega. Se o auscultador não for usado durante um longo período de tempo, é necessário recarregar o mesmo antes da sua utilização.

Telecomandos

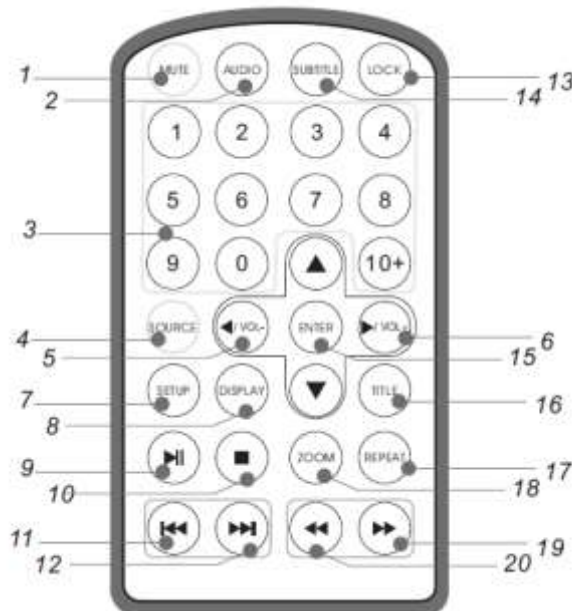
O seu sistema é fornecido com dois telecomandos infravermelhos, emparelhados com cada leitor. Eles apresentam uma marca DVD ou MEDIA na parte traseira para os diferenciar.

Observação: os telecomandos só funcionam se estiverem dirigidos para o painel de teledeteção infravermelho situado na parte inferior esquerda do vídeo.



Teclas do telecomando do DVD:

Este telecomando serve apenas para controlar o leitor DVD/AV IN «A».



1. MUTE: Desliga a fonte de áudio.

2. AUDIO: Durante a leitura, com pressões sucessivas, permite selecionar uma língua ou uma faixa diferente, se disponível no DVD. Permite também, durante a leitura, selecionar um canal de áudio diferente (estéreo, esquerdo, direito).

3. 0-10+: Seleção dos elementos numerados num menu.

4. SOURCE: Permite selecionar a fonte.

5. VOL –: Diminui o volume sonoro * **ver ponto «Especificações da regulação do volume»**

6. VOL+: Aumenta o volume sonoro *

7. SETUP: Acede ou sai do menu de configuração.

8. DISPLAY: Indica o tempo de leitura e as informações de estado.

9. ► II : Uma pressão para colocar em pausa, uma nova pressão para retomar a leitura.

10. ■ : Com uma pressão nesta tecla, o ponto de paragem de leitura é memorizado. A leitura irá continuar a partir desse ponto carregando na tecla « ► II ». Observação: Se voltar a carregar na tecla « ■ » em vez de pressionar a tecla « ► II », a leitura não poderá ser retomada a partir desse ponto.

11. ◀◀: Passa ao capítulo/faixa anterior.

12. ▶▶: Passa ao capítulo/faixa seguinte.

13. LOCK: Desativa as teclas do ecrã, exceto o botão «POWER».

14. SUBTITLE: Seleciona as línguas das legendas durante a leitura.

15. ENTER: Confirma a seleção do menu.

16. TITLE: Volta ao menu do DVD.

17. REPEAT: Seleciona um modo de repetição. Possibilidade de voltar a ler um capítulo/título/disco inteiro.

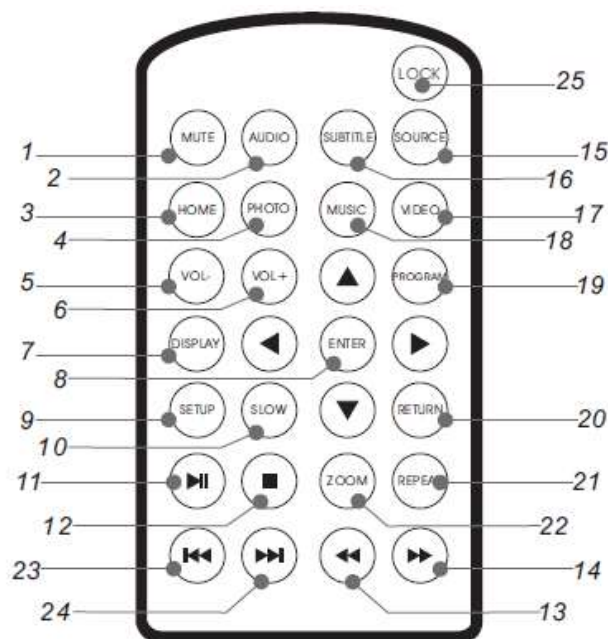
18. ZOOM: Com toques sucessivos, aumenta 2, 3 ou 4 vezes, ou diminui para 1/2, 1/3 ou 1/4 o tamanho da imagem, e depois, volta ao normal.

19. ►► : (velocidade X2, X4, X8, X16, X32 e depois volta ao normal), pressione a tecla « ► ► ► » para voltar diretamente à leitura normal.

20. ◀◀ : (velocidade X2, X4, X8, X16, X32 e depois volta ao normal), pressione a tecla « ► ► ► » para voltar diretamente à leitura normal.

Teclas do telecomando do MEDIA:

Este telecomando serve apenas para controlar o leitor USB/SD/AV IN «B».



1. **MUTE**: Desliga a fonte de áudio.

2. **AUDIO**: Durante a leitura, com pressões sucessivas, permite selecionar uma língua ou uma faixa diferente, se disponível no DVD. Permite também, durante a leitura, selecionar um canal de áudio diferente (Estéreo, esquerdo, direito).

3. **HOME**: Permite aceder ao menu.

4. **PHOTO**: Permite aceder ao submenu «FOTO».

5. **VOL -**: Diminui o volume sonoro * ver ponto «Especificações da regulação do volume»

6. **VOL+**: Aumenta o volume sonoro *

7. **DISPLAY**: Indica o tempo de leitura e as informações de estado.

8. **ENTER**: Confirma a seleção do menu.

9. **SETUP**: Acede ou sai do menu de configuração.

10. **SLOW**: Reduz as velocidades com toques sucessivos: 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 e normal.

11. **▶ II**: Uma pressão para colocar em pausa, uma nova pressão para retomar a leitura.

12. **■**: Com uma pressão nesta tecla, o ponto de paragem de leitura é memorizado. A leitura irá continuar a partir desse ponto carregando na tecla « ▶ II ». Observação: Se voltar a carregar na tecla « ■ » em vez de pressionar a tecla « ▶ II », a leitura não poderá ser retomada a partir desse ponto.

13. **◀◀**: (velocidade X2, X4, X8, X16, X32 e volta ao normal), pressione a tecla « ▶ II » para voltar diretamente à leitura normal.

14. **▶▶**: (velocidade X2, X4, X8, X16, X32 e volta ao normal), pressione a tecla « ▶ II » para voltar diretamente à leitura normal.
15. **SOURCE**: Permite selecionar a fonte.
16. **SUBTITLE**: Seleciona as línguas das legendas durante a leitura.
17. **VIDEO**: Permite aceder ao submenu «VÍDEO».
18. **MUSIC**: Permite aceder ao submenu «ÁUDIO».
19. **PROGRAM**: A função Programa permite organizar a ordem de leitura das suas faixas favoritas a partir de um CD de áudio. Pressione PLAY para iniciar a leitura.
20. **RETURN**: Permite voltar à página anterior.
21. **REPEAT**: Seleciona um modo de repetição. Possibilidade de voltar a ler um capítulo/título/disco inteiro.
22. **ZOOM**: Com toques sucessivos, aumenta 2, 3 ou 4 vezes, ou diminui para 1/2, 1/3 ou 1/4 o tamanho da imagem, e depois, volta ao normal.
23. **◀◀**: Passa ao capítulo/faixa anterior.
24. **▶▶**: Passa ao capítulo/faixa seguinte.
25. **LOCK**: Desativa as teclas do ecrã, exceto o botão «POWER».

Substituição da pilha do telecomando:



Para substituir a pilha, vire o telecomando e abra a tampa na direção das flechas do esquema acima. Introduza uma pilha de lítio 3V CR2025, com o sinal «+» voltado para cima.

- A substituição da pilha é geralmente necessária quando a qualidade de transmissão é má.
- Substitua sempre uma pilha usada por uma pilha nova (de preferência).
- Respeite os requisitos legais em matéria ambiental para a eliminação de pilhas usadas.



Não abandone pilhas usadas na natureza, entregue-as a um organismo responsável pela recolha e reciclagem de pilhas.

Utilização dos leitores DVD/AV IN «A» e **MEDIA** USB/SD/AV IN «B»

Arranque do sistema:

Com o contacto da viatura acionado, pressione brevemente o botão «POWER» de cada ecrã para ligar o sistema.

O sistema para com uma pressão longa no botão «POWER» de cada ecrã ou após o corte do contacto da viatura.

Observação: antes da primeira utilização, retire a proteção da lente, bem como as proteções dos telecomandos e dos ecrãs.



Funcionamento do sistema:

1. Leitura de um DVD

Para ler um DVD no leitor DVD/AV IN «A»: Pressione o botão «OPEN» para abrir o leitor de DVD e introduza um DVD de vídeo. Depois de fechar o ecrã, a reprodução do DVD começará automaticamente depois de alguns instantes.

Também é possível ler filmes em DIVX no leitor DVD. Depois de introduzir o DVD ou o CD, um menu aparece. Selecione o filme que pretende reproduzir com o telecomando ou os botões do ecrã.

Para aceder à visualização do leitor «A» no leitor USB/SD/AV IN «B»: Coloque o leitor «B» em funcionamento, premindo o botão «POWER» do ecrã e, em seguida:

Com o telecomando MEDIA:

Pressione a tecla «SOURCE», e depois, com as teclas direccionais «◀ ▶ ▶ ▶», selecione «FONTE LEITOR DVD». Valide com a tecla «ENTER».

Com os botões do leitor «B»:

Pressione o botão «SOURCE», e depois, com as teclas «◀▶» e «▶▶» selecione «FONTE LEITOR DVD». Valide com a tecla «OK».

Observação:

- É indispensável iniciar a leitura do DVD «A» antes de o visionar no leitor «B».
- Para voltar à visualização do leitor «B», selecione o modo «MÍDIA USB SD» com o telecomando MEDIA ou os botões do leitor «B» (ver parágrafo: Leitura de uma fonte ligada em USB/SD).

2. Leitura de uma fonte ligada em USB/SD

Para ler uma fonte USB/SD no leitor USB/SD/AV IN «B»: Introduza o cartão SD ou um *pen drive* no local correspondente.

Observações:

- O cartão SD deve ser empurrado até encaixar. Depois de encaixado, o cartão não deve ultrapassar a fachada do leitor.
- Pressionar com a ponta do dedo para introduzir ou retirar o cartão SD. Nunca utilize um objeto pontudo para realizar essa operação.

Depois da introdução do suporte de armazenamento, um menu aparece e permite escolher entre VÍDEO/ÁUDIO/FOTO:

Com o telecomando MEDIA:

Com as teclas direcionais, « ◀ ▶ ▶ ▶ », selecione o tipo de ficheiro que pretende ler (VÍDEO/ÁUDIO/FOTO) e valide com a tecla «ENTER». Depois de alguns instantes, um novo ecrã aparece e permite escolher o ficheiro a reproduzir.

Com os botões do leitor «B»:

Selecione o tipo de ficheiro (VÍDEO/ÁUDIO/FOTO) com as teclas «◀◀» e «▶▶», e valide com a tecla «OK». Depois de alguns instantes, um novo ecrã aparece e permite escolher o ficheiro a reproduzir.

Se o suporte de armazenamento já estiver ligado no momento do arranque, ou se vários suportes de armazenamento estiverem ligados, é possível lê-lo:

Com o telecomando MEDIA:

Pressione a tecla «SOURCE», e depois, com as teclas direcionais «◀ ▶ ▶ ▶ », selecione «MÍDIA USB SD». Selecione, então, o tipo de suporte de armazenamento pretende ler (USB ou SD) e valide com a tecla «ENTER».

Com os botões do leitor «B»:

Pressione o botão «SOURCE», e depois, com as teclas «◀◀» e «▶▶» selecione «MÍDIA USB SD». Com as teclas «◀◀» e «▶▶», selecione o tipo de suporte de armazenamento (USB ou SD) e valide com a tecla «OK».

Também é possível aceder ao ecrã VÍDEO/ÁUDIO/FOTO pressionando a tecla «HOME» do telecomando MEDIA.

Para aceder à visualização do leitor «B» no leitor DVD/AV IN «A»: Coloque o leitor «A» em funcionamento, premindo o botão «POWER» do ecrã e, em seguida:

Com o telecomando DVD:

Pressione a tecla «SOURCE», e depois, com as teclas direcionais «◀ ▶ ▶ ▶ », selecione «FONTE LEITOR MÍDIA». Valide com a tecla «ENTER».

Com os botões do leitor «A»:

Pressione o botão «SOURCE» do ecrã e, então, com as teclas «◀◀» e «▶▶», selecione «FONTE LEITOR MÍDIA»; finalmente, valide com a tecla «OK».

Observação:

- É indispensável iniciar a leitura da fonte USB/SD no leitor «B» antes de a visionar no leitor «A».
- Para voltar à visualização do leitor «A», selecione o modo «FONTE LEITOR DVD » com o telecomando DVD ou os botões do leitor «A» (ver parágrafo: Leitura de um DVD).

3. Leitura de uma fonte ligada em AV IN

Para utilizar a tomada AV IN: É possível ligar um suporte de armazenamento na tomada AV IN na fachada de cada leitor. Ligar um aparelho na tomada jack 3,5 mm, e então:

Com o telecomando:

Pressione a tecla «SOURCE», e depois, com as teclas direcionais «◀ ▶ ▴ ▾», selecione «ENTRADA ÁUDIO VÍDEO». Valide com a tecla «ENTER».

Com os botões do leitor:

Pressione o botão «SOURCE» do ecrã, e depois, com as teclas «◀▶» e «▴▾» selecione «ENTRADA ÁUDIO VÍDEO». Valide com a tecla «OK».

Para aceder à visualização do suporte de armazenamento ligado à entrada AV IN do leitor «B» no leitor «A»: Coloque o leitor «A» em funcionamento, premindo o botão «POWER» do ecrã e, em seguida:

Com o telecomando DVD:

Pressione a tecla «SOURCE», e depois, com as teclas direcionais «◀ ▶ ▴ ▾», selecione «FONTE LEITOR MÍDIA». Valide com a tecla «ENTER».

Com os botões do leitor «A»:

Pressione o botão «SOURCE» do ecrã, e depois, com as teclas «◀▶» e «▴▾» selecione «FONTE LEITOR MÍDIA». Valide com a tecla «OK».

Observação: É indispensável iniciar a leitura da fonte AV IN no leitor «B» antes de a visionar no leitor «A».

Para aceder à visualização do suporte de armazenamento ligado à entrada AV IN do leitor «A» no leitor «B»: Coloque o leitor «B» em funcionamento, premindo o botão «POWER» do ecrã e, em seguida:

Com o telecomando MEDIA:

Pressione a tecla «SOURCE», e depois, com as teclas direcionais «◀ ▶ ▴ ▾», selecione «FONTE LEITOR DVD». Valide com a tecla «ENTER».

Com os botões do leitor «B»:

Pressione o botão «SOURCE» do ecrã, e depois, com as teclas «◀▶» e «▴▾» selecione «FONTE LEITOR DVD». Valide com a tecla «OK».

Observação: É indispensável iniciar a leitura da fonte AV IN no leitor «A» antes de a visionar no leitor «B».

Configuração do sistema de vídeo de bordo

Pressione o botão «SETUP» do telecomando para aceder ao menu geral. Pressione as flechas para cima « ▲ », ou para baixo « ▼ », para a esquerda « ◀ », ou para a direita « ▶ » para ver as diferentes opções do menu e seleccionar o campo pretendido.

Depois de terminar as parametrizações, volte a pressionar o botão «SETUP» para voltar à visualização normal.

Observação: Cada ecrã se parametriza independentemente.

Os seguintes campos do menu podem ser seleccionados:



: selecciona o menu CONFIG. GERAL.



: selecciona o menu PÁG. CONFIG. ÁUDIO.



: selecciona o menu PÁG. CONFIG. VIDEO.



: selecciona o menu PÁG. PREFERÊNCIAS.



: selecciona o menu PÁG. CONFIG. SENHA.

Página de regulação da língua de visualização

Para alterar a língua de visualização dos menus, pressione a tecla «SETUP» do telecomando e aceda à « CONFIG. GERAL ». Pode, então, alterar a língua no submenu «IDIOMA OSD» com as teclas « ◀ ▲ ▼ ▶ » do telecomando.

CONFIG. GERAL.

ECRÃ TV: Consoante o formato do filme, pode utilizar o tamanho de imagem mais apropriado:

4:3 PANSKAN: (Normal/varredura panorâmica): irá obter uma imagem em ecrã inteiro.

4:3 LETTERBOX: (Normal/letterbox): irá obter um efeito intermédio entre 4:3 e 16:9.

16:9: (Grande ângulo, largura 16:9): selecione esta função quando o DVD é 16:9.

WIDESQUEEZE: Neste modo, a largura da imagem será comprimida. Barras pretas surgem nas laterais.

Observação: O seu sistema de vídeo de bordo utiliza monitores do formato 16:9.

MARCA DO ÂNGULO: Se o seu DVD o permitir, esta função provoca a mudança de ângulo de vista de determinadas cenas.

IDIOMA OSD: Permite mudar a língua do sistema.

SUBTITULAR FECHADO: Se o seu DVD for compatível, este modo permite visualizar legendas para pessoas com deficiência auditiva.

PROT. TELA: Esta função é utilizada para ativar ou desativar o protetor de ecrã.

EMPARELHAMENTO BLUETOOTH: esta função permite emparelhar o auscultador do BT com o leitor

Re-emparelhamento Bluetooth auscultador/ leitor:

Pré-requisito:

Os auscultadores Bluetooth guardam na memória o último emparelhamento efetuado.

Em caso de re-emparelhamentos auscultadores / leitores, recomendamos que siga a lógica de emparelhamento do fabrico: auscultador A/ leitor A e auscultador B/ leitor B. Este procedimento permite evitar a inversão dos auscultadores no caso de leituras de fontes diferentes.

5) Ações nos leitores: ligar com o botão POWER.

Com o telecomando «DVD» ou «MEDIA»:

Pressionar em «SETUP», e de seguida, usando as teclas de setas « ◀ ▶ ▶ ▶ », selecionar «**BLUETOOTH e EMPARELHAMENTO**» validando 2 vezes com a tecla «ENTER».

Com os botões do leitor «A» ou «B»:

Pressionar de forma prolongada no botão «SOURCE», de seguida, usando a tecla « ▶▶ », ir para o menu, e de seguida, usando a tecla «▶▶▶▶», selecionar «**BLUETOOTH e EMPARELHAMENTO**» validando 2 vezes com a tecla «OK».

6) Ações no auscultador: auscultador desligado, pressionar de forma prolongada no botão (2) on/ off até ouvir o bip sonoro, o indicador de luz LED pisca a vermelho. Pressionar novamente e o indicador de luz LED pisca em alternado a vermelha e a azul, o modo de emparelhamento auscultador é então ativado. Após alguns segundos, quando o emparelhamento está completamente terminado, o indicador de luz LED fica azul e aparece a mensagem «EMPARELHAMENTO AUSCULTADOR» no ecrã.

Observações:

Se o indicador de luz LED piscar a vermelho, retomar a sequência de emparelhamento «Ação no auscultador».

É possível emparelhar 2 auscultadores em modo Bluetooth num único leitor usando um transmissor Bluetooth complementar (não fornecido).

ÚLTIMA MEMÓRIA: Esta função permite ativar/ desativar a retoma da leitura onde o filme parou.

PÀG. confg. áudio

MISTURA: Esta opção permite definir a saída analógica estéreo do seu leitor de DVD:

ES/DI: Selecione esta opção se o seu leitor de DVD está ligado a um decodificador Dolby Pro Logic.

ESTEREO: Selecione esta opção quando a saída de áudio digital está configurada em modo áudio direito e áudio esquerdo.

CONFIG. DOLBY DIGITAL: As opções possíveis são: «ESTEREO» e «DINÂMICO»:

ESTEREO

STEREO: A saída de áudio está ligada em estéreo.

L-MONO: A saída de áudio está ligada em mono esquerdo.

R-MONO: A saída de áudio está ligada em mono direito.

MONO MISTURA: A saída de áudio está ligada em mono misto.

DINÂMICO: Esta regulação permite alterar o fator de compressão. Pode comprimir a gama audiodinâmica (diferença entre o som de áudio mais alto e o som mais baixo). Um nível mais elevado de compressão aumenta as passagens em baixo volume do filme e reduz as passagens em alto volume.

Pàg. config. video

Esta página permite regular a luminosidade, o contraste, a tonalidade e a saturação do ecrã.

Pàg. preferências

Esta página fica inacessível quando um disco está em leitura no leitor «A».

TIPO TV: Permite seleccionar o tipo de ecrã (por omissão, PAL).

PAL: Se o ecrã está configurado em modo PAL, o formato de projecção de vídeo é PAL (o mais comum em Europa).

AUTO: Se o ecrã está configurado em modo AUTO, o formato de projecção de vídeo é automaticamente regulado para o formato de vídeo do disco.

NTSC: Se o ecrã está configurado em modo NTSC, o formato de projecção de vídeo é NTSC (o mais comum nos EUA).

ÁUDIO: Seleciona uma língua para o áudio (se disponível).

LEGENDA: Seleciona uma língua para as legendas (se disponível).

MENU DO DISCO: Seleciona uma língua para o menu do disco (se disponível).

CONTROLO PARENTAL: Alguns DVDs podem ter um nível de controlo parental atribuído ao disco inteiro ou a determinadas cenas do disco. Esta função permite definir uma limitação de leitura. A classificação vai de 1 (para crianças) a 8 (para adultos) e depende dos países. Pode impedir a leitura de determinados discos que não são apropriados para os seus filhos. Selecione o número correspondente à categoria máxima permitida (por omissão, posicionado em 8).

Observação:

- A palavra-chave será pedida para alterar o nível de controlo parental.
- Nos DVDs sem função de nível de acesso, a leitura não será restrita, mesmo se o nível de acesso estiver definido.

CONFIG. PADRÃO: Repõe os parâmetros de fábrica.

Pàg. config. senha

A palavra-chave serve apenas para alterar o nível do controlo parental ou visualizar um filme considerado não apropriado quando o controlo parental está ativado. Este modo está disponível apenas no leitor DVD/AV IN «A».

MODO SENHA: Ativa/desativa o modo palavra-chave.

Para a ativação e a desativação, a palavra-chave será pedida.

SENHA: selecione o menu para alterar a palavra-chave.

PAL-PASSE ANT.: Introduza a palavra-chave antiga (definição de fábrica: 1369). O cursor passa diretamente para NOVA PAL-PASSE.

NOVA PAL-PASSE: Introduza a nova palavra-chave. Introduza 4 números a partir do telecomando. O cursor passa diretamente para CONF. P-PASSE.

CONF. P-PASSE: Confirme a nova palavra-chave digitando-a novamente. Se a confirmação estiver incorreta, o cursor fica no mesmo campo. Depois da introdução da palavra-chave correta, o cursor passa automaticamente para OK.

OK: Quando o cursor está sobre este botão, pressione a tecla «ENTER» do telecomando para confirmar a regulação.

Observação: Se a palavra-chave foi alterada, o código de bloqueio parental do disco também será alterado. Se esquecer a nova palavra-chave, a palavra-chave por omissão 1369 continua ativa, mesmo depois da alteração desta última.

Parâmetros técnicos

Parâmetros eletrônicos

Item		Standard requirement
Output	VIDEO OUT	1 Vp-p (75 Ω)
	AUDIO OUT	1.4 Vrms (1 KHz, 0 dB)

Parâmetros sistema

Laser	Semiconductor laser, wavelength 650 nm
Signal system	PAL / NTSC
Frequency response	20 Hz to 20 kHz (1 dB)
Signal-to-noise ratio	More than 80 dB (analog out connectors only)
Dynamic range	More than 85 dB (DVD/CD)
Accessories	Remote control, IR headphone

Conselhos úteis

Manutenção do sistema

Como todos os leitores atuais, este sistema só irá funcionar satisfatoriamente se os discos introduzidos responderem às especificações apropriadas. O sistema de vídeo de bordo lê apenas os suportes que respondem aos requisitos das normas do Livro Vermelho Internacional.

Os discos protegidos contra cópia de determinados fabricantes não respondem a esses requisitos e a sua leitura não pode ser garantida.

Da mesma forma, a leitura de suportes gravados pelo utilizador não pode ser garantida porque a legibilidade depende do tipo e da qualidade do suporte gravável e do *software* de gravação do gravador de CD.

Não utilize discos deformados, sujos, danificados, demasiado espessos, nem os que tenham um filme de proteção contra arranhões ou com etiquetas autocolantes.

Manutenção do sistema e dos discos

- Evite expor os auscultadores, o telecomando e os discos diretamente ao sol ou ao calor durante longos períodos.
- Segure os discos pelas bordas ou pelo centro, a fim de evitar sujá-los e verifique se nada está a atrapalhar o movimento do disco ao introduzir e ao retirar o disco. Os discos devem ser retirados do leitor depois da utilização e guardados na embalagem de origem, longe de fontes de calor, para evitar deformações ou contaminação por poeiras ou sujidades.
- Os discos sujos devem ser limpos antes de serem introduzidos no leitor.
- Não é recomendável escrever ou colar etiquetas sobre os discos.
- Os discos demasiado sujos ou muito danificados podem impedir a leitura do conteúdo e também gerar um ruído de fundo na unidade DVD. Se isso acontecer, verifique se o seu disco está limpo, se não existem marcas de dedos ou outras sujidades sobre a superfície. Se os danos ou marcas presentes nos discos forem muito importantes, e se esses sintomas persistirem, o disco não poderá mais ser utilizado.
- A exposição à humidade ou a mudanças de temperatura muito acentuadas pode provocar erros temporários de leitura do disco.
- Os problemas surgidos durante a leitura do disco devido à presença de sujidades no leitor de DVD podem ser resolvidos com a utilização de produtos de limpeza de qualidade para CD ou DVD, em venda nos comércios.
- Não toque na lente laser com os dedos porque isso poderia danificar a ótica.

Informações sobre as regiões do DVD

Este leitor de DVD/CD foi concebido e fabricado para responder às informações da região do DVD registadas no disco DVD. Se o número da região do disco DVD não corresponder ao número de região do leitor, este último não poderá ler o disco.

Este leitor de DVD/CD está configurado para funcionar apenas na zona Europa (2), como indicado no leitor.

Para a sua informação, as outras regiões são:

- 1: Canadá, Estados Unidos, territórios estado-unidenses.
- 2: Japão, Europa, África do Sul, Médio Oriente (incluindo Egito).
- 3: Ásia do Sudeste, Ásia Oriental (incluindo Hong-Kong).
- 4: Austrália, Nova Zelândia, Ilhas do Pacífico, América Central, México, América do Sul, Antilhas.
- 5: Ex-União Soviética, subcontinente indiano, África (também Coreia do Norte, Mongólia), China.

Informação acerca dos formatos lidos pelo sistema de vídeo de bordo

Os formatos lidos pelo sistema de vídeo de bordo são os seguintes:

DVD PLAYER	USB/SD PLAYER
CD-AUDIO	SD FAT
CD-R	SD FAT32
CD-RW	MMC FAT
DVD-VIDEO	MMC FAT32
DVD-R	USB 1.0 FAT / FAT32
DVD+R	USB 2.0 FAT / FAT32
DVD-RW	Adapter MicroSD/SD
DVD+RW	Adapter MicroSD/USB

VIDEO	MPEG-4	.AVI ; .DAT ; .DIVX ; .FLV ; .M2V ; .MPG ; .VOB
	MPEG-2	
	MPEG-1	
	DIVX	
	XVID	
	FLV	
AUDIO	AC3	.MP3 ; .OGG ; .VOB
	MPEG- LAYER I/II	
	DTS	
	LPCM	
	MP3	
SUBTITLE	RLE	

Em caso de problema

Em caso de problema, desligue o leitor e volte a ligá-lo. Se o leitor não funcionar normalmente, verifique os elementos da lista de controlo abaixo. Este guia irá ajudar a identificar qualquer problema proveniente dos leitores. Se o problema persistir, contacte um representante Renault.

Funções inoperantes ou ausência de visualização de mensagens:

- O contacto do veículo está desligado.
- A bateria do veículo está descarregada. Verifique a tensão da bateria do veículo.

O som de leitura do disco é irregular:

- A bateria do auscultador deve ser recarregada
- Condensação de humidade no leitor de discos. Deixe a humidade evaporar-se (aproximadamente 1 hora).

Avanço ou retrocesso rápido impossíveis no disco:

- O disco está danificado, sujo ou riscado. Limpe ou substitua o disco.

Irregularidade sonora durante a leitura do disco:

- O disco está danificado, sujo ou riscado. Limpe ou substitua o disco.
- A lente de leitura está suja. Não utilize discos de limpeza para lentes do comércio. Contacte um representante da marca, se necessário.

Leitura de CD-R/CD-RW impossível:

- A sessão de encerramento do CD (finalização) não foi efetuada depois da gravação. Efetue a finalização e tente novamente ler o disco.

O leitor não funciona:

- O leitor não está ligado. Ligue o leitor com o botão «POWER».
- Condensação. Espere que a condensação se dissipe (aproximadamente 1 hora).

Ausência de imagem:

- O leitor não está comutado para o modo pretendido. Comute-o para o modo pretendido.

A leitura não arranca:

- O disco está carregado do lado errado. Verifique o disco e introduza-o com o lado impresso voltado para si.
- O disco está sujo. Limpe o disco.
- Introduziu um disco ou um suporte de armazenamento que o leitor não pode ler. Verifique se o disco ou o suporte de armazenamento pode ser lido.
- O bloqueio parental está ativado. Desative o bloqueio parental ou altere o nível de acesso.
- O menu de regulação está aberto. Pressione a tecla «SETUP» do telecomando para desativar o menu.

A imagem não está nítida ou apresenta parasitas:

- O disco está em avanço ou retrocesso rápido. A imagem pode estar ligeiramente deformada, mas isso é normal.
- A alimentação da bateria do veículo está fraca. Verifique a tensão da bateria (o aparelho não pode funcionar corretamente se a tensão da bateria for inferior a 11 volts com uma carga aplicada).

A imagem às vezes para:

- O disco está riscado. Introduza um disco não riscado.

Nenhuma visualização de imagem:

- O comando de luminosidade está regulado ao nível mínimo. Regule a luminosidade.
- Configuração incorreta. Altere a configuração ou restabeleça as configurações por omissão.

A cor da imagem é de má qualidade:

- Luminosidade/Contraste/Tonalidade/Saturação não estão regulados nas posições corretas. Verifique cada regulação.

Pontos ou linhas/barras pontilhadas aparecem:

- Isso ocorre por interferência de insígnias de néon, linhas de alta tensão, emissores CB, velas de ignição de outro veículo, etc. Desloque o seu veículo para outro lugar.

O sistema não funciona:

- O(s) leitor(es) não está/estão ligado(s). Ligue o(s) leitor(es).

O telecomando não responde:

- O telecomando não está dirigido para o canto inferior esquerdo do leitor. Oriente o telecomando para a direção correta.
- A pilha está esgotada. Substitua-a por uma pilha nova apropriada.

A mensagem «NO DISC» aparece:

- Não há disco no leitor. Introduza um disco.

O símbolo «⊙» aparece no alto, à esquerda do ecrã:

- Utilização impossível do telecomando. Certas operações não são possíveis com determinados discos ou determinados modos de leitura. Não se trata de uma avaria.

A mensagem «Regional code violation» aparece:

- O disco não corresponde ao número de código da região. Introduza um disco que corresponda ao número de código da região.

Componentes elétricos: avisos

**ATENÇÃO / AVISO – RISCO DE ELETROCUSSÃO**

Nunca abra os componentes do sistema de vídeo de bordo.

**ATENÇÃO**

Este aparelho não contém peças reparáveis pelo utilizador. Para qualquer reparação, contacte um representante da marca. O símbolo do raio terminado por uma flecha dentro de um triângulo equilátero informa ao utilizador sobre a presença de tensão perigosa e não isolada no interior da caixa, apresentando risco de eletrocussão.

**ATENÇÃO / AVISO**

Para evitar riscos de curto-circuito ou de eletrocussão, não exponha o aparelho à humidade ou à chuva.

TABLE OF CONTENTS

Introduction	138
Directions for use	139
DVD/AV IN (A) player - left head-rest	139
USB/SD/AV IN (B) Media player - right head-rest	140
Infrared headphones	141
Remote controls	142
Use of the DVD/AV IN "A" and USB/SD/AV IN "B" Media players	147
On-board video system configuration	150
Display language setting page	150
GENERAL SETUP PAGE	150
AUDIO SETUP PAGE	151
VIDEO SETUP PAGE	152
PREFERENCE PAGE	152
PASSWORD SETUP PAGE	152
Technical settings	153
Electronic settings	153
System settings	153
Useful advice	154
System upkeep	154
Information about DVD zones	154
Information about the formats read by the on-board video system	155
Where a problem occurs	156
Electronic components: Warnings	157

Introduction

We recommend that you take a few minutes to read this manual and familiarise yourself with the on-board video system and its controls.

We recommend that you use your on-board video system with the car's engine turned on. If you use it at other times, make sure not to run down the car's battery.

In addition to video DVDs, you can also read from video CDs, USB keys, SD cards and any other media connected to AV IN.

You get two interchangeable, Bluetooth headphones and two infrared remote controls assigned to the DVD/AV IN (left headrest) and USB/SD/AV IN Media players (right headrest), with two jack cables / 3.5 mm Stereo jack and two USB cables.



WARNING - If the screen breaks, do not touch the liquid crystal material. In case of skin contact, immediately rinse with water and soap.

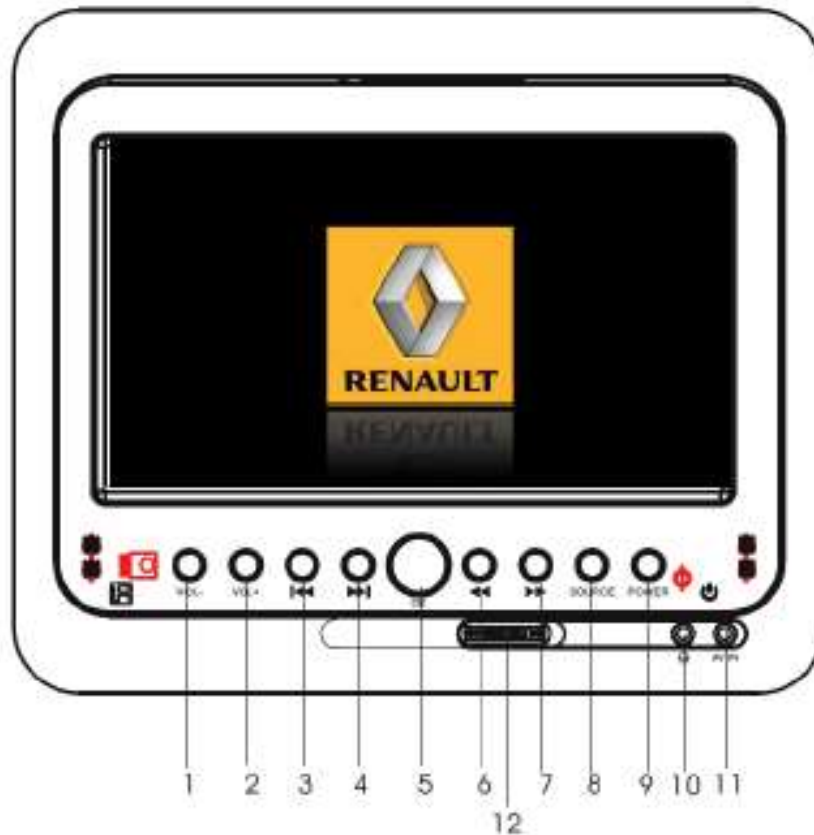
This on-board video system is a premium laser device that uses a visible laser beam. In case of improper handling, it can emit hazardous radiation. Do not try to look through the openings on the equipment in order to see inside. Furthermore, touching the laser cell with your finger or any other object may damage it irreparably.

CAUTION - Avoid touching the liquid crystal screen, and do not expose it to direct sunlight or to intense UV radiation for prolonged periods. Ultraviolet radiation can damage the liquid crystals.

- Do not use solvents or aerosols to clean the system. Use only a damp rag.
- Do not press too hard on the screen.
- Do not insert foreign objects in the disc mechanism.
- Do not insert more than one disc at a time in the mechanism.
- Use only discs that are 12 cm in diameter.
- Do not connect video equipment via the AV IN socket if the connection wires or cables are broken, split or damaged.
- Do not touch the auxiliary input ports with your fingers. Do not blow on them, and avoid getting them wet or dirty.
- Do not try to open the device - please contact your Renault dealer if your equipment has defects.
- If you do not perform the configurations and connections as described in these Directions for Use, you may damage the equipment.

Directions for use

DVD/AV IN (A) player - left head-rest

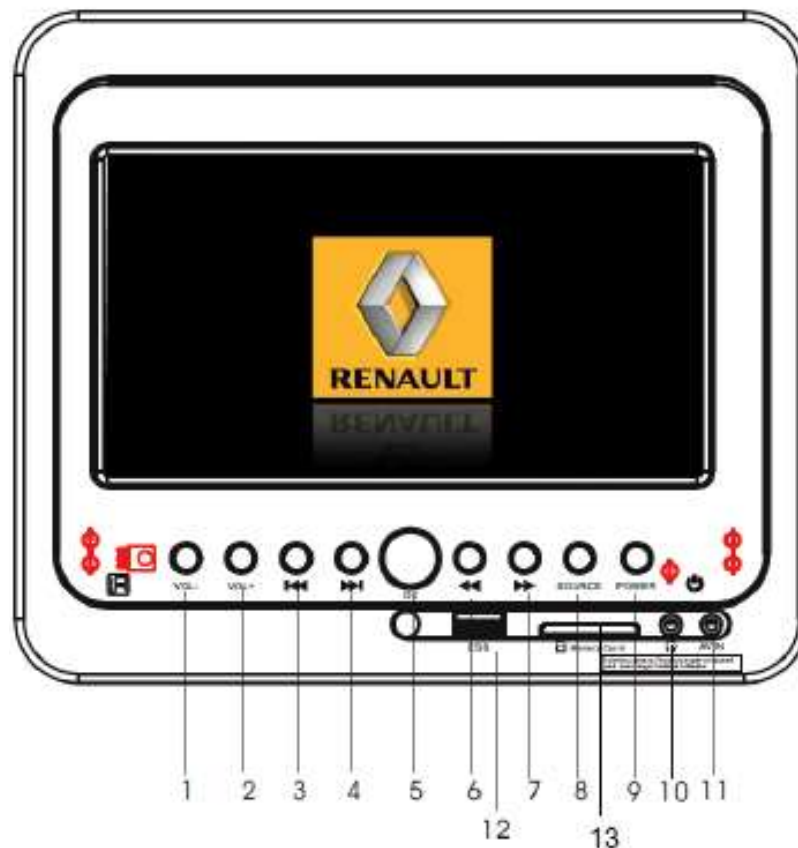


This DVD/AV IN player will be designated as read device "A" in the present manual.

Controls for DVD/AV IN "A" player:

1. **VOL -** : Decreases the sound volume * see section "Adjustable sound specifications"
2. **VOL+** : Increases the sound volume
3. **◀◀** : Previous, used to go back to the previous chapter/track
4. **▶▶** : Next, used to go forward to the next chapter/track
5. **OK**: Confirms the selected menu
6. **◀◀** : Rewind
7. **▶▶** : Fast forward
8. **SOURCE** : Selects the source: DVD, USB, SD, AV IN
9. **POWER**: On/Off - Press to turn on, and press and hold to turn off the system
10. **🔊** : Headphone outlet: can be used to connect an additional headphone (3.5 mm stereo jack)
11. **AV IN**: 3.5 mm jack socket, 4-position Stereo and Video
12. **OPEN**: Opening of the DVD slot, which is located behind the video screen

USB/SD/AV IN (B) player - right head-rest



This USB/SD/AV IN **Media** player will be designated as read device "B" in the present manual.

Controls for USB/SD/AV IN "B" player:

1. **VOL -** : Decreases the sound volume *see section "Adjustable sound specificities"
2. **VOL+** : Increases the sound volume
3. **⏮** : Previous, used to go back to the previous chapter/track
4. **⏭** : Next, used to go forward to the next chapter/track
5. **OK**: Confirms the selected menu
6. **⏮** : Rewind
7. **⏭** : Fast forward
8. **SOURCE**: Selects the source: DVD, USB, SD, AV IN
9. **POWER**: On/Off - Press to turn on, and press and hold to turn off the system
10. **🎧** : Headphone outlet: can be used to connect an additional headphone (3.5 mm stereo jack)
11. **AV IN**: 3.5 mm jack socket, 4-position Stereo and Video
12. **USB**: USB input
13. **SD**: SD card input

Bluetooth headphones



Your system is delivered with two Bluetooth headphones rechargeable on the USB sockets of the vehicle behind the central console in the rear seats. The headphones paired in the factory to their associated player.

The headphones are adjustable to ensure maximum comfort. They have A and B marks which indicate the Bluetooth pairing corresponding to the A and B players.

To turn on the headphone, press button (2). If the players are on a message "HEADPHONE A CONNECTED" appears on the DVD player and "HEADPHONE B CONNECTED" on the MEDIA player.

The assigned headphones to players A and B may be used anywhere in the vehicle

Comment:

- The Bluetooth headphones may be re-paired, see the chapter "GENERAL ADJUSTMENTS PAGE", section "Re-pairing Bluetooth headphone / player".
- The Bluetooth headphones can be wired together by means of a car jack / 3.5 mm jack cable plugged into headphone input (4) and into the headphone output of the player. Once the headphone is switched on, the volume must be adjusted on the audio source.
- It is possible to connect 1 Bluetooth headphone and 1 simultaneously wired headphone to a player.
- It is also possible to transfer the sound from your video system to the audio system of the vehicle by means of the jack / 3.5 mm stereo jack cable supplied and connected to the headphone of the player (DVD or MEDIA) and to the vehicle jack socket.

1. Volume setting: from the helmet: Move the sound volume button (1) upwards to increase the volume (+) or downwards (-) to lower it.

Sound adjustment specificities

- when players A and B have different sources, the headphones' volume controls are complementary with the volume controls on the screens and remote controls.
- When players A and B have identical sources, the volume of the master screen determines the volume of the control screen, unless the volume of the headphone is adjusted from the control screen.

- When the volume of the controlled screen is lowered to 0 by the keys on the front or on the remote control, the Mute function is activated (there is no longer any sound in the headphone).

Start : press the start/stop button (2) until a beep is heard. The LED light flashes red if the player corresponding to the headphone displays off.

If the player corresponding to the headphone is on, the LED light flashes blue and a message "HEADPHONE A CONNECTED" appears on the screen for the helmet / screen A pair or "HEADPHONE B CONNECTED" for the headphone / screen B pair.

Stop: press the off/on button (2) for a long time and a beep of decreasing volume confirms stop and the LED is then fully switched off. A message "HEADPHONE A NOT CONNECTED" or "HEADPHONE B NOT CONNECTED" then appears on the screen.

Recharging the headphones:

- Each headphone is fitted with a lithium battery rechargeable by means of the USB cables supplied.
- Headphone input (4)  USB socket of the vehicle.
- When charged the LED indicator turns a steady red, then a steady blue when there is 100% charge.
- On standby the indicator flashes rapidly blue if the player is on or red if the player is off.
- Weak battery signal : the indicator flashes red with a rapid audible beep.
- The headphone battery is 60% charged on delivery. If the headphone has not been used for a long time it is necessary to recharge it before use.

Remote controls

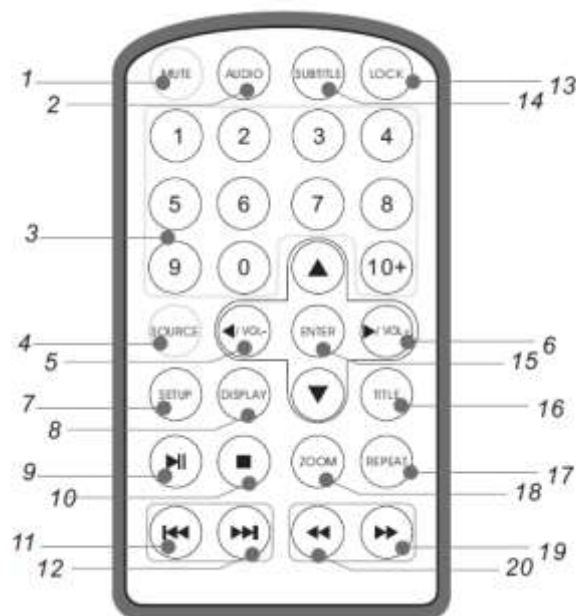
Your system is delivered with two infrared remote controls, one for each player. They are marked "DVD" or "MEDIA" on the back for identification.

Comment: the remote controls function only if they are pointed towards the infrared remote detection panel located on the lower left of the screen.



"DVD" remote control buttons:

This remote control is used only to control the DVD/AV IN "A" player.



1. **MUTE:** Cuts off the audio source.

2. **AUDIO:** During play, successive presses on this button are used to select a different language or track, if available on the DVD disc. It is also used, during play, to select a different audio channel (stereo, left or right).

3. **0-10+:** Selection of numbered items from a menu.

4. **SOURCE:** Used to select the source.

5. **VOL -:** Lowers the sound volume, ***see section "Sound adjustment specificities"**.

6. **VOL+:** Increases the sound volume

7. **SETUP:** Access or exit the configuration menu.

8. **DISPLAY:** Displays the play time and status information.

9. **▶ ||** : Press once to pause, and press again to restart.

10. **■** : Press this button to enter the stop point into memory. Play will start again at this point when you press the button "▶ ||". Comment: if the "■" button is pressed again instead of the "▶ ||" button, play will not resume at this point.

11. **◀◀**: Go to the previous chapter/track.

12. **▶▶** : Go to the next chapter/track.

13. **LOCK:** Deactivates the screen keys, except for "POWER".

14. **SUBTITLE:** Selects the subtitle languages during play.

15. **ENTER:** Confirms the menu selection.

16. **TITLE:** Go back to the DVD menu.

17. **REPEAT:** Selects repeat mode. You can repeat a chapter/title or the entire disc.

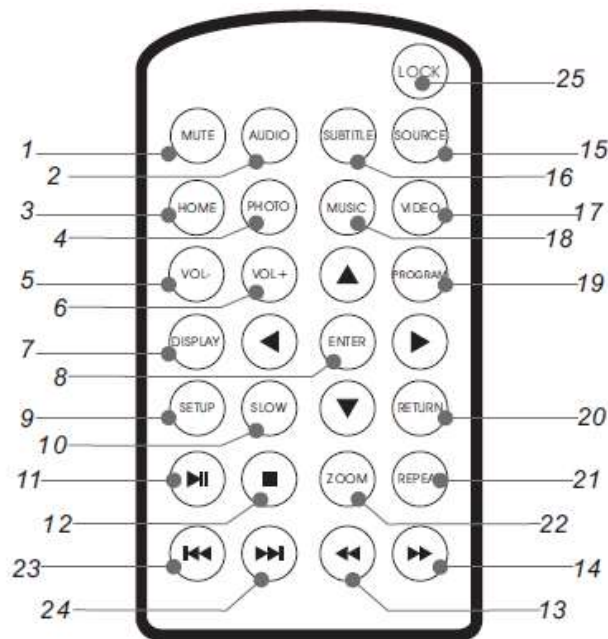
18. ZOOM: Pressing successively increases image size X2, X3, X4 or decreases it 1/2, 1/3, 1/4 and then normal.

19. ►►: (speed X2, X4, X8, X16, X32, then return to normal), press the " ► ► " button to return directly to normal speed.

20. ◀◀: (speed X2, X4, X8, X16, X32, then return to normal), press the " ► ► " button to return directly to normal speed.

"MEDIA" remote control buttons:

This remote control is used only to control the USB/SD AV IN "B" player.



1. **MUTE:** Cuts off the audio source.

2. **AUDIO:** During play, successive presses on this button are used to select a different language or track, if available on the DVD disc. It is also used, during play, to select a different audio channel (stereo, left or right).

3. **HOME:** Go to the menu.

4. **PHOTO:** Used to go to the "Photo" sub-menu.

5. **VOL -:** Lowers the sound volume, see "Sound adjustment specificities"

6. **VOL+:** Increases the sound volume

7. **DISPLAY:** Displays the play time and status information.

8. **ENTER:** Confirms the menu selection.

9. **SETUP:** Access or exit the configuration menu.

10. **SLOW:** Slows the play speed when pressed successively: 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, then normal speed

11. **▶ ||** : Press once to pause, and press again to restart.

12. **■** : Press this button to enter the stop point into memory. Play will start again at this point when you press the button "▶ ||". Comment: if the "■" button is pressed again instead of the "▶ ||" button, play will not resume at this point.

13. **◀◀** : (speed X2, X4, X8, X16, X32, then return to normal), press the "▶ ||" button to return directly to normal speed.

14. **▶▶**: (speed X2, X4, X8, X16, X32, then return to normal), press the "**▶ ||**" button to return directly to normal speed.
15. **SOURCE**: Used to select the source.
16. **SUBTITLE**: Selects the subtitle languages during play.
17. **VIDEO**: Used to go to the "Video" sub-menu.
18. **MUSIC**: Used to go to the "Audio" sub-menu.
19. **PROGRAM**: The Program function enables you to organise the play order for your favourite tracks on an audio CD. Then press PLAY to start.
20. **RETURN**: Press to return to the previous page.
21. **REPEAT**: Selects repeat mode. You can repeat a chapter/title or the entire disc.
22. **ZOOM**: Pressing successively increases image size X2, X3, X4 or decreases it 1/2, 1/3, 1/4 and then normal.
23. **◀◀**: Go to the previous chapter/track.
24. **▶▶**: Go to the next chapter/track.
25. **LOCK**: Deactivates the screen keys, except for "POWER".

Replacing the remote control battery:



To change the battery, turn over the remote control, then open the cover, following the direction of the arrows in the diagram above. Insert a lithium 3V CR2025 battery, with "+" pointing up.

- It is generally necessary to replace the battery when transmission quality is poor.
- Always replace the used battery with a new one (preferably).
- Comply with environment regulations when disposing of used batteries.



Do not throw away used batteries. Dispose of them via an authorised battery collection/recycling body.

Use of the DVD/AV IN "A" and USB/SD/AV IN "B" Media players

System start-up:

When the car's engine has been turned on, the system may be turned on by briefly pressing the "POWER" button on each screen.

The system turns off when you press and hold the "POWER" button on each screen or when the car's engine is turned off.

Comment: during the first use, remove the lens protection as well as the protections on the remote controls and screens.



System operation:

1. Playing a DVD

To play a DVD on the DVD/AV IN "A" player: Open the DVD player using the "OPEN" button and then insert a video DVD. Once the screen closes again, the DVD will start automatically after a few seconds.

It is also possible to play DIVX films with the DVD player. After the DVD or CD is inserted, a menu appears. Select the film that you want to play, using the remote control or buttons on the screen.

To view the display for player "A" on USB/SD/AV IN "B": Turn on player "B" by pressing the "POWER" button on the screen, then:

With the "MEDIA" remote control:

Press the "SOURCE" button, then using the direction keys "◀ ▶ ▲ ▼", select "DVD PLAYER SOURCE". Then validate with the "ENTER" key.

With the buttons of player "B":

Press the "SOURCE" button, then using the "◀◀" and "▶▶" select "DVD PLAYER SOURCE". Then validate with the "OK" key.

Comment:

- It is essential to launch the DVD on player "A" before viewing it on player "B".
- To get the player "B" display, select "MEDIA USB SD" mode using the "MEDIA" remote control or the player "B" buttons (see paragraph: Playing from a source connected to USB/SD).

2. Playing from a source connected to USB/SD.

To read a USB/SD source on USB/SD/AV IN "B": Insert an SD card or USB key in their respective slots.

Comments:

- The SD card must be fully inserted until it clicks. Once it clicks in, the card must not extend out of the player's façade.
- You have to press with the tip of your finger to insert or remove the SD card. Never use a pointy object to perform this operation.

After inserting the media, a menu appears, enabling you to choose between VIDEO, AUDIO or PHOTO:

With the "MEDIA" remote control:

Using the direction keys "◀ ▲ ▼ ▶", select the file type that you want to read (VIDEO/AUDIO/PHOTO), and then validate with the "ENTER" key. After a few seconds, a new screen appears, enabling you to choose the file to read.

With the buttons of player "B":

Select the file type (VIDEO/AUDIO/PHOTO) with the "◀◀" and "▶▶" buttons, then validate with the "OK" button. After a few seconds, a new screen appears, enabling you to choose the file to read.

If the media is already connected when the engine is turned on or if several media are connected, it is possible to play it :

With the "MEDIA" remote control:

Press the "SOURCE" button, then using the direction keys "◀ ▲ ▼ ▶", select "MEDIA USB SD". Then select the media type that you want to read (USB or SD), then validate with the "ENTER" key.

With the buttons of player "B":

Press the "SOURCE" button, then using the "◀◀" and "▶▶" select "MEDIA USB SD". Using the "◀◀" and "▶▶" buttons, select the media type (USB or SD) and validate with the "OK" button.

It is also possible to get to the VIDEO/AUDIO/PHOTO screen by pressing the "HOME" key on your "MEDIA" remote control.

To view the display for player "B" on DVD/AV IN "A": Turn on player "A" by pressing the "POWER" button on the screen, then:

With the "DVD" remote control:

Press the "SOURCE" button, then using the direction keys "◀ ▲ ▼ ▶", select "MEDIA PLAYER SOURCE". Then validate with the "ENTER" key.

With the buttons of player "A":

Press the "SOURCE" button on the screen, then using the "◀◀" and "▶▶" buttons, select "MEDIA PLAYER SOURCE" and validate using the "OK" button.

Comment:

- It is essential to launch the USB/SD sources on player "B" before viewing it on player "A".
- To get the player "A" display, select "DVD PLAYER SOURCE" mode using the DVD remote control or the player "A" buttons (see paragraph: Playing a DVD).

3. Playing from a source connected to AV IN

To use the AV IN socket: It is possible to connect a media by means of the AV IN socket on the face of each player. Connect a device via the 3.5 mm jack socket, then:

With the remote control:

Press the "SOURCE" button, then using the direction buttons "◀ ▲ ▼ ▶", select "AUDIO VIDEO INPUT". Then validate with the "ENTER" key.

With the buttons of the player:

Press the "SOURCE" button on the screen, then using the "◀◀" and "▶▶" buttons, select "AUDIO VIDEO INPUT". Then validate with the "OK" key.

To view the display for the media connected to the AV IN input of player "B" on player "A": Turn on player "A" by pressing the "POWER" button on the screen, then:

With the "DVD" remote control:

Press the "SOURCE" button, then using the direction keys "◀ ▲ ▼ ▶", select "MEDIA PLAYER SOURCE". Then validate with the "ENTER" key.

With the buttons of player "A":

Press the "SOURCE" button on the screen, then using the "◀◀" and "▶▶" buttons, select "MEDIA PLAYER SOURCE". Then validate with the "OK" key.

Comment: It is essential to launch the USB/SD source on player "B" before viewing it on player "A".

To view the display for the media connected to the AV IN input of player "A" on player "B": Turn on player "B" by pressing the "POWER" button on the screen, then:

With the "MEDIA" remote control:

Press the "SOURCE" button, then using the direction keys "◀ ▲ ▼ ▶", select "DVD PLAYER SOURCE". Then validate with the "ENTER" key.

With the buttons of player "B":

Press the "SOURCE" button on the screen, then using the "◀◀" and "▶▶" buttons, select "DVD PLAYER SOURCE". Then validate with the "OK" key.

Comment: It is essential to launch the AV IN source on player "A" before viewing it on player "B".

On-board video system configuration

Press the "SETUP" button on the remote control to access the general menu. Press the up arrow "▲", or the down arrow "▼", the left arrow "◀" or the right arrow "▶" in order to scroll through the different menu options and select the desired field.

After completing the settings, press the "SETUP" button again in order to return to normal display.

Comment: each screen is configured independently.

The following menu fields can be selected:



: selects the "GENERAL SETUP PAGE" menu.



: selects the "AUDIO SETUP PAGE" menu.



: selects the "VIDEO SETUP PAGE" menu.



: selects the "PREFERENCE PAGE" menu.



: selects the "PASSWORD SETUP PAGE" menu.

Display language setting page

To change the menu display language, press the "SETUP" button on the remote control, then go to the "GENERAL SETUP PAGE". You can then change the language by going to the sub-menu "OSD LANGUAGE" using the "◀ ▲ ▼ ▶" buttons on the remote control.

General setup page

TV DISPLAY: depending on your film's format, you can use the most suitable image size:

4:3 PANSCAN: (Normal/Pan & Scan): you will obtain a full-screen image.

4:3 LETTERBOX: (Normal/Letterboxed): you will get an intermediate effect between 4:3 and 16:9.

16:9: (Wide angle, width 16:9): select this function when the DVD is in 16:9 format.

WIDESQUEEZE: in this mode, the image will have a compressed width. Black strips will appear on the sides.

Comment: your on-board video system uses 16:9 format monitors.

ANGLE MARK: if your DVD allows, this function changes the view angle of certain scenes.

OSD LANGUAGE: enables you to change the system's language.

CLOSED CAPTIONS: if your DVD is compatible, this mode lets you display sub-titles for the hearing impaired.

SCREENSAVER: this function is used to activate or deactivate the screensaver.

BLUETOOTH PAIRING: this function enables the BT headphone to be paired with the player.

Bluetooth headphone / player pairing :

Before :

The Bluetooth headphones remember the last pairing made.

In the case of headphone / player re-pairings we recommend that you adhere to the factory pairing logic : headphone A / player A and headphone B / player B. This helps avoid reversals of headphones if the readings from different sources.

7) Actuating players : switch on with the POWER button.

With "DVD" or "MEDIA" remote control

Press the "SETUP" key, then using the directional keys "◀ ▲ ▼ ▶", select "**BLUETOOTH and PAIRING**", confirming twice with the "ENTER" key.

With the player buttons "A" or "B":

Press the "SOURCE" button, then using the key "▶▶" go to the menu, then using the key "▶▶" select "**BLUETOOTH and PAIRING**", confirming twice with the "OK" key.

8) Actuating headphone : with the headphone switched on, press on/off button (2) until a beep is heard, and the LED flashes red. Press a second time and the LED flashes red and blue alternately. The headphone coupling mode is then activated. After a few seconds, when pairing is completed, the LED turns blue and a message "HEADPHONE PAIRING" appears on the screen.

Notes:

If the LED flashes red restart the "Actuating headphone" coupling sequence.

It is possible pair 2 headphones in the Bluetooth mode on a single player using a supplementary Bluetooth transmitter (not supplied).

LAST MEMORY : this function enables the resumption of playing to be activated/de-activated where the film stopped.

Audio setup page

DOWNMIX: This option enables you to define the stereo analogue output of your DVD player:

L/R: Select this option if your DVD player is connected to a Dolby Pro Logic decoder.

STEREO: Select this option when the digital audio output is configured in right audio and left audio mode.

DOLBY DIGITAL: The possible options are: "DUAL MONO" and "DYNAMIC":

DUAL MONO

STEREO: The audio output is set to stereo.

L-MONO: The audio output is set to left mono.

R-MONO: The audio output is set to right mono.

MIX-MONO: The audio output is set to mixed mono.

DYNAMIC: This setting enables you to change the compression factor. You can compress the audio dynamic range. (The difference between the loudest audio sound and the quietest audio sound). A higher compression level increases the passages of low volume in the film and decreases the high volume passages.

VIDEO SETUP PAGE

This page is used to adjust the luminosity, contrast, tint and saturation of the screen.

PREFERENCE PAGE

This page is not accessible when a disc is being played in the "A" player.

TV TYPE: Used to select the screen type (by default, PAL).

PAL: if the screen is configured in PAL mode, the video projection format will be PAL (most commonly used in Europe).

AUTO : if the screen is configured in AUTO mode , the video projection format will be automatically set to the disc's video format.

NTSC: if the screen is configured in NTSC mode, the video projection format will be NTSC (most commonly used in the USA)

AUDIO: Selects a language for audio (if available)

SUBTITLE: Used to select a language for sub-titles (if available).

DISC MENU: Selects a language for the disc menu (if available).

PARENTAL CONTROL: Some DVDs may have a parental control level assigned to the entire disc or to certain scenes on the disc. This functionality enables you to define limits on playing. Classification ranges from 1(for children) to 8 (for adults) and varies from country to country. You can block the playing of certain discs that you find inappropriate for your children. Select a number corresponding to the maximum category you wish to play (by default, set at 8).

Comment:

- You will be asked for the password in order to change the parental control level.
- On DVDs with no access level function, there will be no restrictions on playing, even if the access level has been set.

DEFAULT: Return to the factory settings.

PASSWORD SETUP PAGE

The password is used only to change the parental control level or to watch a film that is considered inappropriate when the parental control has been activated. This mode is available only on the DVD/AV IN "A" player.

PASSWORD MODE: Activates/deactivates password mode.

Comment: during activation or deactivation, you will be asked to enter the password.

PASSWORD: select the menu to change the password.

OLD PASSWORD: Enter the old password (set by default in the factory as 1369). The cursor will go directly to NEW PASSWORD.

NEW PASSWORD: Enter the new password. Enter 4 digits using the remote control. The cursor will go directly to PASSWORD CONFIRMATION.

CONFIRM PWD: Confirm the new password by re-entering it. If the confirmation is incorrect, the cursor will stay in this box. After the right password is entered, the cursor will go automatically to OK.

OK: When the cursor is on this button, press the "ENTER" key on the remote control to confirm the setting.

Comment: If the password has been changed, the disc's parental lock code will also be changed. If you forget the new password, the default password (1369) will still be active, even if it has been changed.

Technical settings

Electronic settings

Item		Standard requirement
Output	VIDEO OUT	1 Vp-p (75 Ω)
	AUDIO OUT	1.4 Vrms (1 KHz, 0 dB)

System settings

Laser	Semiconductor laser, wavelength 650 nm
Signal system	PAL / NTSC
Frequency response	20 Hz to 20 kHz (1 dB)
Signal-to-noise ratio	More than 80 dB (analogue out connectors only)
Dynamic range	More than 85 dB (DVD/CD)
Accessories	Remote control, IR headphone

Useful advice

System upkeep

Like all current players, this system will only work satisfactorily if the inserted discs meet the appropriate specifications. The on-board video system can only read media that meet the requirements of the International Red Book.

Copy-protected discs from some manufacturers do not comply with these standards, and it is not guaranteed that they will play.

Similarly, it is not guaranteed that discs burned by the user can be played, since their playability depends on the type and quality of the recordable disc and the CD burning software.

Do not use deformed, dirty, damaged or overly thick discs or those with anti-scratch film or adhesive labels.

System and disc upkeep

- Avoid exposing the headphones, remote controls or discs to direct sunlight or heat for prolonged periods.
- Hold the discs by the edges or in the centre in order to avoid dirtying them, and make sure that nothing impedes movements of the disc when it is inserted or removed. Discs must be removed from the player after use and kept in their original case, far from sources of heat, in order to prevent damage, deformation or contamination by dust or dirt.
- Dirty discs must be cleaned before insertion in the player.
- It is strongly advised not to write on discs or to put labels on them.
- Very dirty or damaged discs may not be playable, and they can also generate a background noise on the DVD unit. If this is the case, make sure that the disc is clean, with no fingerprints or other dirt on the surface. When there is extensive damage or dirt on the disc and if these symptoms persist, the disc is no longer usable.
- Exposure to excessive moisture or temperature swings can lead to temporary errors on the disc during playing.
- Problems that occur when playing the disc owing to dirt in the DVD player may be resolved by using brand-name CD or DVD cleaning products available on the market.
- Do not touch the optical lens with your fingers, since this could damage the optics.

Information about DVD zones

This DVD/CD player has been designed and manufactured in order to respond to the DVD zone information recorded on the DVD disc. If the zone number on the DVD disc does not correspond to the player's zone number, it might not be able to read the disc.

This DVD/CD player is configured to function only in the Europe zone (2), as indicated on the player.

For your information, the other zones are:

- 1: Canada, United States, U.S. territories.
- 2: Japan, Europe, South Africa, Middle East (including Egypt).
- 3: South-east Asia, East Asia (including Hong Kong).
- 4: Australia, New Zealand, Pacific islands, Central America, Mexico, South America, Caribbean.
- 5: Former Soviet Union, Indian sub-continent, Africa (also North Korea and Mongolia), China.

Information about the formats read by the on-board video system

The physical supports that are compatible with the on-board video system are as follows:

DVD PLAYER	USB/SD PLAYER
CD-AUDIO	SD FAT
CD-R	SD FAT32
CD-RW	MMC FAT
DVD-VIDEO	MMC FAT32
DVD-R	USB 1.0 FAT / FAT32
DVD+R	USB 2.0 FAT / FAT32
DVD-RW	MicroSD/SD adapter
DVD+RW	MicroSD/USB adapter

The formats read by the on-board video system are as follows:

TYPE	CODING	EXTENSION
VIDEO	MPEG-4	.AVI ; .DAT ; .DIVX ; .FLV ; .M2V ; .MPG ; .VOB
	MPEG-2	
	MPEG-1	
	DIVX	
	XVID	
	FLV	
AUDIO	AC3	.MP3 ; .OGG ; .VOB
	MPEG- LAYER I/II	
	DTS	
	LPCM	
	MP3	
SUB-TITLES	RLE	

Where a problem occurs

In case of problems, turn off the player and then turn it back on. If the player still does not work properly, check the items on the check-list below. This guide should help you identify any problem originating with the players. If the problem persists, please contact a Renault representative.

Inoperative functions or no display:

- The car's engine is turned off.
- The car battery is weak. Check the voltage on the car battery.

The sound from the disc is not constant:

- The headphone battery must be recharged.
- Moisture has condensed in the disc player. Allow the moisture to evaporate (about 1 hour).

Cannot fast forward or rewind the disc:

- The disc is damaged, dirty or scratched. Clean or replace the disc.

The sound jumps when the disc is played:

- The disc is damaged, dirty or scratched. Clean or replace the disc.
- The optical lens is dirty. Do not use the lens cleaning discs that are available on the market. Contact a brand representative, if necessary.

Cannot play a CD-R/CD-RW:

- CD closing (finalisation) was not performed during burning. Finalise the disc, and try to play it again.

The player does not work:

- The player is not turned on. Turn it on using the "POWER" button.
- Condensation. Wait for the condensation to evaporate (about 1 hour).

No image:

- The player is not set to the mode that you want. Set it to the desired mode.

Playing does not start:

- The disc has been loaded in the wrong direction. Check the disc, and insert it with the printed side facing you.
- The disc is dirty. Clean the disc.
- You have inserted a disc or media that the player cannot read. Check whether disc or media can be read.
- The parental lock is activated. Deactivate the parental locks, or change the access level.
- The settings menu is displayed. Press the "SETUP" button on the remote control to deactivate the menu.

The image is not clear or has static:

- The disc is in fast-forward or rewind mode. The image may be slightly deformed, but this is normal.
- The power from the car battery is weak. Check the battery voltage (the device may not work properly if the battery voltage is less than 11 volts with a load applied).

The image stops sometimes:

- The disc is scratched. Replace it with an unscratched disc.

No image display:

- The luminosity control is set to the lowest level. Adjust luminosity.
- Incorrect configuration. Change the configuration, or go back to the default settings.

The image colour is poor in quality:

- Luminosity/Contrast/Tint/Saturation are not set to the proper positions. Check each setting.

Dots or dotted lines/strips appear:

- These are due to neon signs, high-voltage lines, a CB emitter, the spark plugs from another vehicle, etc. Move your vehicle.

The system does not work:

- The player(s) is (are) not turned on. Turn on the player(s).

The remote control does not work:

- The remote control is not pointed towards the lower left corner of the player. Point the remote control in the right direction.
- The battery is worn down. Replace it with a suitable new battery.

The "NO DISC" message appears:

- No disc has been inserted. Insert a disc.

The symbol "⊙" appears in the top left of the screen:

- Impossible to use the remote control. Some operations are not possible with certain discs or play modes. This is not a malfunction.

The "Regional code violation" message appears:

- The disc does not correspond to the region code. Insert a disc that corresponds to the region code.

Electronic components: Warnings



CAUTION / WARNING - ELECTROCUTION RISK

Never open the components of the on-board video system.



CAUTION

This device does not contain any parts that can be repaired by the user. For any repairs, contact the brand representative. The lightning bolt symbol ending with an arrow in an equilateral triangle warns the user of a hazardous, uninsulated voltage inside the housing, creating a risk of electrocution.



CAUTION / WARNING

To avoid the risk of short-circuits or electrocution, do not expose this device to moisture or rain.

NUATJ95001
Ind 01
18/03/2013

